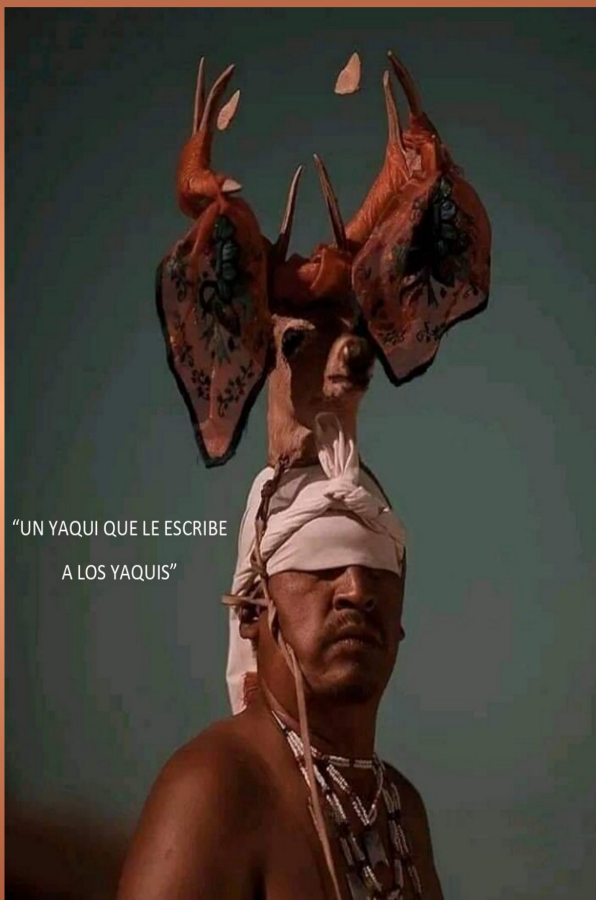


Los YAQUIS y sus Fiestas

Teodoro Buitimea Flores



"UN YAQUI QUE LE ESCRIBE
A LOS YAQUIS"



LOS YAQUIS Y SUS FIESTAS

© Teodoro Buitimea Flores

ISBN Universidad La Salle Noroeste, A.C:
978-607-99260-2-1

Editorial Mini Libros de Sonora.
Prol. Leandro Valencia No. 172,
Ejido El buey, C.P 83285
Hermosillo, Sonora, 2023
E-mail: esteban69305 @ hotmail.com

Primera edición: abril 2023

Portada

Elisa Luz Lucero Pizarro

Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier método sin la autorización por escrito del autor.

Impreso y hecho en México

DEDICATORIA

*Para mis hijos y nietos; sólo
Dios sabe ¡Cuánto los amo!*

*Para toda mi gran familia que nunca
me han dejado de la mano,
aún en momentos difíciles.
¡Cuánto los valoro y los quiero!*

*Con notable admiración y respeto a los llamados
“ofisio pajkoalentem”; grandes protagonistas de
nuestra cultura yaqui en el tiempo. ¡Gracias!*

CONTENIDO

Introducción...	9
Ubicación geográfica de la Nación Yaqui...	12
El sincretismo cultural dentro la nación de los yaquis...	16
Día del cambio de los Gobernadores yaquis...	23
Las vísperas del “Día de la Candelaria” ...	26
Fiesta de la Cuaresma Yaqui...	29
La fiesta de San Ramos...	33
La “Semanas Santa” de la tribu yaqui...	37
El Pueblo de Cócorit y la Fiesta del Espíritu Santo...	44
Fiesta de la Santa Cruz en el cerrito del Abaskaure ‘cerro del álamo’, pueblo de Tórim...	46
Fiesta de la Santísima Trinidad, en Pótam, Sonora...	51
Fiesta de Corpus Christi en Ráhum...	55
Fiesta de “Cabo de año” en la Estación Vícam...	61
Fiesta de San Juan, en Pueblo Vícam...	64
Fiesta de la Virgen del Camino, en Loma de Bácum...	81
Fiesta del Carmen, en Bataconsica...	87
Fiesta de San Ignacio en Tórim...	91
Fiesta de Santa Rosa de Lima...	95
Octubre de Koba Konti ‘procesión nocturna de los lunes de octubre’ ...	100
Día de muertos...	106
Las visitas de la virgen de Guadalupe a las familias de los yaquis...	113

La Fiesta de la Virgen de Guadalupe...	114
Las vísperas de la Virgen de Guadalupe en el templo del Espíritu Santo en Loma de Guamúchil...	117
12 de diciembre del 2010, Día de la virgen de Guadalupe...	119
La solicitud de ser removido de su cargo el gobernador tradicional...	121
Fiesta de Los pastores de Tórim...	124
Bibliografías consultadas...	127

PRÓLOGO

Acerca de Los yaquis y sus fiestas de Teodoro Buitimea Flores. Cuando iniciamos el trabajo en la Editorial Mini libros de Sonora teníamos la esperanza de editar algún día textos que rebasaran nuestras expectativas en cuanto a su relevancia para nuestros lectores. Esos días han llegado. El camino ha sido arduo, pero los libros se han ido encadenando y a través de los buenos contactos que hemos hecho, llegaron a nuestras manos las propuestas de edición de los libros del profesor Teodoro Buitimea Flores: Yaqui guerrero coyote (2021), Javier Ceviza curandero o brujo (2022), en sus versiones español y lengua yaqui. Ambas obras ampliamente recomendadas para su pueblo y para los estudiosos de tan importante etnia del estado de Sonora. El profesor Teodoro Buitimea Flores es un entusiasta de los temas que se relacionan directamente con la tribu yaqui, de su historia y sus tradiciones. En Los yaquis y sus fiestas, su obra más reciente describe con lujo de detalles cada una de las fiestas que realizan los habitantes de su etnia en cada uno de los ocho pueblos. Es muy interesante que nos cuente cómo es la fiesta, pero en vivo, es decir, el profesor está ahí en la misma fiesta que trata y se traslada a cada pueblo donde sucede: Fiesta de la Cuaresma Yaqui, La fiesta de San Ramos, La “Semana Santa” de la tribu yaqui, El Pueblo de Cócorit y la Fiesta del Espíritu Santo, Fiesta de la Santa Cruz en el cerrito del Abaskaure ‘cerro del álamo’, pueblo de Tórim, Fiesta de la Santísima Trinidad, en Pótam, Sonora, Fiesta de Corpus Christi en Ráhum, Fiesta

de “Cabo de año” en la Estación Vícam, Fiesta de San Juan, en Pueblo Vícam, Fiesta de la Virgen del Camino, en Loma de Bácum... así que el libro no es sólo un recorrido por las fiestas, sino también por los pueblos mismos. La tarea que ha emprendido el profesor Teodoro Buitimea Flores cobra cada vez mayor importancia con cada uno de los libros y cabe esperar que en el futuro inmediato podamos acceder a la valiosa información que ya reúne en torno a sus ancestros más allá del territorio yaqui en diversos estados de la República mexicana y allende la frontera.

Los YAQUIS y sus Fiestas

Teodoro Buitimea Flores

INTRODUCCIÓN

“Un yaqui que le escribe a los yaquis”. El presente trabajo es el resultado escrito de un año de los tantos que como yaqui he tenido la fortuna de experimentar. Entre lo más relevante de este compromiso es de que está escrito en forma bilingüe, yaqui – español, a fin de hacer un poco de justicia a los descendientes de yaquis quienes no tienen la oportunidad de aprender el idioma de los llamados cahita y conozcan su historia a través del español, así como también aquellos que hablan, leen y escriben su lengua originaria para fortalecerlos en este renglón. Hablar de la tribu yaqui y su cultura no basta con la elaboración de un libro, se requiere de muchos más.

Este trabajo nombrado como: “Los YAQUIS y sus fiestas”, se enfoca principalmente a las fiestas tradicionales de la tribu yaqui (auto reconocida como *jiak pajko*), mismas que se presentan al lector en una forma cronológica, desde la elección del gobierno tradicional en el mes de enero, pasando por la gran mayoría de las diferentes fiestas que se realizan en las comunidades yaquis, como la cuaresma, por citar una de las fiestas más significativas; también es importante resaltar que aparecen de una manera muy descriptivas las diferentes fiestas patronales de la nación de los cahita durante todo el año del 2010, hasta concluir con la solicitud de cambio o remoción por parte del gobernador tradicional en el mes de diciembre.

Los festejos que se ven en este trabajo son en este orden: el “Día de Reyes” o cambio del nuevo gobernador; “El día de la Candelaria”; festejos de la “la cuaresma y semana mayor” en varias comunidades de la tribu yaqui; “fiesta del Espíritu Santo” en Loma de Guamúchil; “fiesta de la Santísima Trinidad” en Pótam, fiesta de “San Juan” en Vícam Pueblo; “fiesta de corpus Christi” en Ráhum, fiesta de “la Virgen del Camino” en Loma de Bácum, fiesta de la “Virgen del Carmen”, en Bataconsica; “fiesta de Santa Rosa de Lima”, en Loma de Bácum; festejo del “koba konti”; Fiesta de “San Ignacio de Loyola” en Tórim; “Día de muertos” en varias comunidades; fiesta de la “Virgen de Guadalupe” en Vícam Estación y Loma de Guamúchil; festividad de “los Pastores de Tórim” en Tórim, Sonora, concluyendo este volumen, con el tiempo de “la solicitud de remoción o elección del cargo de los gobernadores tradicionales yaquis”.

El propósito General de este libro es de fortalecer el renglón cultural en las nuevas generaciones de yaquis, principalmente a los jóvenes preparatorianos y universitarios, así como también aquellos amantes de la historia y cultura de los yaquis; a través de esta narrativa se trata de dar una visión más clara y concreta del sistema cultural (fiestas tradicionales), así como la identificación geográfica de estos pueblos del Jiak Batwe ‘Río Yaqui’.

Dentro de este trabajo titulado como: “los YAQUIS y sus fiestas” se pretende, a través de una narrativa clara y precisa, mostrar al lector la historia cultural de uno de los pueblos originarios de Méxi-

co en el 2010. Es posible que haya algunas áreas de oportunidad que no he tomado en cuenta, pero espero que lo que les comparto, le sirva para tener un acercamiento de lo mucho que dentro del renglón cultural tenemos como tribu yaqui.

UBICACIÓN GEOGRÁFICA DE LA NACIÓN YAQUI

La Nación Yaqui se encuentra en el Estado de Sonora, en México: se localiza en la parte sur de este Estado, cuenta con una superficie de cuatrocientos ochenta y cinco mil setecientos cincuenta hectáreas aproximadamente, entre valle, costa y sierra; está conformado por ocho pueblos autónomos bien delimitados territorialmente entre sí. Originalmente su región territorial llegaba hasta el arroyo del Cocoraque, cerca de Fundición, y que en lengua yaqui significa Kokoi jakia, 'Arroyo de Cócorit (chile)'; debido a la ambición desmedida por esta fértil región durante el gobierno de Porfirio Díaz se declara la guerra de exterminio a los yaquis, agudizándose acciones violentas de esta mal llamada "guerra en el yaqui", que trajo como consecuencia que se les arrebatara una área muy importante (todo el valle del yaqui). Los yaquis con heroísmo y por amor a su Río Yaqui, lucharon de forma inhumana contra el gobierno federal y estatal, defendiendo lo que por la gracia de Dios les fue regalado, sufriendo infinidad de actos inhumanos por parte del hombre 'civilizado'. Ni con estas prácticas de destrucción pudieron terminar con sus creencias, su cosmovisión y su apego a la madre naturaleza, de la que ellos saben que forman parte importante; sus prácticas culturales aún están vivas en el nuevo milenio, donde se puede observar en toda su magnificencia sus diferentes manifestaciones

culturales. Son celebraciones con la particular visión que caracteriza al universo del indio yaqui.

Con la llegada de los primeros misioneros a la Nación Yaqui, en el año de 1617, se origina la primera conexión con la religión católica; su universo cósmico mágico fue invadido desde ese momento. Muchos de aquellos hombres y mujeres se resisten a cambiar su conducta con respecto a su cosmovisión, la forma propia de cómo ver el mundo y su estrecha relación con la naturaleza, de la que ellos se consideran parte viva. Sus prácticas culturales de adoración al mundo natural fueron alteradas; la gente barbada y con la cruz en mano fue la causante, como lo predijo en su momento a los 'Súrem', antecesores de este grupo étnico, el "Árbol Parlante". "Llegarán personas a esta región muy diferente a ustedes tratando de enseñarles otras formas de conducirse, son de otro color, con largas barbas y traerán como seña una cruz en sus manos".

Con la integración de las actividades religiosas impuestas por parte de los primeros misioneros Jesuitas y Franciscanos, las prácticas y manifestaciones culturales de los indios yaquis fueron violentamente alteradas. Con el tiempo se dio la fusión entre las dos culturas, originando una gran riqueza cultural a través del sincretismo indígena-mestizo, vigente hasta nuestros días.

Es muy probable que los pueblos yaquis, que vivían en las riberas de su querido Río Yaqui, a la llegada de los primeros religiosos estuvieran conformados en rancherías, todos ellos con nombres que son tomados como referencias para su ubica-

ción, que los distinguían de las demás aldeas. Un ejemplo es el caso del Pueblo de Cócorit, que, debido a la abundancia del chiltepín, un producto silvestre muy propio en esta región, se le denominó como kokoi bwia (tierra del chiltepín). Tórim es otro ejemplo, es el lugar donde abundaban grandes topos o ratas de campo, razón por la que se le conoció así. Lo relevante del trabajo de los misioneros con los habitantes de estas rancherías, es el de haberlos conformado como ocho pueblos, y el haberlos atendido a través de las misiones, tres para ser más específicos, Bácum, Tórim y Ráhum, enseñándoles a parte del trabajo religioso, el conocimiento de otras técnicas de trabajo de campo, así como el conocimiento de otros cultivos, además del aprovechamiento de bestias como el caballo en los campos de cultivo y el conocimiento de la cría y explotación de ganado.

Con la llegada de los misioneros jesuitas, Andrés Pérez de Ribas y Tomás Basilio, se dieron a la tarea de bautizar estas aldeas con un nombre Santo o religioso. Desde ese tiempo a la fecha, cada Pueblo de la tribu yaqui tiene un nombre religioso y un festejo en memoria de ellos. Así pues, Cócorit fue bautizado como “Espíritu Santo”, Bácum como “Santa Rosa de Lima”, Tórim como “San Ignacio de Loyola”, Vícam como “la Natividad del Señor”, Pótam, como “La Santísima Trinidad”, Rahum como “Corpus Cristi”, Huiribis como “Santa Barbara” y Belem como “San Pedro y San Pablo”.

Además de estas fiestas patronales existen otras festividades igual de importantes, y que en

muchas de las ocasiones rebasan a las fiestas patronales, como es el caso de la “Fiesta del Camino”, en Loma de Bácum, festejo que congrega y reúne solo por la gracia de Dios y la misma Virgen del Camino a los matachines yaquis de los ocho pueblos en una gran fiesta nacional muy propia, pero sobre todo muy esperada por las familias yaquis. La “Fiesta de la Santa Cruz”, o la Fiesta del cerrito del abaskaure, que tiene una capacidad de convocatoria asombrosa, puede concentrar un gran número de yaquis para su festejo, en el pueblo de Tórim. La “Fiesta de la Virgen del Carmen” festejo muy importante que se realiza en tres comunidades muy alejadas una de otra (Bataconsica, Bahía de Lobos y Las Guásimas). También está la “Fiesta de la Virgen de Guadalupe”, festejo que se lleva a cabo en varias comunidades de la tribu yaqui, casi en todas las cabeceras de los ocho pueblos. Pero indudablemente los festejo y la representación de la Cuaresma en el país de los yaquis es única. Es muy solemne, de alta religiosidad y compromiso. Además, en los últimos años se festejan a otros santos, como es el caso de la “La Fiesta de San Juan Bautista” en Vicam Pueblo, misma que rebasa al Santo Patrono del pueblo; también están las “Fiesta de San Francisco Javier”, “Fiesta de San Judas Tadeo”, y la “Fiesta de San Isidro”; en todas estas festividades se nota toda esta gran riqueza cultural viva, y es gracias al sincretismo que en su momento se dio entre los dos mundos: el mundo indio yaqui – el mundo yori (mestizo) representado por los misioneros católicos. **Consulta de varios libros en el año del 2010**

EL SINCRETISMO CULTURAL DENTRO LA NACIÓN DE LOS YAQUIS

Existe un parteaguas, un antes y un después de la llegada de los primeros religiosos en el año de 1617; en el renglón cultural es evidente la aportación que hicieron los religiosos de la orden de la compañía de Jesús a su llegada al Río Yaqui, mismas que se siguen practicando en este nuevo milenio.

Entre lo propio y lo impuesto

Este término es muy apropiado para conocer qué pensamiento tenía el yaqui antes de la llegada de los religiosos, en el año de 1617. El trabajo religioso no hubiera tenido tanto éxito entre los cahita, si no se contara con “los aliados” dentro de la nación del Río Yaqui; pero, ¿A quién nos referimos cuando decimos “aliados”? Definitivamente los aliados son aquellos yaquis seculares, con un servicio dentro de la iglesia como lo son: los maestros de la iglesia, temastimol, cantoras, tenanchis, kiyostei, entre otros; con la ayuda de ellos, el trabajo fue avanzando de una manera aceptable; también hay que poner del conocimiento que hubo resistencia a esta nueva visión de vida. Los conservadores de la cultura no aceptaban una nueva forma de concebir la grandeza de un Dios, como la que la propia naturaleza les ofrecía, el Padre Sol, la Madre Luna, del juya ania, el bawe ania, el sewa ania, siempre guiados por el hombre del conocimiento el jitebi ‘cu -

randero y/o brujo'. El trabajo intensivo de los aliados, poco a poco fue tomando fuerza entre los yaquis, abriendo el espacio para un nuevo conocimiento sobre otro, el universo religioso "la cruz", algo totalmente diferente a lo de ellos; conforme fue avanzando el trabajo evangélico entre los yaquis, la cultura misma se fue enriqueciendo de una manera gradual, hasta lograr un sincretismo imperceptible, que, como dirían los ancianos de la tribu "no lo veo, pero lo siento", refiriéndose a la nueva visión religiosa que se le estaba ofreciendo con la ayuda de los "aliados"; la existencia de un Dios amoroso que murió por ellos en la cruz. A partir de esos tiempos, cuando un yaqui enfermaba y lograba su sanación, el mérito se le atribuía a Dios, y una de las formas de agradecerle se dio a través de adquirir "mandas religiosas" (consagración de por vida), de ahí justificaron algunas prácticas que siguen vigentes en este nuevo milenio. Las "mandas" más comunes desde esos tiempos a la fecha son los siguientes: para los varones, la de ser Maestro litúrgico, temastimol, matachín, fariseo o chapayeka, mientras que para las mujeres estaba el servicio o "manda" de cantora, tenanchi, kiyostei. Es importante dejar claro algunas cosas con las que el yaqui no comulgó desde el aspecto de género, el ejemplo más claro está en la danza de los matachines y los chapayecas; en la danza de los matachines yaquis, no se incluye participación a la mujer dentro de estas danzas, como es común verlo en el caso de las mismas danzas dentro de la cultura de los hermanos mayos (mujeres matachines); la relación del yaqui para con

el Padre Sol, también se manifiesta en la elaboración de la corona, donde en la parte más alta de la misma (corona del matachín) trae recortado en tiras largas de papel vistosos reunidos en pequeños mechones, conocidos como “chooa” (mollera), representando el cabello del varón yaqui y con ello dejar claro su estrecha relación con el Padre Sol; todo esto es un claro ejemplo de lo que hace el yaqui desde su propia visión; un ejemplo se puede observar en la danza propia ‘del pajkola’ ese pequeño mechón de cabellos, que se hacen los danzantes del pajkola, representa la conexión directa para con el Padre Sol.

¿Qué son las danzas propias? Se conocen como danzas y prácticas culturales propias de los grupos originarios, como en este caso los yaquis. Son aquellas que ya estaban hasta antes de la llegada de los españoles al Río Yaqui (1617), como las siguientes: danza del venado, del pascola, de coyote, de la liebre, el moscarrón, el ritual de la “mujer bonita” y seguramente de otras, pero de las que no existen registros. Igualmente se consideran prácticas propias y vigentes hasta hoy en día la siguiente manifestación cultural; la relación que se da entre el yaqui y los eclipses lunares, solares. Desde ese tiempo a la fecha, los cahita han considerado a la luna como su madre, y se refieren a ella como: maa-la mecha ‘Madre Luz’; desde la óptica de los yaquis, un eclipse tanto del sol como de luna, simboliza el morir de cualquiera de los dos astros, es por ello que “el hacer mucho ruido es con la finalidad de poder despertar a nuestra madre luna, o nuestro padre sol que, desde la cosmovisión del yaqui, se

está muriendo”.

¿Cuáles son las danzas y prácticas impuestas? Son aquellas danzas y prácticas que fueron impuestas por los religiosos de la orden de los jesuitas, a través del trabajo exhaustivo en el Río Yaqui por parte de sus líderes: Andrés Pérez de Ribas y Tomás Basilio. Lo más notable es lo que en su momento les vaticinó el árbol “parlante”, quien les dijo a sus ancestros: “vendrán de tierras lejanas, a tratar de cambiar su forma de pensar”. Entre las más representativas están las siguientes: primeramente dentro del renglón de prácticas culturales, podemos nombrar el Valor y la aparición de “la Cruz”, como un símbolo incuestionable de la nueva imposición religiosa “ la cruz enfrente de las casas” (kus testiko tebat weekame) ; los maestros y cantoras con sus rezos (misa) en latín y lengua yaqui; dentro de las prácticas sociales, la aparición del Dios impuesto a través del saludo, “Lioj em Chaniabu” (Dios te ayude) y nuevamente en la respuesta “Lioj em chi’okoe” (Dios te perdone). Siguiendo con las prácticas sociales, lo podemos ejemplificar también con la imposición de los padrinos; para cualquier actividad religiosa dentro de la nación yaqui, se requieren cuatro parejas en total (en las fiestas tradicionales, o bien en la atención mortuorios, entre varios), estos cuatro padrinos simbolizan los cuatro Evangelios del nuevo testamento. En cuanto a la imposición de danzas sobresale la del matachín, los pastores (pastorelas), la representación de la cuaresma y semana mayor, con la aparición de los fariseos o chapayecas y los

caballeros (la pasión y muerte de Jesucristo); una de las prácticas impuestas más significativa en la nación de los yaquis la podemos percibir en el festejo del “Día de Muertos”.

¿Dónde podemos encontrar el sincretismo cultural? En la danza de lo propio: es muy visible observar “una cruz” en la parte superior de la máscara del pajkola, así como también en su collar, así también al iniciar su danza, la posición solemne en dibujar la cruz con el “dedo gordo” de su pie derecho en el suelo; igualmente podemos hacerlo en el danzante de venado en su collar conocido como jopoorosi, donde aparecen las cruces, elaborados en concha nácar, igualmente formando la cruz a través de su danza al principio y al final de la ceremonia. También está el enriquecimiento cultural de la danza de pascola, a través de la inclusión del arpa y el violín. En la danza de coyote, la colocación de la imagen de la virgen de Guadalupe como reina y soberana de los guerreros coyotes.

¿Dónde logramos observar la resistencia cultural del yaqui? El ejemplo más claro está en el danzante del pascola yaqui, su mechón de cabellos amarrados en la parte superior de su cabeza, conocido también como ‘chooa o kantela’ esta última como parte de un préstamo del español; un varón yaqui una vez ataviado como danzante, se vuelve irreverente con las imágenes religiosas, se burla y ridiculiza los rezos durante una velación, tergiversa el sentido del canto o letanías que entonan los maestros y cantoras de la iglesia. En el danzante del matachín, lo hace privativo del varón, es consciente

de su relación para con el padre sol, y así como el pascola, se pone o amarra su mechón de cabellos en la parte superior de su cabeza conocido como tachiria ‘vela’, esto del mechón lo podemos observar en la corona del matachín, a lo que los yaquis se refieren como chooa ‘mollera’. Una práctica cultural de resistencia la podemos observar durante un sepelio, una vez que se despiden del familiar se alejan del cuerpo mirando solemnemente a la salida del padre sol. Otro ejemplo más claro lo podemos observar en dos momentos: lo vemos en el uso del carrizo tejido, conocido por el yaqui como tapejti ‘vehículo mortuario por excelencia del cachita’; a manera de información: hasta antes de la llegada de los religiosos al Río Yaqui (1617), cuando los yaquis fallecían se ofrecía su cuerpo como parte de una ofrenda al padre sol a través de la incineración. Para ello, el tapejti, era donde se depositaba el cuerpo y se quemaba. El otro momento es el día de muertos, exactamente en la ofrenda “tapanco”, nuevamente aparece el tapejti, únicamente que no es de carrizo, en esta ocasión es en batamote, y se observa en el tapejti (la parte superior del tapanco) donde se depositan los alimentos, frutas, bebidas, dulces, y que todo esto simboliza el cuerpo del finado.

Con esta breve aclaración sobre la cultura de los yaquis, los invito a que realicen junto conmigo un maravilloso viaje en el país de los cahita en el año 2010, en este lugar hermoso donde su río, que hoy en día, está en franca agonía, por la falta de escurrimientos de agua en su cuenca, y quien pa-

cientemente espera para reanimarse un poco, las aguas broncas de los arroyos, en temporada de lluvias; sí, nuestro río ya muy agraviado por la ambición del yori, por la aparición de represas y acueductos para trasvase de sus aguas, afectando directamente con ello a su flora y fauna; nuestro “Río Yaqui” desde siempre ha sido considerado por nuestros mayores como nuestra Madre, como nuestro Padre, ya que en un principio nos ofreció con sus majestuosas avenidas en las temporadas de lluvias la fertilidad de sus tierras para que nuestros ancestros pudieran hacer los cultivos de maíz, frijol y calabaza, principalmente; por todo ello el Río Yaqui en sí, lo han considerado como un verdadero “Regalo de Dios”.

Pongámonos cómodos e iniciemos nuestro viaje en la nación de los yaquis a través de esta hermosa narrativa, y qué les parece si empezamos con nuestros festejos más significativos en un orden cronológico, iniciando en el mes de enero y concluyendo en el mes de diciembre del 2010. ¡Adelante!

DÍA DEL CAMBIO DE LOS GOBERNADORES YAQUIS

Este momento es muy esperado dentro del país de los yaquis, es la renovación anual que se da oportunamente en cada una de los ocho pueblos de la gran Nación Yaqui. La fecha oficial es el día seis de enero, 'Día de los Santos Reyes'; a decir por un anciano de la tribu, quizás la elección de esta fecha se deba por la relación de Poder de Mando y su relación con el nacimiento 'Niño Dios' que representaron estos personajes bíblicos. Este año fue muy observado desde el interior, así como del exterior de la Nación; las familias yaquis hasta cierto punto emocionadas, pidiendo al Todopoderoso que la elección sea la más correcta, la más certera, que sea la elección del yaqui idóneo, aquel que esté lleno de virtudes y valores. La tecnología no podía estar exenta en este festejo; se observaba el ir y venir de mestizos con gafete de yaquis que haciendo uso de la tecnología de punta (un celular) estaban en comunicación permanente. La elección de los yaquis que ocuparían los cargos de Gobernadores Tradicionales, se efectuó en la víspera del día de Reyes. Fue una noche por demás muy intensa, se formaron 'las comisiones' que se daban a la tarea de visitar la casa de los yaquis que habían sido designados de acuerdo a usos y costumbres. De los ocho pueblos que conforman la Nación yaqui, en este año se observó el desarrollo de esta gran Celebración en el pueblo de Cócorit, hoy Loma de Guamúchil, primer pueblo de tribu yaqui. Desde la tarde –

noche del día cinco de enero, víspera del día de Reyes, se tuvo mucho movimiento en el lugar que ocupa la Guardia Tradicional del Pueblo, las máximas Autoridades que Conforman el Gobierno Tradicional estaban presentes, El gobierno eclesiástico, representado por el principal Obdulio Valdez Castillo, la llamada “kojtumbre ya’ura”, representado por los yaquis Juan Valencia Jusacamea e Isabel Valdez Usyolimea; la tropa de San José Patriarca representado por Fausto Ceviza y Dolores Álvarez; la Wiko Ya’ura representado por Servando Jusacamea Matuz y José Maximiliano Álvarez, el Puepplo Yo’owe, representado por el yaqui Miguel Buitimea Flores y Ramón Jusacamea, también el Gobernador actual del Pueblo, Esteban Valencia Ramírez, toda la tropa conocida como masa uttea presentes. La cocina como siempre muy activa, mujeres haciendo tortillas de harina, varones destazando una res, todo es movimiento. Cayendo la noche llegan las comisiones enviadas desde la sede oficial por parte del Gobierno Tradicional, traen consigo a varios yaquis, ya se tiene lo necesario para la iniciación de la ceremonia, cada uno de los jefes yaquis toman los lugares que les corresponde, hay expectación por parte de la tropa, la razón es que aún no saben quién va a tener el cargo principal como Gobernador del Pueblo. Finalmente se inicia el proceso de la elección de los Gobernadores yaquis, al término de ella el Tambulero con el sonar de su tamborcillo de guerra anuncia al pueblo en general que la elección fue hecha, recayendo el cargo como Ley Yo’owe en la persona de Cruz Flores Romero, segundo Ley

Agustín Valencia Gotogopicio, Ley Teniente Plácido Valencia Matuz, Ley Mol Gotogopicio y Ley Alawazin Valentín Cota Álvarez, mismo que fueron presentado al Templo Católico el día seis de Enero, y a partir de esta fecha iniciar su función.

LAS VÍSPERAS DEL "DÍA DE LA CANDELARIA"

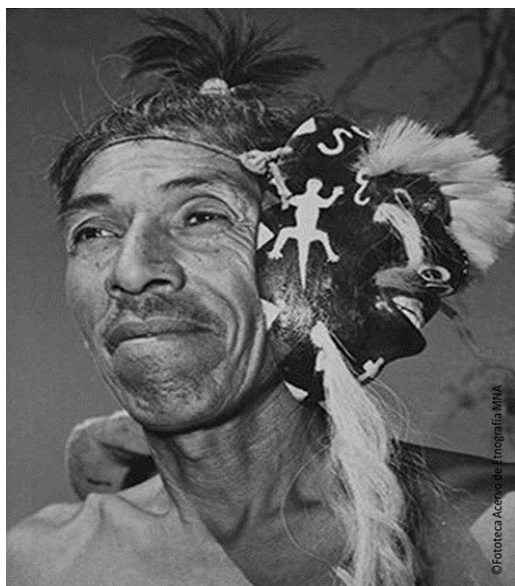
En este año el festejo del Día de la Candelaria cayó en un día martes y las vísperas se realizaron el lunes 1 (primero) de febrero; como todos los años en los templos católicos de los ocho pueblos yaquis se llevan a cabo los festejos de la víspera del día de la Candelaria: Con los festejos de las vísperas de la Virgen de la Candelaria, y desde el enfoque tan propio del yaqui, con ello se inicia la cuaresma; por ello se suspenden las fiestas de cabo de año, novenario, volviéndose a retomar después de la cuaresma, específicamente después de (la fiesta de la Santa Cruz). La víspera de la Candelaria consistió en la asistencia al templo por parte de la comunidad, pero principalmente por parte del gobierno tradicional; me enfoco del cómo hizo su festejo el Gobierno del pueblo de Cócorit, Loma de Guamúchil. Como en todas las vísperas, el gobierno tradicional sale de su recinto oficial, conocido como "la guardia", donde desde temprana hora del día se ve mucho movimiento, principalmente en la cocina. Las mujeres están en los preparativos de la elaboración de los tamales y el tradicional wakabaki. En el templo del "Espíritu Santo" se inician las vísperas, se escucha el danzar de los matachines en la quietud de la noche; el pueblo mayor pide se apuren tanto a la Wiko Ya'ura (la parte militar del yaqui) como a los gobernadores; finalmente toman camino hacia el templo, la Wiko Ya'ura se queda en el atrio de la iglesia; adentro siguen los hermo-

sos cantos en latín y lengua yaqui por parte de los maistros litúrgicos y las cantoras, acompañados con las nostálgicas notas del son de matachín conocido como “batalla”. Mientras ellos danzan, y los maistros y cantoras cantan, Ramón Valenzuela, el tambulero de la Wiko Ya’ura, hace sonar fuertemente su tambor, mientras Adrián Valenzuela Alpes ondea la bandera, misma que es de color azul.

Al término de las vísperas, el gobernador indica que en el altar hay naranjas dulces, mismas que pide se repartan entre los asistentes, asegurando a los encargados de la iglesia; a mí me dieron dos y fue Paula Cota quien me las proporcionó. Ya una vez terminado el ritual, todos se encaminan hacia la guardia, donde les aguarda comida y bebida caliente, wakabaki, café, tortillas de harina y sin faltar los tan esperados tamales del día de la Candelaria. Al día siguiente se va a misa al templo del Espíritu Santo, para después regresar y degustar nuevamente la rica comida tradicional como lo son el “frijol con hueso”, concluyendo de esta forma con este festejo.



*Los “aliados de la religión”,
personas muy importantes.*



*La resistencia ante la imposición de la nueva
cultura es a través del pajkola.*

FIESTA DE LA CUARESMA YAQUI

La celebración de la cuaresma yaqui, ésta se hace presente como una gran fiesta muy esperada dentro de la Nación Yoeme y se celebra en los ocho pueblos de la tribu yaqui; también se celebra en otras comunidades que existen dentro del territorio, como Vícam Estación (al otro lado de la vía), El 'Contí' de Cócorit, las Guásimas, la Colonia Militar, y el barrio de 'Mérida' (los Toribios) de Pótam. Igualmente se festeja fuera de la nación como son los barrios yaquis de la Ciudad de Hermosillo, como el 'Sarmiento', 'La Matanza', y el más antiguo de estos barrios, 'El Coloso'. Esta celebración rebasa fronteras y llega hasta las reservaciones indígenas yaquis de la Unión Americana, como Tucson, Phoenix y Guadalupe Arizona. La cuaresma para el yaqui es un período de conversión, de retiro espiritual. Durante este tiempo el yaqui hace una introspección de sí mismo, busca la armonía con el Padre que está en los cielos, manifestándose en la participación activa de su persona en la celebración de esta festividad, pero sobre todo manteniéndose alejado de excesos y descarríos como la de ingerir bebidas alcohólicas y el adulterio.

Una descripción amplia sobre el ajuar y la conducta durante la cuaresma de un chapayeca yaqui, lo hace muy claro y descriptivo en su libro de: "Los Yaquis, historia de una Cultura", Edwar H. Spicer; es un trabajo de campo muy completo que realizó en la década de los años 40's: "el rasgo más

notable e individual de cada chapayeka es una máscara. El resto de su atuendo es más o menos igual al de los demás de treinta o cuarenta chapayecas: una cobija doblada sobre los hombros y sostenida con un gran alfiler de madera; pantalones ordinarios y las pantorrillas envueltas por sarta de capullos – sonajas, teneboim igual que los pascolas; típicos huaraches yaquis consistentes en una suela de piel sujeta por una tira entre los dedos y alrededor de sus tobillos; cinto del que cuelgan sonaja de pezuñas de venado (o de puerco). Y la zona del cinto rijjutiam se usan en el lenguaje de signos de los chapayecas; por ejemplo, sacudir las enérgicamente significa algo así como “gracias” o “de acuerdo”, en yaqui Líos em chiokoe uttessia. Pág. 136, H. Spicer Edward, Los Yaquis, historia de una Cultura” 1994.

Durante esta cuaresma (2010), se tuvo la fortuna de convivir con ancianos de la tribu yaqui, personas por demás muy importantes en mi paso personal por este año, gentes muy hermosas que compartieron generosamente sus valiosos conocimientos sobre estas festividades. Entre muchas, aquellas del anciano del pueblo de Cócorit, Don José María Valenzuela Lugo, más conocido como “Lucero pajkola”, quien habló largamente del por qué de las confirmaciones de los fariseos y los caballeros, en síntesis hizo saber que todo esto responde a una manda o promesa hecha en un momento difícil de sus vidas, generalmente asociadas con la superación de alguna enfermedad; o bien de aquella mujer yaqui quien me hizo saber que al

igual que los fariseos y caballeros también es muy relevante en la cuaresma yaqui, los 'angelitos' sexos indistintos, personajes representados por niño (a)s, quien traen en sus pequeñas manos largas varas de mezquite verde, que simboliza a decir por la mujer la 'pureza' del mundo vegetal. Igual de importante la aportación de aquel hombre yaqui de la Loma de Guamúchil, quien montado en una hermosa y fina yegua, de las llamadas 'cuarto de milla', explicó que con ella luciría imponente en las carreras a caballo que con motivo religioso se realizan el jueves y viernes santo en el pueblo, pero que por el solo hecho de ser 'yegua', no se le permitía en estas festividades, ya que tiene que ser caballo, por aquellos de 'caballeros', según le comunicaron los yo'owe de la etnia.

Las fiestas de la pasión: la fiesta de la pasión de Cristo, efectuada en la cuaresma yaqui tiene dos fundamentos: la primera es de que se realiza por 'manda' o 'promesa' de la familia, cuando esto sucede, los familiares son quienes se encargan de efectuar todo el desgaste físico y económico; el otro fundamento es de que se haga bajo el enfoque de los llamados pajko suma'i 'amarre de fiesteros', actividad que corresponde a la Autoridad de la llamada 'costumbre ya'ura', quienes seleccionan a familias de la tribu, para que realicen estos festejos. Cuando esto sucede son los fariseos o chapayecas y caballeros los encargados de hacer el desgaste físico, principalmente en la elaboración y construcción de las grandes enramadas, así como la traída de abundantes y grandes leños de mezquite para la

cocina y la velación. Se tuvo el gran acierto de asistir y observar dos fiestas bajo estos dos enfoques, la primera en la comunidad de Tajimaroa, Sonora, que se realiza con la costumbre ya'ura del pueblo de Loma de Guamúchil, muy asistida; algo relevante que se suscitó durante esta velación fue la aprehendida de un joven yaqui que fue traído amarrado por los fariseos de la comunidad de la Loma de Guamúchil, mismo que se encontraba en estado de ebriedad, (borracho); era muy impresionante la forma en que se le amotinó la llamada tropa yoemia, haciéndole un juicio inmediatamente por su actuar, lo cierto es que se acordó sancionarlo económicamente. La otra fiesta de la pasión fue en el sector del otro lado de la vía en la comunidad de Estación Vícam, fiesta que estaba a cargo de los fariseos de la comunidad de Pueblo Vícam, tanto en una fiesta como en la otra, era notorio la algarabía que ocasionaban los pajkolas entre los asistentes a las fiestas, principalmente entre los niños.

LA FIESTA DE SAN RAMOS

La fiesta de San Ramos, es una festividad que se realiza para conmemorar el pasaje bíblico de la llegada de Jesús a Jerusalén y es recibido con ramas. La Nación Yaqui la realiza con una ceremonia altamente respetuosa. Fue una verdadera experiencia el haber hecho el recorrido dentro de la Nación Yaqui para conocer más de cerca este festejo, iniciamos el sábado tres de abril en la fiesta de la llamada *kopan pajko 'fiesta de descanso', en la comunidad de la Loma de Guamúchil, y Loma de Bácum; pudimos observar la mezcla entre la experiencia de los mayores y la juventud de los que se inician dentro de las danzas del pajkola y el venado, fue en casa de don Santos Pérez y Anita Moroyoqui. Ya caía la tarde cuando partí rumbo a la comunidad de Loma de Bácum, en este lugar el festejo se hacía en casa de una familia que vive a un costado del templo católico, ahí el danzante del venado se veía danzar en forma vigoroso, fuerte, correoso, daba el cuadro de ser aquel indio yaqui de principios del siglo XX, que danzaba con cierta furia, dando a entender la necesidad de hermanarse con la naturaleza misma. Después de haber visto el festejo dentro de esta comunidad ya tarde-noche, partimos rumbo a la población de Tórim, la fiesta de San Ramos se hacía en casa del Señor Ramón 'maejto, jerarca de la iglesia católica de la comunidad, quien nos trató de forma por demás fina, invitándonos a observar de cerca el

rezos y todo el desarrollo del festejo de la *kopan pajko*, (fiesta de descanso), igualmente pudimos compartir de las ricas viandas como el *wakabaki*, y el *kokoi báki*, sin faltar su vasito de *bannai* ‘atole de harina’; hubo dos momentos que se me quedaron grabados: la del jovencito yaquí que se iniciaba como danzante de *pajkola*, quien presa del nerviosismo se retorció y de repente se carcajeaba diciéndole a sus compañeros *pajkolas* que estaba algo nervioso. Es muy rescatable la forma como los expertos le brindaron su apoyo para darle confianza al muchacho en esta noche de su debut. La otra parte lo fue el danzante del venado, un señor muy mayor, de nombre Ruperto Buitimea conocido como *Lindo masso*, quien bailaba en forma armoniosa haciendo pasos propios de un jovenzuelo; combinaba elegancia con experiencia.

Terminamos de ver la fiesta de San Ramos en casa de Don Ramón maejto en Tórim, nos despedimos de él y partimos ya noche hacia la comunidad de Pueblo Vícam, aquí la fiesta se celebraba a las orillas del pueblo, en casa de una familia donde estaba fortificada con tupidos árboles de mezquite, sería la luna o la magia misma de la Semana Santa, que nos hacía ver al joven danzante de venado de nombre Justino Buitimea Gutiérrez que nos parecía que flotaba exquisitamente en el aire, nos parecía que sus pies descalzos no tocaban tierra. La noche fría obligaba a todos acercarse a las brasas que en forma generosa se le amontonaban al *áchai* *tampaleo* ‘señor del tambor’ que en esta fiesta lo fue el señor Vicente González Estrella, quien hacía sonar

su flauta de carrizo en forma magistral, invitando al pajkola a danzar toda la noche. Después de ver un buen rato esta fiesta en Vícam Pueblo, partimos a Estación Vícam, a observar la fiesta de los fariseos del otro lado de la vía, ésta se hacía en lugar céntrico de la gran población, el áchai tampaleo era Cornelio Molina, y el venado era un joven que a decir verdad se miraba majestuoso; alto, fuerte, de los llamados fortachones o ponchados, los cantantes del venado eran los mismos chapayecas, al igual que Cornelio. Se quitaron sus arreos propios y tomaron su función como 'ofisios'. Aquí era tanta la gente que no se podía disfrutar la fiesta, pero sí magnificar la figura del joven danzante del venado, Mauricio Nieblas Molina. Pasaba la media noche, el tiempo no era suficiente para atender a todas las comunidades de esta gran Nación Yaqui, tomamos el rumbo hacia el pueblo de Tajimaroa, este festejo se estaba realizando en casa de los Gotogopicio, en la Lomita de Corrales. La fiesta estaba en grande cuando llegamos ya por la madrugada. Los fariseos y los pajkolas haciendo reír a los asistentes con sus ocurrencias, mientras que el venado un jovencito que danzaba alegremente los cantos que los masso bwikkleo 'cantadores de venado', le entonaban cantos en lengua yaqui o lengua cahita. Fue en esta comunidad donde los pajkolas nos dieron a disfrutar en su ramada tradicional una rica taza de café caliente, que a decir verdad nos supo a gloria. Ya amanecía cuando decidimos ir a tomar un buen descanso, aunque el cuerpo se resistía a descansar por la magia misma que reinaba en esta gran noche

en estas fiestas yaquis. Al día siguiente todo el acto se realizó en los templos católicos de la Nación Yaqui, como lo fue la toma de la palma bendita, para elaborar sus cruces; yo en lo personal asistí como todos los años al templo del Espíritu Santo de mi pueblo de Cócorit, hoy Loma de Guamúchil, Son.

LA "SEMANAS SANTA" DE LA TRIBU YAQUI

Con el "Domingo de Ramos", se inicia la semana mayor, o Semana Santa; es importante resaltar que, en esta parte de la cuaresma, se nota claramente las enseñanzas de los primeros religiosos que atendieron a los pueblos a través de las tres misiones: las de Bácum, Tórim y Ráhum. La afirmación que hago es por lo siguiente: a partir del "viernes de Dolores" en los templos o pueblos que fueron atendidos por la misión de Ráhum como Pótam, Ráhum, Huiribis y Pitahaya ya se quedan a pernoctar en la iglesia, mientras que los pueblos atendidos en las misiones de Bácum y Tórim, lo harán a partir del miércoles de Tinieblas. Como ya es una costumbre el "lunes Santo" nos fuimos a hacer el Conti 'el viacrucis' a la comunidad pesquera de las Guásimas. De acuerdo a mi visión familiar "estos días, son muy pesados, debemos de estar en observancia permanente y rezando de preferencia en el templo católico", por esta razón pasé estos días en mi pueblo de Loma de Guamúchil; desde el Jueves Santo en la representación de "la última cena y la aprehensión de Jesucristo o en el huerto", mi mente se trasladó a mi niñez, cuando me tocó ser parte de los doce apóstoles que acompañaron en aquellos años a Don Porfirio Valenzuela, quien siempre al término nos decía riéndose de nosotros, por lo llenos que estábamos: "¿Verdad que nunca habían comido como ahora?" y soltaba la carcajada. Como ya

es una tradición en mi pueblo llegaron muchas familias a ver y participar en estas grandes fiestas de día jueves santo, donde corrieron los caballeros montados en briosos caballos y en especial el caballo de Pilatos, que estaba ataviado con listones multicolores y como ténabaris en sus pantorrillas.

El viernes Santo llega y se inicia con una serie de contis. Es un día muy especial, es el momento donde se dará la representación o dramatización de la muerte a Jesucristo; llegado el momento, parto hacia la comunidad de Loma de Bácum, porque en esta comunidad son muy puntuales para hacer esta representación, y efectivamente llegada las tres de la tarde, se hizo la representación puntual de esta parte bíblica bajo el enfoque cultural del yaqui; al término del evento los caballeros también hacen su recorrido montados en sus caballos a lo largo del camino del viacrucis, siguiendo a los fariseos; regresamos a nuestro pueblo donde apenas habían terminado de hacer esta ceremonia, los fariseos iban saliendo del templo, unos corriendo y los jefes caminando para hacer el viacrucis. Todo es movimiento y mucha gente esperando ver correr a los caballeros que en este día lo hacen en dos ocasiones; los llamados 'varones' (encargados de levantar la urna) urna donde se llevaran el cuerpo de Jesucristo, ya se están preparando, se acerca el primer viacrucis con la urna.

El "sábado de Gloria", en mi pueblo a partir de las primeras horas del día, se ve el ir y venir de los padrinos, quienes van por sus ahijados "chapayecas o fariseos cabos" para llevarlos a sus

casas y atenderlos generosamente ofreciéndoles un rico desayuno. Un momento muy esperado por la comunidad es el querer hacer el viacrucis con menores o ellos mismos después de haber superado una enfermedad “pago de una manda” que le hacen a “El Judas” (un mono grande hecho de zacate), mismo que es paseado por todo el viacrucis en un sentido contrario al del Viacrucis normal. Este *conti (viacrucis) lo hacen montando al judas sobre un burro macho. Un chapayeca se sube con él al burro para que no se caiga, mientras que los demás fariseos llevan música, en esta ocasión guitarra, guitarrón y violín. Al terminar el viacrucis con el judas, presenciamos un hermoso ritual conocido como *sewa kauti ‘deshojamiento del álamo’, mismo que se van haciendo a través de la entonación de salmos o cantos muy nostálgico y que se efectúan únicamente en este momento por el maestro y las cantoras; este ritual únicamente se puede observar en los pueblos que fueron atendidos en su momento por la misión de Bácum como el pueblo de Cócorit, en el Conti, en Loma de Guamúchil y en la Loma de Bácum; Don Guadalupe Gotogopicio, un anciano del pueblo, quien también estaba observando muy atento este ritual, me comparte lo que significa el sewa kauti: ‘lo que están haciendo no es otra cosa que la “purificación de la rama”, misma que será esparcida durante los tres momentos de la gloria’. Llega el momento de cantar Gloria, la gente ha abarrotado el templo católico, su interior y su exterior, cabe señalar que un número importante de

los presentes serán padrinos de los chapayecas, ya que traen consigo vistosas pañoletas y rosarios; los varones yaquis representados por el Capitán Luciano Gotogopicio y el comandante Reynaldo Espinoza representantes de la llamada *wiko ya'ura 'la parte militar del yaqui' ya han tomado su lugar, los pascolas y los matachines ya están dentro del templo, la adrenalina se siente en el ambiente con mucho nerviosismo. Por fin cantan gloria, los chapayecas corren hacia el interior del templo, la gente les arroja flores, los pascolas les arrojan las ramas de hojas de álamo que fueron bendecidas durante el ritual del *sewa kauti; hacen tres corridas, en la última corren los padrinos con ellos (chapayecas); en el interior del templo danzan los matachines, el pascola y del venado. Es la única vez que podemos ver el pascola, el venado, los chapayecas y el coyote danzar, a la vez dentro y fuera del templo.

En el periódico Vícam No. 23 / Vícam, Sonora. Abril 4 de 2009 se encuentra la siguiente publicación: El "sewa kauti" (el deshojamiento de la flor). A media mañana se forman un gran círculo sobre un montón de álamo fresco recién cortado, verde, y se inicia con los cantos y letanías por parte de los *Maejtom y las *kantoram (personas que se encargan de hacer los rituales), a fin de purificar las ramas que serán utilizadas para ser arrojadas a los fariseos durante esta magna ceremonia". **Buitimea Flores Teodoro, Periódico Vícam Switch, abril de 2009.**

Con respecto a la semana mayor de la tribu yaqui, Maximiliano Muñoz Orozco (recopilador), en un trabajo de campo de Anselmo Flores Buitimea nos comparte en "Semana Santa Indígena en el noroeste de México" Unidad Regional de Culturas Populares e Indígenas del Instituto Sonorense de Cultura. "El jueves Santo, se recuerda la persecución y captura de Jesucristo. Por la mañana se oficia una misa, una campana de madera *kuta campani, tiene que sonar tres veces, después de la última campanada empieza la primera procesión de esta semana mayor; se descansa un poco, luego, alrededor de la una de la tarde recogerán en su casa a la persona que representará a Cristo, generalmente lo interpreta una persona de edad avanzada (un viejito), deben encontrar también a doce niños que representarán a los apóstoles."

D.G.C.P e Indígenas Unidad Regional Sonora, Pág. 5; año 2001

Terminamos de ver la gloria en el pueblo, y nos fuimos a visitar los demás pueblos. Alcanzamos a ver la gloria en el templo del otro lado de la vía, ¡mucha gente! De ahí visitamos el pueblo de Belén. Llegamos a la ramada conocida como "la resurrección"; ahí estaban los danzantes del pascola y venado, al único que conocí fue mi cuñado Aureliano Valdez, Kuta liano, que nos invitaba a tomar café a la cocina, cosa que hicimos. Seguimos el camino rumbo al pueblo de Huíribis y ahí saludamos a Rosalino Matus, "Rosa bwe'u", quien estaba danzando como venado, pueblo donde también saludamos al maestro Carlos Silva, "el Pope-

ye”, que asimismo estaba como parte de los danzante de pascola. Nos invitaron a comer, pero sólo tomamos café y pan, porque habíamos comido en Belén; de ahí seguimos para Ráhum, llegando ya pardeando la tarde. El tambulero de la wiko ya’ura Alfonso Contreras, El poncho, estaba haciendo el “*Ave María”. Esperamos se terminara el ritual para después pasar a saludarlos (a los gobernadores y milicia) a todos en sus respectivos lugares; nos pasamos a la ramada donde estaba danzando como pascola el joven Indalecio Moreno, ahí nos dieron “capirotada”; algo que me llamó la atención fue de que allí estaban consumiendo alcohol, cosa que no sucede en los pueblos de la salida del sol, *taebo betana, los pueblos atendidos por la misión de Bácum; seguimos a Pótam, allí había dos fiestas juntas: Pótam viejo y Huírivis Pótam. Ahí reconocí que danzaba Fausto Molina Valenzuela, Fausto koni, (Fausto cuervo) y en la otra ramada José “Coppel”, los venados eran unos jóvenes ágiles; el tiempo nos ganó y ya noche tuvimos que regresar al pueblo. Quien fue conmigo y me acompañó en todo este trayecto fue el amigo Reynaldo Espinoza Paredes.

Sobre el Domingo de resurrección (domingo de pascua), el antropólogo José Luis Moctezuma Zamarrón, nos comparte en el libro “Los Pueblos Indígenas del Noroeste, Atlas Etnográfico”, el siguiente trabajo: “el domingo de resurrección se forma a muy temprana hora un camino muy frondoso con hoja de álamo y se coloca a Jesús en la ramada, hecha a un lado de ‘las tres cruces’ que se

encuentran frente a la iglesia. Cuatro tenanchis, jóvenes encargados de cuidar las imágenes de la virgen, la cargan y corren por el camino de álamo; una vez que éstas han realizado el recorrido, se juntan las imágenes religiosas con el danzante de venado, pascolas, matachines y el pueblo congregado para concluir el ritual de Semana Santa.” **Pág. 179; Moctezuma Zamarrón José Luis, Aguilar Zeleny Alejandro, “Los Pueblos Indígenas del Noroeste. Atlas Etnográfico”. Instituto Sonorense de Cultura / Instituto Nacional de Lenguas Indígenas / Instituto Nacional de Antropología e Historia. 2013.**

EL PUEBLO DE CÓCORIT Y LA FIESTA DEL ESPÍRITU SANTO

En el año de 1617 los Jesuitas bautizaron con el nombre de: Pueblo del Espíritu Santo al Poblado indígena de Cócorit. Loma de Guamúchil, hoy la sede oficial del Gobierno Tradicional del Pueblo de Cócorit, encargada también de efectuar la celebración de esta Fiesta, en este año, se realizó puntualmente. La fecha de la Fiesta del Espíritu Santo, la rige la cuaresma, razón por la cual no existe una fecha fija para su celebración, normalmente cae en los meses de mayo y principios de junio. En este año la celebración de las vísperas fue el 22 de mayo y terminó el domingo 23 del mismo. Durante la tarde - noche la iglesia católica se vio muy concurrida. En el renglón espiritual, hubo personas que llevaron velas y sendos ramos de flores naturales al altar, pero la alegría de la fiesta estaba en las instalaciones de la ramada tradicional hecha de horcones y cercada y techada de carrizo verde. En la ramada tradicional los danzantes del pajkola y el venado inician a partir de la tarde, por razones desconocidas este año; no se realiza la antevíspera en la comunidad, motivo por el cual a temprana hora se hacen los preparativos para la fiesta. Por la tarde, entre rezos de los maestros principales y las canto-

ras de la iglesia, entre estruendosos cohetes, música de violines, guitarras propio de los danzantes del matachín, así como gritos esporádicos de los danzantes del pajkolas y la siempre enigmática figura del danzante del venado, se lleva a cabo la ceremonia de la ascensión de la imagen del Espíritu Santo, misma que es llevada desde el templo católico hasta la ramada tradicional; mientras esto sucede, la gente de la comunidad, en actitud siempre respetuosa parece estar adherida a este acto religioso. Es notable el cargo del Gobierno Tradicional del Pueblo de Cócorit dentro de esta fiesta, El Gobernador Principal, y los tres que le siguen en Jerarquía: Ley Segundo, Ley Teniente y Ley Mol, con sus respectivas “varas de mando” en mano, son los encargados de cargar la imagen del Espíritu Santo, mientras que la parte Militar Capitán primero, Comandante, con sus sables en su manos, Sargento, Cabo, Tambulero y Alpes se mantiene a un costado de la procesión, haciendo sonar rítmicamente su tamborcillo de guerra.

FIESTA DE LA SANTA CRUZ EN EL CERRITO DEL ABASKAURE 'CERRO DEL ÁLAMO', PUEBLO DE TÓRIM

La gente mayor de la tribu yaqui siempre le ha comunicado a las nuevas generaciones que la terminación de la cuaresma se da hasta después de la fiesta de la Santa Cruz. Pero ¿Cómo y dónde se llevó a cabo esta festividad dentro de la Nación Yaqui en el 2010?

La fiesta de la Santa Cruz se realiza desde mucho tiempo atrás dentro de la sociedad yaqui a través de la práctica de los llamados 'amarres de fiesteros', es la razón por la cual se ha preservado por muchos años esta hermosa fiesta. Una vez electos los nuevos fiesteros varón y mujer, la Autoridad de la Iglesia personificado en la figura del maejto principal del pueblo de Tórim, Sr. Cirilo Valencia Molina, quien les comunica la importancia de su función dentro de esta transcendental ceremonia religiosa.

Los fiesteros de la Santa Cruz son cuatro parejas en total, encabezados por el kapetai yo'owe, segundo kapetai, alawasin, y alpes, cada uno de ellos tiene hombres y mujeres de apoyo, que se conocen como 'moro'; cada uno de los fiesteros tiene una función y un lugar específico para estar al pendiente del desarrollo de esta festividad. El kapetai yo'owe, segundo kapetai y el alpes, se encuentran en la enramada o altar provisional, que dentro de esta fiesta se ubica en la

parte más alta del cerrito del abaskaure, en este espacio se encuentran resguardadas las imágenes religiosas, además de un espacio para los danzantes del venado y los pajkolas. No se puede dejar de resaltar la gran cruz de madera que se encuentra en la parte más elevada del cerrito, y que es el lugar obligado a visitar para santiguarse para continuar con su acceso a las imágenes religiosas; la función del alawasin es la de estar al pendiente del buen funcionamiento de la cocina, ocupa su lugar cerca del acceso a los víveres, además atrás de las cocinas tradicionales, y en los troncos de los hermosos y verdes mezquites son atados fuertemente los becerros que serán sacrificados para la realización de la fiesta de Santa Cruz. También cae bajo la responsabilidad del alawasin custodiar a cada uno de ellos; es precisamente en este punto donde un servidor fue honrado para llevar a entregar un becerro en pie al cerrito del abaskaure, todo ello como respuesta al “amarre de un fiestero hecho un año atrás (2009)”, fue a través de la práctica del ujbwani ‘apoyo de las Autoridades Tradicionales yaquis’, en esta ocasión por parte del Pueblo de Cócorit, quien nos favoreció con el animal y comisionar al Comandante de la tribu por parte del Pueblo de Cócorit, Señor Reynaldo Espinoza Paredes para que acompañara a un servidor, dejando bajo su responsabilidad el cumplimiento de esta disposición. Esa misma tarde del día dos de mayo se hace la entrega del becerro al fiestero favorecido, el Alpes en esta ocasión, quien ofreció a los dadivosos yaquis un succulento plato de wakabaki en correspondencia a tan generosa aportación.

Es importante destacar que cada uno de los fiesteros de la Santa Cruz trae consigo un rosario al cuello y un paño de color azul o rojo en la cabeza y varas de mando a excepción del alpes quien trae consigo la bandera de color rojo o azul según sea el grupo de fiesteros a quien pertenezca, conocido como pajkome, que pueden ser de los azules o rojos, accesorios que los distinguen como los encargados de esta gran celebración. Es importante rescatar la importante función que realizan los 'moros, ya que son un pilar fundamental de cada uno de los fiesteros de la Santa Cruz; ellos apoyan físicamente con la fiesta, son los encargados de que no falte la leña, el agua y cuando son entregados los apoyos, consistente en abundante mandado, ellos los transportaran al lugar que corresponda.

El Pueblo de Tórim es el lugar donde siempre se ha efectuado la fiesta de la Santa Cruz en la Nación Yaqui, específicamente el punto conocido como el *Abaskaure 'cerro del álamo. Según el testimonio de un anciano del pueblo de Tórim "originalmente la ceremonia se efectuaba en el cerrito conocido como Naule o Nukil kawi cerro que está cerca de la comunidad de Estación Lencho". Volviendo al cerrito del Abaskaure, éste se encuentra a escasos dos kilómetros del poblado de Tórim, rumbo a la salida del sol. Su acceso es fácil porque hay un camino de terracería al que se le da mantenimiento.

Es la noche del día dos de mayo cuando los yaquis prácticamente se vuelcan al punto del

Abaskaure, ya sea a llevar mandado, como respuesta a los 'amarres de fiesta', que con tiempo les hizo cada uno de los fiesteros, o bien para pagar alguna manda, llevando velas o flores al 'cerrito'. Realmente es hermosa la forma como se transforma el cerrito en esta noche especial, hay cientos de velas encendidas que marcan el camino hacia la parte más alta del 'abaskaure', al tiempo que van subiendo la cuesta, se percibe el intenso olor a incienso. Se escuchan los sones y la algarabía de los danzantes del pajkola y el venado y se puede apreciar nítidamente la magia propia de los pueblos indios.

La cocina se encuentra en la parte baja del Abaskaure. Es una gran ramada dividida únicamente por dos cruces una de color azul y otra de color rojo. La cocina es un punto obligado a llegar, a saludar a amigos o bien a degustar alimentos. Esta noche la cocina está en su máxima expresión, las mujeres yaquis alrededor de una gran hornilla hacen enormes tortillas de harina, otras elaboran los ricos platillos típicos como el wakabaki, kokoi baki, waka sa'ina'i, mun ótakame y muchos más, además de ricas bebidas, como el atole de harina y abundante café de talega; todo ello para atender a la autoridad eclesiástica y Gobierno tradicional, así como a toda la sociedad que así lo desee; cabe agregar que toda acción realizada dentro de la cocina tradicional está bajo la supervisión y el Vo Bo del alawasin.

Es significativa el destacar la función de la guardia tradicional del Pueblo de Tórim encarga-

dos de guardar el orden durante esta celebración.

En esta tarde-noche, toda la Nación Yaqui celebra la renovación de la Cruz, utilizando para ello principalmente ramas de sauz, pero también pino, mezquite u otras plantas propias de la región; la purificación de los hogares se hace a través de la quema de las cruces del año anterior y la quemazón de fogatas, también pudieran ser basura u objetos religiosos que ya no se usan dentro de sus solares, iniciándose la quema al ocaso del sol.

FIESTA DE LA SANTÍSIMA TRINIDAD, EN PÓTAM, SONORA

La Fiesta de la Santísima Trinidad, se realiza dentro de la comunidad de Pótam, Sonora y no se celebra en una fecha fija. Se mueve o rige de acuerdo al tiempo de la cuaresma, siendo la segunda fiesta en orden de importancia, hecha por fiesteros (*amarres), sólo después de la Fiesta de San Juan; y qué decir sobre la más grande e importante como lo es la de la fiesta de la Virgen del Camino, que se realiza en la población de Loma de Bácum.

Es con la fiesta de la Santísima Trinidad donde aparecen los pajko suma'im, 'amarres de fiesteros' yaquis comunes, sin tener cargo eclesiástico. Son elegidos sin considerar su condición física y económica para la realización de los festejos. Todo esto se logra a través de la práctica propia de la etnia llamados *pajko suma'i 'enlaces o amarres con la fiesta'.

Igualmente dentro de esta fiesta de la Santísima Trinidad, puede observarse que entre los llamados ofisio pajkome o moro pajkome 'moro de la fiesta'; personas que se encargan de que los ajuares y accesorios de los danzantes, tanto del pajkola como el venado estén en tiempo y forma en los lugares correspondientes dentro de la enramada tradicional, conocidos como la *ju bakot jo'ara, 'hogar o casa de la serpiente'; al igual que los encargados de realizar la fiesta como los

‘pajko suma’i, los oficio pajkome, traen amarrada su cabeza con paños de color rojo o azul, según sea a los fiesteros a los que correspondan. Existe una diferencia muy marcada entre los oficios pajkome de los rojos, conocidos también como Bane’e betana, ‘ocaso del sol’, razón por la cual siempre estas ramadas están en la parte poniente de la comunidad donde se hacen los festejos, en esta ocasión en la parte poniente de la población de Pótam. Haciendo el comparativo de las diferencias entre estos personajes de los *oficio pajkome queda claro que se dan las luchas “del bien y el mal”, “la luz y la oscuridad”, ya que los oficio pajkome que están por parte de los fiesteros de los azules, llamados también ta’ebo bétana ‘salida del sol, o el nuevo día’; los indios yaquis hacen la construcción de las enramadas de carrizo para los festejos de la Santísima Trinidad en la parte oriente del pueblo de Pótam. Los fiesteros de los ‘ta’ebo bétana, son considerado como los representantes del bien, o la luz. Un testimonio de una mujer yaqui que nos comparte su experiencia como pajko suma’i de la fiesta de la Santísima Trinidad es el siguiente: “a mí me invitó a ser fiestera mi amigo Pedro, yo acepté porque él es una persona muy respetuosa, debo decir que sentía una emoción cuando me presenté a recibir la fiesta; oh! Qué equivocada estaba con respecto a ser fiestera de la Trinidad, no se trata solamente de organizar la fiesta, lo difícil es el año en que estás como tal, hay que velar a los muertos, y si éste era fiestero hay que hacer una serie de ritos, como el de ponerle rosario y un listón en el hombro del color de los fiesteros (azul o rojo);

yo tuve la oportunidad de velar y enterrar a varios yaquis de Pótam y de Oroz, pero gracias a mis bochareom, ‘los encargados de traer su calzado’ la tarea de velarlos y enterrarlos fue más liviana” . Juana García, Pótam, Sonora, octubre 2011

La víspera de la Santísima Trinidad en este año fue el día sábado 29 de mayo, hubo mucha asistencia, numerosa gente que llegó a Pótam, lo hizo en camión, en carros particulares, a caballo; de estos últimos había muchos, a decir verdad. La cocina, tanto de los azules como la de los rojos, estaba en su máxima expresión, el wakabaki hervía olorosamente, las mujeres yaquis con singular maestría amasaban la harina y otras más se encargaban de hacer las formidables tortillas de harina para después depositarlas en grandes cestos o canastos, o bien para después ofrecerlos con los alimentos. Desde temprana hora de la tarde de la víspera, inicia la fiesta en las dos ramadas casi en forma simultánea, los yaquis con sus familias atraviesan el amplio llano que divide a las dos fiestas, los niños van haciendo relajo delante de sus padres, unos van, otros vienen a la fiesta, todo es alegría.

La víspera se culmina con la quema de dos castillos, enfrente del templo y la quemazón de muchos cohetes; al término de la pirotecnia la mayoría de las familias de yaquis se retiran a sus casas. Los camiones urbanos aumentan sus horarios de salidas a fin de responder a la necesidad de traslado que requieren los asistentes a la fiesta. La fiesta sigue toda la noche en las dos enramadas,

hay gritos de euforia por parte de yaquis que consumiendo bebidas alcohólicas, gritan ruidosamente mientras observan la siempre hermosa danza del venado y el pajkola. Al efecto del alcohol producen expresiones en lengua yaqui como: *omo uttia yo'awa, omo uttia 'lúcete semidiós, lúcete'. A eso de las cinco de la mañana con el alba del nuevo día se da por terminada la fiesta. Por la tarde noche se reinicia la fiesta misma que está a cargo de los nuevos fiesteros; una característica con respecto a la quema de castillos, ésta se quema en las áreas geográficas de los fiesteros (la cocina, la kolensia), ya no enfrente del templo como la noche anterior; lo hacen en cada una de las enramadas. Es el castillo para que lo observen las cocineras y al día siguiente, como ya es costumbre, se termina con la procesión de la imagen.

FIESTA DE CORPUS CHRISTI EN RÁHUM

La fiesta de Corpus Christi, conocida en la Nación Yaqui como *koopá pajko, se efectúa después de la Fiesta de la Santísima Trinidad; realizando este festejo en la comunidad de Ráhum. Quienes se encargan de organizar y llevar a cabo esta festividad son los Fiesteros de Corpus, que son cuatro parejas a los que en lengua yaqui se les refiere como: persona áchai, into persona Aiye; al igual que las fiestas de la Santa Cruz, y la Santísima Trinidad, la ceremonia se administra bajo la observancia de los fiesteros: el kapetai Yo'owe, segundo kapetai, alawasin, y alpes, con la ayuda desinteresada de sus respectivos moros discípulos. Esta fiesta se realiza al igual que las demás, en dos grandes ramadas, una que corresponde a los fiesteros de los Azules y otra gran ramada que pertenece a los fiesteros de los Rojos. Cada una de ellas es independiente dentro de su organización, coincidiendo en el aspecto religioso, el alawasin azul y el alawasin rojo, son los encargados de que todo lo referente a la alimentación este en forma oportuna. La fecha de su celebración no es fija, se rige por la cuaresma, al igual que la Santísima Trinidad y el Espíritu Santo. En este año se celebró la víspera el día miércoles dos de Junio, Durante la estancia en esta fiesta se observó el fervor con que las familias de los yaquis respondían al llamado que un año atrás se les hiciera por parte de alguno de los fiesteros, actividad llamado *bwa'amea

suma'i 'amarre con despena'; al término del protocolo propio de la entrega y recibimiento de alimentos en la cruz principal de cada una de las dos ramadas, el sermón protocolario de la entrega y recibimiento de víveres a decir verdad, resulta lingüísticamente muy enriquecedor.

La salida de los pajkolas de la llamada *bakot jo'ara 'casa de la víbora' fue muy impresionante, ya que minutos antes a este lugar había entrado el varón yaqui, común, minutos después salía otro diferente personaje, claro que sí, muy diferente, era la transformación del yaqui con su universo indio, eran el pajkola, quien guiado por otro yaqui con vestimenta normal al que se le llama 'ofisio moro' y bajo las nostálgicas notas del arpa y el violín que armonizan el momento, el son canariom, salen murmurando y hablando de momento ya muy lejanos, así como algunos improperios en son de burla. Del *bakot jo'ara 'casa de la víbora' salir caminando con varas de carrizo tierno en sus manos, llevados directamente al altar principal de la ramada, para posteriormente llevarlos a santiguarse a la cruz principal, lugar donde también se les entregan tres cohetes para que los haga tronar, y de esta manera iniciar formalmente su adhesión a la festividad.

La tarde noche sigue alegre, la gente llega y se va directamente a las ramadas, ya de los azules o de los rojos, a entregar su apoyo consistente en mandado o bien en efectivo. Una vez que son recibidos su donativo consistente en mandado para esta fiesta, fueron pasados a degustar los alimentos

preparados en la enorme cocina tradicional, donde en esta ocasión se pudo observar grandes tinas llenas de riquísimo *wakabaki “cocido o cazuela”, mun ótakame, ‘frijol con hueso’ y papa ba’awa ‘caldo de papas’ sin dejar por fuera las enormes tortillas de harina y el café recién hecho. La guardia tradicional del pueblo de Ráhum fue la encargada de velar por el orden; la quema de castillo se llevó al término de las vísperas, 10: 40 p.m. Al finalizar la pirotecnia; la mayoría de las personas que asistieron al festejo pasaron a retirarse, quedando únicamente los que tenían compromisos con la fiesta. Un anciano hace una breve referencia de esta fiesta “muy al principio este festejo aquí en Ráhum se hacía modestamente, vísperas y misa al día siguiente, nada extraordinario; los mayores dialogaron entre ellos y pidieron se organizaran para dignificar esta Fiesta del Santo Patrón. Los primeros que se encomendaron en efectuar este festejo fueron los socios de terrenos que estaban bajo la jurisdicción del pueblo yo entre ellos, y fue en el año de 1965 cuando empezamos a hacer la fiesta en grande y nos cobijamos dentro del modelo de los fiesteros de los rojos y los azules; a partir de entonces se ha hecho la Fiesta de Corpus Christi en forma ininterrumpida.” Comparativamente hablando de su organización como fiesteros, se pudo confrontar que los fiesteros de los azules estaban mejor organizados en todos los sentidos; desde temprana hora las bebidas embriagantes habían hecho mella en los danzantes del pajkola, de la ramada de los rojos, no así en el

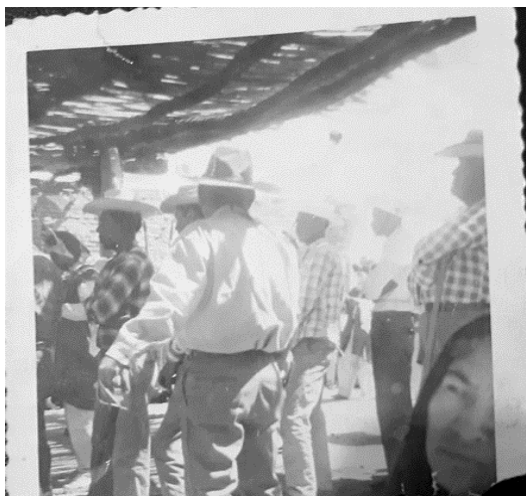
danzante del venado que lucía ágil, igualmente el tampaleo, un yaqui de edad avanzada que estaba sobrio y que además hacía sonar su flauta de carrizo en forma magistral; para con los fiesteros de los azules todo lucía perfecto, Luis Maso, bailando como siempre, en forma por demás distinguida, era el dueño de la noche. Se reunió mucha gente en esta fiesta de Corpus, había camiones de los llamados 'Poteños' y otros que transportaban a familias desde lugares apartados como las Guásimas y Pitahaya. Cabe señalar que únicamente fuimos a las vísperas y no volvimos al día siguiente cuando terminó la fiesta.



Los chapayecas y/o fariseos en la cuaresma yaqui



*Fiesta de la Santa Cruz, cerrito del “abaskaure”,
Tórim, Sonora*



Un “sábado de gloria” de principio de los años
60’s, en la Nación yaqui



Salida del hombre – venado de la llamada casa
de la víbora “bakot jo’ara”

FIESTA DE “CABO DE AÑO” EN LA ESTACIÓN VÍCAM

En el caluroso mes de junio fuimos a ver una fiesta de las llamadas “Fiesta de Cabo de Año” una fiesta de aniversario luctuoso. A la finada que le estaban haciendo la fiesta de ‘cabo de año’ era una mujer yaqui ya mayor, de nombre Lorenza. Ella no tuvo ningún cargo por lo que se le consideró como ‘pueblo’, llamada Lorenza pueblo, para ser más exacto. Llegamos el día sábado seis de junio de 2010 a la fiesta de cabo de año y se celebraba en el barrio conocido como la curva. Llegamos a eso de las doce o una de la tarde. En la ramada ya estaban los dolientes con el listón simbólico del *lutu ‘luto’ puesto; en la cocina como es de esperarse, la comida estaba en grandes tinas, donde resaltaba “el wakabaki”, así como también otra tina con caldo de papas con abundante queso, este último alimento era para dárselos a los dolientes (familiares de la finada); los dolientes no deben de consumir carne de la fiesta de cabo de año, la razón que se ha manejado desde siempre es de que si consumes carne como familiar que eres, realmente estás comiendo el cuerpo del finado; es por ello que se les ofrece este tipo de alimentos donde no haya carne, como papas con queso, arroz, frijoles con queso entre otros. Los padrinos son los encargados de alimentar a los dolientes llevándoles en esta ocasión “papas con queso” y varios de los presentes pidieron frijoles, mismos que llevaban

un pedazo de queso a un lado. Nosotros no teníamos ningún problema así es que nos acercamos a la mesa de la cocina y empezamos a consumir el riquísimo wakabaki; después pasamos a saludar a los pascolas, estaban don Luis Coronado, el pelón de compuertas, el Abraham (Lan) González, Don Aurelio Pajarito era el tambulero de los pascolas; se inicia nuevamente la danza de pascola y del venado, Irineo Onamea y su familia son los cantadores de venado, el 'Salo' Luna es quien está danzando el venado, parecía que no tocaba el suelo de lo rápido que se movía; de repente cuando Don Aurelio terminó de tocarle a Don Luis Coronado, él (Salo Luna), usando sus pies y aun danzando, le quitó el tambor para jalarlo al centro y subiéndose encima de él y danzar sin romperlo. ¡Fue fascinante! me quedé con esa hermosa aportación de dominio cultural.

Llega la noche, los matachines inician su danza, mientras que el maestro y las cantoras inician sus cantos, y de este modo se cortan "el luto". De ahí pasando a retirarnos a casa a descansar. Al día siguiente muy temprano nos fuimos a ver el trenzado por parte de los matachines conocido como roppotia, se hicieron tres trenzas (se hacen trenzas cuando el finado es mujer), ya que cuando el finado es varón, el trenzado se hace pegado al mástil de madera conocido esto como *'wiku panim'; es importante destacar que estas danzas son conocidas como "escalera", es por donde el espíritu del yaqui sube al cielo; de ahí que es muy común ver en la parte alta del mástil flores, y encima una

paloma blanca simbolizando el Espíritu Santo. Es fundamental resaltar que al término de esta danza se les invita a degustar un rico platillo conocido como 'carne con chile' kokoi siki; de esta manera concluyó esta fiesta. En Vicam, estación en el 2010.

FIESTA DE SAN JUAN, EN PUEBLO VÍCAM

Pueblo Vícam, se encuentra en la parte sur del Río Yaqui, es considerada como la Primera cabecera de los ocho pueblos de la Nación Yaqui y es precisamente en esta comunidad donde año tras año se celebra la Fiesta de San Juan en el país de los yaquis. Muchos saben de esta fiesta, pero es importante que conozcan el proceso de esta gran celebración, pero sobre todo cómo se llevó a cabo en este año 2010; a manera muy personal de explorar y registrar lo observado durante la fiesta de San Juan, compartimos lo siguiente:

La fiesta de San Juan la realizan entre cuatro parejas de yaquis, y quienes en orden de importancia son los siguientes: kapetai Yo'owe, kapetai segundo, alawasin, y alpes, con sus respectivas compañeras o parejas, quienes a partir de este evento quedaran sellados como compadres efectivos; los fiesteros son apoyados siempre con hombres y mujeres yaquis, quienes por afinidad con ellos se comprometen a ayudarles en el año que dure su servicio como fiesteros de San Juan, quienes son conocidos como "moros"; este festejo se lleva a cabo en varios momentos muy significativos, cada uno de estos períodos como los siguientes:

Primer momento: Elección de los nuevos fiesteros:

Fue en el mes de mayo cuando los fiesteros de San Juan, tanto de los Azules como de los Rojos. Todos se reunieron como fiesteros y cada uno con sus 'moros'; todos ellos se organizaron en la casa del kapetai yo'owe para hacer la salida en la búsqueda y "amarre de los nuevos fiesteros". Los amarres, dícese esto en un sentido figurado, se hacen a través del Sermón oficial del maejto prinsipal de la Iglesia, sellándose con la entrega de mandado y un cuadril de res. Cabe destacar que es una actividad de género, se busca para hacer el amarre de fiestero la casa del varón yaqui, quien a su vez tiene que invitar a una mujer como compañera de fiesta; una vez aceptada la mujer yaqui, se comparte lo que los fiesteros le entregaron al varón y de esta manera hacer el compromiso a nivel personal de efectuar la fiesta para el siguiente año, en esta ocasión el 2011.

Segundo momento: Fiesta de los cajetes.

Normalmente es la tarde-noche del quince de junio, que en este año recayó en un día martes, para amanecer a miércoles dieciséis. ¿Cuándo y para qué se realiza esta fiesta? Radica en hacer la iniciación de los nuevos fiesteros bajo un ritual especial, efectuado en cada una de las dos grandes enramadas (azules, rojas); durante la ceremonia los nuevos fiesteros son instruidos sobre cómo realizar la

Fiesta de San Juan. Por la tarde del día miércoles dieciséis se les ofreció abundante comida en grandes cajetes de barro a los fiesteros y a los moros nuevos, es precisamente que de este actuar toma el nombre de esta actividad 'fiesta de los cajetes'. La fiesta siguió toda la noche del día martes quince de junio con danzas del venado, del pajkola y mucha asistencia de los pueblos vecinos. El día hábil no existe para la Nación Yaqui, siempre y cuando se atraviesan festejos tan arraigados como lo son los festejos de los cajetes, razón por la cual muchas familias yaquis se amanecieron a la par con los fiesteros dentro de la colectividad, dejando en segundo término la asistencia al trabajo remunerado. Todo fue alegría; mucha comida, bebida (vino) dosificada por parte de los fiesteros. Los asistentes no se pudieron quejar, además es designarle la importancia que tomó la figura de los fiesteros, ya que el gasto económico ocasionado en este festejo estuvo a cargo de ellos. Algunos de los nuevos fiesteros se retiraron, otros fueron y regresaron para conocer más sobre este festejo, principalmente, aquel varón que ocupara el desgastante cargo de alawasin el próximo año. A partir de esta fecha miércoles dieciséis de junio el fiestero con el compromiso de ser el alawasin de este año de 2010, así como su compañera de fiesta y a partir de este momento su comadre, se quedaron en cada una de las ramadas y permanecieron ahí hasta que terminó de la festividad.

Tercer momento: antevíspera y/o bantea *belaroawame

El día martes veintidós de junio fue el día que cayó la antevíspera de la fiesta de San Juan en Pueblo Vícam, es también llamada bantea belaroawame ‘velación de la puesta de las banderas en el templo’; dentro de lo relevante de este día es el arribo, a temprana hora, de los fiesteros con sus respectivos moros a las diferentes enramadas; lo hacen cargados con abundantes provisiones donde sobresalen los enormes sacos de harina, que los moros se encargan de acomodar dentro del recinto provisional para los festejos; alguno de ellos (los fiesteros), se presentan con sus respectivas reses para el sacrificio, becerros que atan fuertemente en los mezquites y arbustos cercanos a la enramada de las cocinas. Desde temprano el alawasin y su compañía se encargan de hacer abundante comida para recibir a los fiesteros y a sus moros, quienes después de consumir los alimentos se integraron al desarrollo de la fiesta con actividades como partir leña, en el caso de los varones, o de integrarse a las actividades propias de la cocina, en el caso de las mujeres moros. A partir del mediodía llegan los oficio pajkome, quienes son recibidos por los fiesteros y son invitados a pasar a comer a la cocina de la fiesta. Por la tarde-noche los llamados pajko ofisio pajkome ‘son los danzantes de pajkola, tambulero, venados, cantadores de venado, los músicos del arpa y el violín, así como los moros’ se encargan de hacer los preparativos para la realiza-

ción y ejecución de las danzas del venado y el pajkola; para ser precisos hicieron tres ejecuciones dentro de las enramadas, pasando posteriormente a tomar el descanso dentro del lugar elegido para ellos, conocido como *bakot jo'ara 'casa y lugar de la serpiente', mientras que los fiesteros mayores o principales, se reúnen constantemente parte de la noche, para organizarse para los festejos del día siguiente "víspera". Fecha considerada como la más afanosa en cuanto a desgaste físico y un fuerte deterioro económico.

Cuarto momento: Víspera de San Juan

La víspera del día de San Juan, veintitrés de junio de 2010 cayó en un día miércoles. Fue muy notorio que fue un día muy esperado por muchos yaquis, principalmente aquellas familias que de alguna manera han contraído un compromiso con alguno de los fiesteros. Desde la madrugada todos se prepararán dentro de cada una de las enramadas; se forman comisiones para la traída de agua, de leña, en fin de que todo esté a la hora señalada. Es muy importante resaltar la función de un personaje dentro de esta fiesta a quien se le refiere como *bat wekame, también distinguido como 'abogado de la fiesta' (dos en total, uno en cada enramada). A temprana hora del día veintitrés de junio los fiesteros anteriores (del año 2009) llevan abundante comida conocida como "bolo pajko tójiwame" 'llevada de alimentos a sus ahijados', para compartir estas ricas viandas con los nuevos fiesteros; los que tuvieron el cargo el año anterior como un

Kapetai Yo'owe, un segundo kapetai y un Alpes, compartieron su comida o bolo, en la ramada principal, junto al altar, mientras que aquel que ostentó el cargo de alawasin lo hizo en el espacio de la cocina tradicional. Prácticamente todo el día la comunidad yaqui lleva mandado en cantidades muy respetables a cada uno de los fiesteros como respuesta a los 'amarres de mandado' de los que fueron objeto; lo hacen detrás de la cruz de cada enramada y el mandado que entregan es bendecido por el alpes de los fiesteros y después depositado por los moros al lugar donde corresponda, según sea el fiestero favorecido; como es de esperarse las personas que llevan mandado como parte de esta actividad cultural, éstos son invitado a comer a la cocina tradicional de la fiesta. Al mediodía inician los danzantes del pajkola y el venado, se escuchan en las dos enramadas los alegres sonidos del pajkola y los míticos cantos del venado. Los fiesteros azules a través del bat wakame o abogado, siempre acompañado del fiestero alawasin, con su referida vara de mando, visitan constantemente a los fiesteros rojos; la razón es la de llevar una coordinación pertinente de la fiesta. Entrada la noche se canta víspera y queman castillos enfrente del templo, al término de la pirotecnia cada uno de los fiesteros se va rumbo a sus respectivas ramadas a continuar con la fiesta. Cabe señalar que durante la víspera y su estancia dentro del templo católico de Vícam Pueblo, los danzantes del venado y los pajkolas juegan entre ellos, los danzantes del venado simulando pelear

como los animales sagrados que son para la Nación Yaqui, mientras que los pajkolas gritan y danzan armoniosamente ante el altar principal de la Iglesia.

El baño del Santo Patrón

En la madrugada del día de San Juan, (veinticuatro de junio), las imágenes de “San Juan”, son llevadas rumbo al río a recibir el baño; en esta ocasión fue arreglado un lugar especial para esta ceremonia, se acondicionó parte del Río Yaqui con agua limpia, que fue proveído por las bombas de agua de riego de los campos cercanos, considerando que son las primeras horas del día del Santo Patrón y a sabiendas que muchas familias yaquis permanecieron despiertas para acompañar al Santo hasta el río, la salida rumbo al río se realizó en forma por demás ordenada, mientras el santo es conducido hacia su baño, los danzantes del pajkola tanto de los azules como de los rojos van jugueteando entre ellos, queriendo raptarse unos a otros, queriendo con ello manifestar su fuerza y la distinción del que son objetos por parte de San Juan Bautista. Al llegar al lugar elegido del Río Yaqui, muy cerca del pueblo, en forma solemne el maejto principal de la Iglesia moja a las dos imágenes de San Juan, los fiesteros y todos los asistentes a este evento se mojan con el agua del estanque, que en este año fue adornado con hermosas banderolas de colores, todo esto como parte de un acto religioso.

Ceremonia de los gallos

Es una celebración muy propia de esta fiesta y se realiza el mero día de San Juan, por la tarde. Consiste en tomar un gallo vivo en las manos del pajkola yo'owe 'pajkola mayor', quien un día anterior recibió al animal como parte de una ofrenda que hizo un menor yaqui acompañado de sus padres y que el pajkola yo'owe recibió enfrente de la cruz principal de la ramada. Algo notorio con respecto al animal (gallo), que en esta ocasión iba adornado en el cuello con un listón azul. Siguiendo con esta entrega del gallo, se observó que todo obedece a un acto protocolario de carácter religioso, muy significativo que se desarrolla en la cruz principal de las enramadas. El día veinticuatro por la tarde, frente al altar provisional de cada una de las enramadas, cada uno de los fiesteros se hincan respetuosamente frente al altar, mientras que el pajkola yo'owe lo golpea en la espalda con el gallo (los fiesteros, actuales y nuevos) hasta que los gallos mueren sobre sus espaldas.

Gallo enterrado

Como anteriormente se explica, la entrega de los gallos dentro de este festejo del día de San Juan es parte de un acto religioso; unos son destinados para hacer la bendición muriendo en la espalda de los fiesteros y otros son consignados para ser enterrados y ser parte viva del juego ecuestre que se hace inmediatamente después de la celebración de las bendiciones dentro del altar provisional de las

enramadas. Consiste en hacer una colecta económica por parte del pajkola yo'owe, personaje por demás importante en estas actividades del día de San Juan. La recaudación hecha entre los fiesteros y los asistentes al evento, se le amarra fuertemente a los pies del animal, para posteriormente ser enterrado en el suelo el cuerpo del gallo, de tal forma que saca únicamente la cabeza, parte de la que desean tomar los valientes varones yaquis, quienes montados sobre hermosos caballos se lanzan en forma ordenada, bajando lo más posible su cuerpo para sacar el animal del suelo y así quedarse con el dinero. El gallo vivo y asustado por el momento que está experimentando mueve su cabeza al ver venir la mano del joven yaqui, haciendo más difícil atraparlo. Dos cosas que fueron muy significativas durante esta actividad en este año fue la participación de un jovenzuelo yaqui quien montado sobre las ancas de una mula participó en esta cabalgata que le resultó infructuosa; otro acontecimiento fue la caída de un vaquero al querer sacar el gallo en la ramada de los rojos. Curiosamente el mismo muchacho que sacó el gallo en la ramada de los azules lo hace también en la ramada de los rojos. La asistencia de los espectadores a esta celebración fue muy concurrida; se pudo observar familias enteras disfrutando de estos festejos. En lo particular creo que los que estuvieron presentes en pueblo Vícam dentro de esta actividad ilustrativa de carácter cultural en el año 2010, fueron en su totalidad yaquis.

Pelea con los perniles de gallo

Dentro de las festividades del “Día de San Juan en Pueblo Vícam”, existe un momento dentro de la ceremonia de los gallos, donde el pajkola yo’owe ‘pajkola mayor’ invita a que, en buena lid, se enfrenten los asistentes de varios pueblos de la Nación Yaqui, usando para este enfrentamiento únicamente los perniles del gallo; en este año el pajkola yo’owe de ambos fiesteros (azules y rojos), invitaron nuevamente a esta práctica propia de las fiestas yaquis y particularmente de la de San Juan. Pelear por pelear no es la idea de esta actividad, todo lleva un fondo religioso, acordémonos de parte de los pasajes bíblicos, “yo te aseguro que antes de cante el gallo, me habrás negado tres veces”, probablemente los religiosos conociendo la parte belicosa del grupo yaqui, lo insertan dentro de la propia cultura del indígena, tratando de celebrarlo siempre bajo el marco del respeto y la tolerancia; esta ideología ha permeado desde siempre a la sociedad indígena desde la misma inserción religiosa hasta ahora. En 2010 la actividad cultural de la pelea de gallos se hizo por la tarde del día jueves veinticuatro de Junio; como es una costumbre el pajkola yo’owe de cada una de las enramadas, invitó a los asistentes a participar en forma solemne y respetuosa resaltando que todo esto se realiza por haber gozado un año más de vida y para dar gracias al creador y al mismo San Juan Bautista. Para tan esperada actividad, los asistentes, gente conocedores de estas prácticas culturales propias de la etnia, ya están presentes en los luga-

res elegidos. Se dan cita para tomar parte dentro de estos festejos; el pajkola pone las reglas del juego de pelea de gallos, indica a cada uno de los participantes que estarán utilizando para su duelo, únicamente un brazo mismo que estará sujetando fuertemente con la mano el pernil del gallo, y con ella tratar de golpearse, tratando de controlar el demonio de la ira, (no enojarse), además les indica que no se permiten patadas ni otra extremidad que no sea la indicada (la del pernil del gallo). Verdaderamente fue una fiesta gozosa, hubo también varios momentos en la que los participantes en tan particular y belicosa contienda perdieron momentáneamente el control emocional, preciso instante donde hace la aparición la guardia tradicional del pueblo, quienes haciendo el uso de la fuerza de la palabra los separaron en forma puntual. Cabe señalar que esta actividad se llevó a cabo primeramente en la ramada de los fiesteros de los azules y después en la de los rojos.

Nostalgias por un juego olvidado (pelea del tambor)

Un anciano del pueblo de aproximadamente setenta y tantos años, platicando con otro, un poco menor que él, al que le decía samai yo'owe 'tío paterno mayor', compartía una añoranza de una actividad que se hacía después de la pelea de gallos y que desafortunadamente, por cuestiones que jamás dieron a conocer, ya no se han llevado a cabo desde hace un tiempo a la fecha. Era un juego tradicional que ellos conocieron y en la que participa-

ron activamente dentro del mismo, era “el juego del tambor” juego que consistía en sacar un tamborcillo desde la ramada de los fiesteros y llevarlos hasta la siguiente ramada, era muy propia de esta gran fiesta de San Juan ¡era una lucha entre moros! ¡Una lucha física! Acción que ellos conocían como *kubaje nassuawa, ‘pelea del tamborcillo’. Este juego del tambor, decía el menor de los dos *“(jume jubwa kattriam kubaje nassuawamta kaa a ta’akamme” (el juego del tambor los jóvenes de hoy no la conocieron) decían los dos yaquis mayores en un tono nostálgico.

Sobre el juego del tambor que ya no se practica dentro de esta fiesta de San Juan, un varón yaqui, menor que ellos y quien embelesado con el tema los escuchaba muy atento, les compartió el siguiente testimonio: “yo participé una vez en ‘la pelea del tambor’, era muy joven, muy ligero en esos años imberbes de mi vida, decía, iba yo con los del bando de que conocen como del ta’ebo bétana, ‘azules’ porque soy del pueblo de Cócorit, recuerdo que sacamos el tambor de la ramada de los *Banee bétana ‘los rojos’. Hicimos equipo con otros yaquis que no conocía y metimos el tamborcillo hasta la ramada de nosotros, (los azules), cuando iban a sacar el tambor de nuestra ramada, yo me puse enfrente y al querer topar al yaqui que sacó el tamborcillo, cayeron prontamente muchos encima de mí, había mucha tierra suelta, me tenían pegada a ella, se me dificultaba respirar; todos peleaban el tamborcillo y yo estaba sobre él, recuerdo que traía camiseta y al término de la pelea quedé solamente

con el cuello de la misma". Soltando una sonora carcajada los yaquis que escucharon su anécdota. Nuevamente toma la palabra el menor de los dos yaquis ancianos y comparte con ellos diciendo lo siguiente: "el Bibiano Pajkola de Pótam, trajo a un gringo muy rubio amigo de él, a quien le enseñó a bailar pajkola, bailaba con los rojos, era algo torpe para bailar, pero tenía un cuerpo muy atlético, creo que era un luchador como los que salen en la televisión, él también peleaba el tambor, yo miraba que muchos yaquis se les colgaban del brazo, pero él abrazado al tambor, lo llevaba caminando por el gran llano hasta la ramada, aventaba a los yaquis lejos de él; la única forma de quitarle el tambor fue cuando uno de los yaquis le golpeó los bajos (testículos), y él por el dolor que le ocasionaron soltó el tambor, creo que él por no ser un yaqui, por ser un yori y participar en estas fiestas de San Juan le quitó mucha luminosidad a este juego".

Spicer en su libro nos narra la siguiente anécdota con respecto al juego del tambor, al que se refiere como "batalla": "Son comunes las discusiones entre el público acerca de la competencia y excelencia de los danzantes del venado y de los músicos. Pero el apogeo de sentimiento competitivo relacionado con las actividades de los pascolas se alcanza con la batalla de tambores, que es un rasgo esencial de toda fiesta del pueblo.

El escenario de la batalla de tambores (kubajinassua) es el principio las dos enramadas de los Pascolas, pasando de una a otra a medida que la noche avanza. Generalmente después de medianoche,

cuando ella se han agotado los cohetes, la multitud toma conciencia de una conmoción centrada en una de las enramadas alrededor de tambor de los Pascolas. Es posible que el sonido del tambor y la danza de Pascola cita para algunos jóvenes pertenecientes al grupo de la fiesta contraria, tratan de robar en tambor y llevárselo a su ramada. Rápidamente el público se organiza en dos grupos que empujan a las direcciones opuestas para tratar de impedir que se lo lleve. Es un concurso General de empujar al que se une todo el público, tratando de ocupar posiciones desde donde puedan ayudar a los rojos o los azules. Un núcleo de jóvenes resuelto rodea a uno de ellos, lleva el tambor, y hacen los mayores esfuerzos por empujarlo a ambos a otro lado de la raya. Hay jueces elegidos de antemano que regulan las acciones: son los hombres más altos del pueblo, y se colocan a intervalos a lo largo de la raya para juzgar cuando un grupo ha sido empujado más allá de ella. La acción se arremolina alrededor de ellos, y se hacen esfuerzos por no moverlos de su sitio mientras ellos tratan de impedir que la multitud aplaste a alguien y resuelven las pequeñas disputas que se suscitan.” **Spicer Edward Los Yaquis, la historia de una cultura, Pág. 242, 1994.**

La pelea de los moros

Esta contienda se realiza los días veinticinco de junio y con ella se culmina la fiesta de San Juan en Pueblo Vícam; para esta actividad los fiesteros rojos preparan un tapanco y lo colocan en la parte

del llano principal del pueblo, la idea es subir arriba a un moro de los fiesteros azules para hacerlo tomar a fuerza un 'agua chile' como castigo; los fiesteros azules tratarán de llevar a los rojos hacia el interior del templo.

En este año la fiesta recayó en el día viernes, puntualmente los fiesteros de los rojos se pusieron en el lugar que les correspondía cerca del tapanco que ellos mismos construyeron, mientras que los fiesteros de los azules se posesionaron de la parte principal de la iglesia; fue un día muy caloroso, el termómetro marcaba los 40° o más, momentáneamente con vientos que elevaban la tierra suelta, desapareciendo y apareciendo a la vista a los fiesteros de los rojos detrás de la cortina de polvo, haciendo más interesante y misterioso este gran momento.

La disputa de los menores por la bandera de los fiesteros

Fue muy ilustrativo y muy formativa 'la lucha de banderas' por parte de unos niños yaquis quienes con paños de color rojo o azul amarraban en sus pequeñas cabezas, pelearon valientemente por poseer la bandera en disputa, dos en total una de color roja y otra de color azul; representaban la visión propia del indio yaqui: la lucha del día y de la noche, del bien y del mal, del Padre Sol y de la Madre Luna, fue una disputa de fuerza física, queriendo quitarse la bandera uno al otro; a los niños no les importó el calor que en este día estaba por

encima de los cuarenta grados a la sombra, ellos estaban con el compromiso de hacer el mejor de los esfuerzos y poder llevar la bandera hasta con sus fiesteros, sea azul o rojo.

La pelea por la bandera fue iniciándose en la parte principal del templo católico de Pueblo Vícam (el templo de: “La Natividad del Señor”), todo bajo la supervisión y orientación del hombre responsable de la fiesta, en esta ocasión la figura del maejto prinsipal, Manuel Buitimea Valencia, *Ciri maejto, responsable directo del buen desarrollo de esta actividad cultural-religiosa; el menor que ese año llevó la bandera hasta sus fiesteros fue el niño representante de los rojos. Seguidamente al término de la pelea por la bandera por parte de los menores yaquis, se realizó la pelea simbólica de los moros, consistió en que los fiesteros (los azules) se acercaron con rosario yaqui en manos hasta ponerse enfrente de los fiesteros rojos, a estas horas del día el calor estaba en su máxima expresión, el suelo muy caliente, se observa que la gente se mueve inquieta, quizás por lo caliente de la tierra, o tal vez por la emoción que impera en ese momento; después, en cuestión de segundo y bajo un movimiento rápido, los azules toman fuertemente de un brazo a los fiesteros de los rojos corriendo con ellos hacia el santuario principal del pueblo (iglesia), la idea es llevarlos hasta el templo mayor y justo delante de la imagen de San Juan Bautista, hincarlos y pasar a ponerles un rosario; mientras todos van en abultados y ruidoso contingente corriendo rumbo a la iglesia, los moros de los rojos,

van peleando (jaloneándose por no ser llevados al templo) por parte de los moros de los azules, pero a su vez éstos también (los moros rojos) queriendo tomarlos como prisioneros y así poder echarlos encima del *tapanco y darles a beber la tan conocida 'agua chile' brebaje preparado especialmente para esta ocasión. Ya dentro del templo, el maejto principal les recuerda que este esfuerzo realizado como fiestero de San Juan 2010, se verá reflejado en su bienestar y en el de su familia, dándoles las gracias a nombre de la Autoridad Tradicional del pueblo, así como a nombre de la Iglesia misma. Después de tan emotivo momento dentro de la iglesia católica se da por terminada oficialmente la fiesta de San Juan. Los fiesteros se dirigen del templo hacia sus respectivas enramadas; ahí hacen la entrega de mandado a los nuevos fiesteros y les entregan un cuarto de res a cada uno, para que les sirva como amarre para un becerro el próximo año. Al término, los fiesteros, tanto azules como rojos, se dan la mano delante de la cruz que está enfrente de la enramada, reiterándose firmemente las más expresivas gracias por haber cumplido con tal encomienda.

FIESTA DE LA VIRGEN DEL CAMINO, EN LOMA DE BÁCUM

Año tras año esta Fiesta es muy esperada en la Nación Yaqui; prácticamente en este festejo, que se realiza en la comunidad de Loma de BÁCUM, se pueden ver familias pertenecientes a los ocho pueblos de la tribu yaqui, desde Cócorit hasta Belem, incluyendo familias de yaquis que viven en zonas que existen fuera de la Nación, como es el caso de los yaquis hombres y mujeres que viven en las colonias de Hermosillo, Guaymas y Arizona.

Mitos y leyendas sobre la imagen de la virgen del camino

Como en todas las comunidades de los pueblos originarios de México y toda Latinoamérica, existen leyendas y mitos que hacen más interesante y rico en contenido la existencia de tal o cual personaje en mención; he aquí los mitos o leyendas que envuelven esta hermosa fiesta, que nos trasporta y narra el pasaje bíblico de la visitación de la madre de San Juan Bautista a la Santísima Virgen María. Existen una serie de mitos o leyendas sobre la imagen de la virgen del Camino, una de tantas es de que en tiempos de la guerra del yaqui, a finales del siglo XIX y principios del siglo XX, cuando los yaquis del Pueblo de BÁCUM iban con la imagen de la virgen del Camino rumbo a la sierra en busca de protección, por cuestión de ligereza de carga, optaron por dejar la imagen de la

virgen en las blandas arenas del Río Yaqui y siguieron su camino. Al llegar los soldados hasta el lugar donde se encontraba la imagen, se vieron enormemente sorprendidos al no poder levantarla en vilo, acto histórico a lo que los yaquis siempre hacen referencia como “se hizo pesada” porque no quería que la llevaran a otro lado.

O bien aquella que dice que la imagen de la virgen del Camino es de oro macizo y que tiene su residencia en lo más intrínseco de una gran cueva en la Sierra del Bacatete y es custodiada por los espíritus de los guerreros yaquis caídos en las diferentes batallas, allá en las montañas del siempre histórico Bacatete. A ciencia cierta es de que habrá muchas más historias interesantes sobre esta fiesta, que no pudimos rescatar por el respeto que los ancianos de la tribu le tienen a tan venerable imagen.

Arribo de la virgen desde su santuario al templo

Lo cierto es que es una fiesta muy concurrida y la imagen es espléndidamente reverenciada por las familias yaquis. Muestra de ello es el día que desciende de la Sierra; la madrugada del (30 de junio de cada año) custodiada siempre por el Gobierno Yaqui y recibida por la muchedumbre en el lugar que se conoce como las ‘tres cruces’, para ser trasladada a su recinto oficial, y ahí, en su Santuario temporal (templo de Santa Rosa de Lima) recibir todas las muestras de fervor y adoración por parte de sus fieles creyentes; la iglesia católica del Pueblo de Loma de Bácum, Templo de Santa Rosa de Lima, hoy Santuario o trono Oficial de la Virgen

del Camino, en esta fecha 1° de Julio, no se da abasto para recibir a tantos yaquis que se aglomeran en la entrada principal del templo. En la víspera se amanecen danzando los matachines todos en un rol ordenado por pueblos hasta el amanecer, periodo para preparar e iniciar a temprana hora la siempre hermosa y colorida danza *la roppotia frente al templo.

Víspera de la fiesta del camino

Es incuestionable la capacidad e influencia que tiene la fiesta del 1ero de Julio entre los hermanos yaquis y como dice parte de una canción de Juan Manuel Serrat “por una noche se olvidó que cada uno es cada cual y todos nos damos la mano como hermanos”, porque aún en aquellos momentos más difíciles según cuentan los ancianos, la virgen del Camino tuvo la capacidad de unirlos aunque sea por una noche a los llamados *‘pepinos’ y a los ‘cuchistas’, quienes discrepaban ideológicamente en su forma de pensar y sentir, así como en otras fricciones sociales que experimentó la sociedad yaqui que fueron unidas por esta Fiesta.

La danza de la roppotia frente al templo

Danza de los matachines frente a la iglesia el día dos de julio:

Son verdaderamente espectaculares los matachines de los ocho pueblos yaquis que a temprana hora del día dos de Julio y frente al templo de la

virgen del Camino hacen la danza de la llamada roppotia que hoy en su honor fue 'el trenzado de listones'. Es sencillamente hermoso, los matachines ejecutando al mismo tiempo sus mejores pasos y luciendo sus mejores galas, como un tributo a la Virgen del Camino.

Bendición de la virgen del Camino al pueblo yaqui

El momento espectacular de la Bendición a los pueblos yaquis:

Un momento muy solemne es la procesión que realiza la Virgen del Camino frente al atrio de la Iglesia de la Loma de Bácum seguida por las imágenes de los ocho Pueblos, quienes van acompañados por la Autoridad Religiosa de cada uno de los pueblos, mismos que van entonando salmos de alegría, mientras que los danzantes de los matachines van ejecutando, con sus vistosos ajuares, su hermosa danza. Cabe señalar que delante de la imagen de la Virgen del Camino van danzando los pajkolas, el venado, mientras que a un costado va la Autoridad tradicional con sus varas de mando, así como también la llamada wiko ya'ura 'la parte militar de los yaquis' y por supuesto que van también los anfitriones de esta fiesta, los matachines de Loma de Bácum, vestidos con vistosos trajes multicolores donde sobresale el color rojo de las flores de sus cuellos bordados a mano, muy propios de los danzantes de los matachines yaquis.

María Eugenia Olavarría en su libro "Cruces,

flores y serpientes” en la página 129, señala: “la fiesta de la virgen del Camino representa el cenit de un proceso de integración entre los pueblos tradicionales yaquis, que tienen los matachines el nivel más alto. La mayoría de los iniciados en el te’o-po ya’ura, cantoras y danzantes de venado y pascola, cubren con su actividad ceremonial un territorio determinado a lo largo del año. El radio de intercambio ceremonial de los matachines es el más amplio de todos desde el punto de vista geográfico, y solamente ellos, entre todas las cofradías de danzante, participan al unísono todos los años en las celebraciones de un mismo personaje sagrado, en un solo sitio sagrado (Spicer, 1994)”. **Olavarría María el Eugenia, “cruces flores y serpientes” simbolismo o y vida ritual yaquis. Pág. 129/UAM año 2003**

Edward H. Spicer en su libro “Los Yaquis” historia de una cultura nos marca lo siguiente: “lo más colorido de la ceremonia yaquis la fiesta del camino, incluye en su culminación entre cien y doscientos (el número variaba cada año) matachines danzando al mismo tiempo, cada grupo con su propia música de violín y guitarra, durante dos noches en la plaza de BÁCUM. La organización de la iglesia de BÁCUM en pleno, incluyendo a los matachines, junto con los gobernadores y los soldados con sus varas y trajes de piel de zorra, recibía formalmente, en una larga salutación ceremonial, a cada uno de los grupos de cada pueblo; al final había un ritual igualmente elaborado de despedida. Edward H. Spicer, “Los Yaquis” historia de

una cultura pág. 276/1994

Siguiendo con Olavarría María Eugenia, quien destaca lo siguiente: “la preparación para la fiesta anual de B́acum, que impulsa los matachines de los otros siete pueblos a atravesar todo el territorio yaqui es, literalmente, la sacralización del territorio: “cubrirlos de flores”. **Olavarría, María Eugenia, 2003. Cruces, flores y serpientes. Simbolismo y vida ritual yaquis. México: UAM / Plaza y Valdés Editores, p. 129.**

FIESTA DEL CARMEN, EN BATACONSICA

Bataconsica es una comunidad indígena yaqui, que pertenece jurisdiccionalmente al Gobierno Tradicional del Pueblo de B́acum; es en esta comunidad donde se efectúa la fiesta de la virgen del Carmen. Es una fiesta de hermandad, ya que es muy cerca de la fiesta del Camino del 1º de julio; festejo en el cual al término de la misma, son invitados por el Pueblo anfitrión Loma de B́acum para que los acompañen en el otro ofrecimiento religioso dentro de su jurisdicción. A este llamado acuden los matachines de los Pueblos de Cócorit, Barrio el Conti, Loma de Guamúchil, Pueblo de Tórim, Pueblo Vícam y Loma de B́acum; Loma de B́acum, como pueblo anfitrión es el encargado de llevar a la autoridad religiosa de cada uno de los pueblos hasta el templo principal donde se encuentra la imagen de la Virgen del Carmen. En esta ocasión lo realizaron los matachines del Pueblo de Cócorit (Barrio de El Conti), quien se encargó de hacer las distinciones, trasladando desde Cócorit hasta las tres cruces, que se encuentra enfrente de la iglesia de la virgen del Carmen, lugar donde el contingente que conformaba la Autoridad eclesiástica de los cuatro pueblos esperaba ansioso para ser trasladados hasta el templo principal, para tomar parte activa dentro de los festejos tradicionales de esta comunidad.

Como todos los años, los pobladores de esta comunidad hicieron el arreglo del camino que recorrerá la virgen del Carmen, desde el templo hasta la ramada de carrizo, misma que se localiza a un costado de las tres cruces. Es notorio el buen gusto y uso del material que el mismo contexto les ofrece, es un pueblo que está asentado cerca del Río Yaqui, donde el carrizo y el álamo se dan en forma por demás generosa; por esta razón se observó que el camino estuvo adornado con varas altas de álamo, con adorno de banderolas multicolores, como haciendo una valla desde el templo a la gran enramada, la que también lucía espectacularmente verde por lo tupido de su trenzado de carrizo tierno. Dentro del renglón tradicional destaca la ceremonia de inicio de la fiesta tradicional yaqui en esta tarde – noche. Fue verdaderamente halagador al buen gusto de la observancia de la ejecución de la buena danza del venado, el haber tenido la oportunidad de contemplar en su magnificencia a Luis Maso, (Luis Cienfuegos Vázquez) hombre yaqui considerado como todo un ícono de la danza dentro de la nación, comparado únicamente con otro grande de la danza del venado, como lo fue el gran Juan Cruz. Luis Maso es un anciano con ocho décadas de vida, que como se dice al referirse a la calidad de los mejores vinos, “entre más pasa el tiempo, se asienta más la calidad del mismo”; es verdaderamente un espectáculo verlo danzar tan magistralmente, imitando el fino movimiento del *yo’awa ‘Deidad de la naturaleza’, que a través del canto del venado el

maso bwikkleo, le está entonando melancólicamente en lengua cahita, en cada son. Contrariamente a Luis Maso, lo acompañaron en estas fiestas de la Virgen del Carmen 2010, unos jóvenes danzantes del pajkola, originarios de la comunidad, quienes además de admirar la forma solemne de la ejecución de Luis Maso, sonreían satisfechos y orgullosos por haber tenido la alta distinción de haber compartido momentos trascendentales dentro de la realidad del mundo indígena con tan ilustre personaje. Es también rescatable hacer notar que en esta tarde de víspera fue consagrado un joven yaqui de Vícam Pueblo, como monaja de matachín, y como es una costumbre dentro de la sociedad yaqui cuando esto sucede, se compartió el 'bolo por parte de la familia del consagrado'. Por esta razón se regalaron platos llenos de rico menudo (pancita de res), comida que se ofreció a los que participaron directamente dentro de la ceremonia religiosa, tal es el caso de los *Maejto prinsipalím, y las maala kantoram, así como a los danzantes del pajkolas y del venado y toda la gente presente. La víspera se efectúa a temprana hora, comparada con las demás vísperas de las fiestas tradicionales, la razón obedecía a que querían terminar sus oraciones a temprana hora de la madrugada, por lo extremoso del calor y así dar lo más rápido posible la realización de la danza de la ropotia, que hacen los danzantes del matachín en honor de la Virgen del Carmen a temprana hora del día.

Por la tarde se hizo el ritual conocido como

“ju ba’a jipokoi” (el agua de pinole), un juego por demás de corte femenino que dramatizan los pajkolas, también se danza el venado, pero en ese momento ya no estaba danzando Luis Maso. En su lugar estaba un jovencito. Al término de este ritual se hace la procesión de la imagen acompañada con los matachines que estuvieron acompañándola en estas fiestas, terminando de esta manera la fiesta tradicional del Carmen en Bataconsica.

FIESTA DE SAN IGNACIO EN TÓRIM

Es quizás la última fiesta tradicional importante de la Nación Yaqui. Su importancia radica en la capacidad de convocatoria entre la sociedad que, de distintas partes del país de los Yaquis, se dan cita para asistir a las fiestas del Santo Patrón. Esta fiesta no se compara con la que se realiza dentro de su jurisdicción, como la fiesta de la 'Santa Cruz', que se efectúa el día dos de mayo en el cerrito del abaskaure. La fiesta de las vísperas de San Ignacio de Loyola se verifica el día treinta de julio de cada año y esta ocasión fue un día viernes. Esta fiesta se desarrolla en un amplio llano que se encuentra en la parte centro de la comunidad indígena y costeadada económicamente por las Autoridades Tradicionales yaquis del pueblo de Tórim. El día de la víspera, fue una tarde muy nublada con amenaza de lluvia; la razón se debía a que el día anterior, el jueves 29 (antevíspera), había llovido en forma torrencial en la región. La fiesta como tal, se inicia con la activación de la cocina tradicional, donde muchas mujeres yaquis se concentran para realizar los diferentes platillos típicos de la etnia, abundante café, grandes tortillas de harina, mismas que ofrecen en forma generosa a los danzantes y a todas aquellas personas que así lo soliciten.

Al igual que todas las fiestas tradicionales, ésta se lleva a cabo dentro de una gran enramada de carrizo verde, lugar hasta donde se traslada el templo católico a través de la puesta del pontal. Por otro lado, a un costado del pontal religioso, lugar o sede del santo patrón, están los danzantes del pajkola y el venado. Es el lugar donde, por excelencia, acuden a divertirse con los chistes de los pajkolas las familias yaquis, principalmente los varones, quienes además comparten entre ellos las refrescantes bebidas como cerveza y la tradicional siempre bienoliente bacanora. Algo que no pasó desapercibido en esta fiesta fue la gran figura del danzante de venado, era en verdad enorme físicamente, muy alto, fornido y con alrededor de cien kilos o más, pero eso no era impedimento para que su movimiento fuera ágil y armonioso pues se movía como si tuviera unos sesenta kilos. Desde muy temprana hora las familias del pueblo de Tórim, se preparan para su asistencia a los festejos de San Ignacio de Loyola, saliendo en pequeños grupos hacia la fiesta. La tarde noche transcurre y rápidamente llega la hora de cantar vísperas; se hace el descenso desde el montículo donde está el templo católico hasta la ramada de carrizo, entre rezos, danzas del matachín, quema de castillo, cohetes y la gran algarabía que ocasionaban los pajkolas. Llegan con la imagen de San Ignacio de la Loyola, cargada por la Autoridad tradicional yaquis del Pueblo de Tórim hasta depositarla en el templo o pontal de la enramada de carrizo, lugar donde transcurre la ceremonia de velación.

Entre rezos, danzas del matachín, pajkola y venado, humo de cigarros, bebidas alcohólicas en todas sus presentaciones (vino, bacanora y cerveza), así como abundante comida y café caliente, transcurrió esta noche, siempre bajo la vigilancia del Gobierno Tradicional.

En esa tarde de víspera de San Ignacio de Loyola un yaqui de edad adulta, de nombre Ignacio Buitimea, Tambulero del Gobierno Yaqui y quien en su momento ostentó el honroso cargo de ser el capitán I° del Pueblo de Tórim, muestra una ‘bayoneta’ muy antigua, la que traía bien protegida en varios envoltorios. Al preguntarle por qué lo traía, argumenta en lengua yaqui: “yoko ta’apo ketwotana jeela, sontao mujtibawa, jinime kuchi’im intoko, bwi’apo jajabwawa, ama uju’ubawa” (mañana a temprana hora será consagrado un guerrero yaqui y estas bayonetas, son usada dentro de la ceremonia). Al término de la ceremonia es normal que al iniciado como un guerrero yaqui se le exija realizar la danza “del coyote”, lo hizo saber Don Ignacio Buitimea, pero ésta se realizaría enfrente de la cruz de la Guardia tradicional del Gobierno Yaqui del Pueblo de Tórim. Ahí también se compartiría el ‘bolo’ por parte de la familia del joven yaqui, consistente principalmente en regalar agua de pinole de maíz fresca y comida como la carne con chile colorado con grandes tortillas de harina, finalizó de platicar el jefe yaqui.

El día 31 de Julio (sábado), día de San Igna-

cio, como lo diera a conocer el jefe yaqui, se llevó a cabo la consagración del joven guerrero yaqui y ante toda la comunidad los jóvenes yaquis, efectuaron la legendaria danza del coyote, en la Comandancia de la Tribu Yaqui por el Pueblo de Tórim, conocido como Waaria. Por la tarde se hace la procesión del Santo Patrón, San Ignacio de Loyola y nuevamente es llevado por los danzantes de matachín, pajkola y venado, desde la enramada de carrizo donde estuvo toda la noche y parte del día hasta el templo católico del pueblo.

FIESTA DE SANTA ROSA DE LIMA

Santa Rosa de Lima es el Santo Patrón del Pueblo de BÁCUM; así fue bautizada por los Jesuitas a su llegada a la Nación Yaqui en el año 1617, razón por la cual la comunidad indígena de la Loma de BÁCUM es la encargada de celebrar esta fiesta. Como en todos los festejos dentro de los pueblos indígenas de la tribu yaqui, el canto de vísperas es muy relevante. Es una noche donde se observa un alto sentido de religiosidad, con respecto al día del Santo; el día de Santa Rosa es el 30 de agosto, pero la víspera se realiza cada 29 del mismo mes y en 2010 fue un domingo. A temprana hora se ve mucho movimiento dentro de los lugares considerados como ‘centros ceremoniales’; la cocina tradicional con el ir y venir de las mujeres yaquis, preparando las comidas típicas de estos festejos, igualmente los varones yaquis encargados de abastecer de agua y leña para la enorme cocina tradicional hecha de horcones y de carrizo tierno. Por su parte, el moro oficio, también forjando lo propio, haciendo la reunión de los ajuares de los danzantes y músicos del venado y el pajkola. En la Guardia Tradicional del Pueblo de la Loma de BÁCUM, se escucha fuerte y rítmicamente el sonar del tamborcillo de guerra, invitando a toda la comunidad para que se unan a este festejo a celebrarse dentro del templo católico del pueblo; en el interior del templo católico yacen descansando las llamadas maala cantora ‘mujeres rezadoras y cantadora’ así como el maejto

principal 'rezador principal', los temastimoles, las tenanchim, las kiyosteim y toda la Autoridad eclesiástica del Pueblo.

En la cocina ya está todo preparado; el wakabaki en grandes tinas, humeando olorosamente sobre hornillas rudimentarias hechas al ras de la tierra en espera de saciar el hambre de los danzantes e iniciar de este modo los festejos en este año. Los festejos de la víspera de Santa Rosa de Lima principian con las danzas de los pajkola en la ramada que está anexa a la cocina tradicional. El moro oficio es quien hace los preparativos para la festividad, está atento a lo que él ya conoce de sobra, tiene tres leños con fuego delante de la cruz principal, a la par va por los danzantes al lugar conocido como *bakot jo'ara (casa de la víbora), para conducirlos al lugar donde danzarán toda la noche. Al momento de conducirlos, el moro oficio está unido a través de un carrizo corto llevado en la mano y que cada uno de los pajkolas lo van siguiendo; los pajkolas llevan la máscara de madera puesta y desde antes de que salgan del 'casa de la víbora' o bakot jo'ara, ya tienen sus diálogos disparatados con diversos temas que son inconcluyentes, mientras van rumbo a la parte de los lugares sagrados dentro de la ramada, se escucha melancólicamente un hermoso son de pajkola llamado o conocido como kanariom. El pajkola yo'owe, hace el discurso oficial en lengua yaqui y los demás que lo acompañan responden sus diálogos, a la vez apuntan con sus varas de carrizo hacia los cuatro puntos cardinales, para

interrumpir sus diálogos e iniciar entre exclamaciones alusivas al momento. Con la danza del kanariom, con arpa y violín, se da inicio a la fiesta de Santa Rosa de Lima. Posteriormente son llevados al templo provisional a santiguarse y por último se presentan frente a la cruz principal y detonan tres cohetes cada uno, sacando de quicio a los perros que corren y ladran ante los tronidos.

Toda la tarde hay movimiento dentro de la ramada donde danzan los pajkolas y éstos les ofrecen cigarros a los presentes como parte del ritual propio de estas fiestas yaquis (cabe señalar que el regalar los cigarros a las personas presentes significan bendiciones). Pasada la tarde en el crepúsculo del día, se escucha ruido dentro del bakot jo'ara. Ha entrado un varón yaqui y más tarde, desde el interior de la ramada tradicional, se escucha el sonido de los *ba'a bwejam y las jirukiam (instrumentos propios para la danza del venado); mientras esto sucede, el varón yaqui se transforma en hombre-venado y quien se mueve inquieto dentro del *bakot jo'ara. Para cuando esto sucede el moro ofisio ya se encuentra con el hombre-venado dentro del recinto para guiarlo hacia el centro ceremonial. Antes que el venado llegue al lugar, los pajkolas juegan a ser venados, poniéndose cuernos de carrizo sobre su cabeza. Mientras esto acontece el pajkola-venado grita o se queja, argumenta que en forma dolorosa le están creciendo los cuernos, mientras todo es risa y algarabía entre los presentes. Uno de los pajkolas

custodia la entrada principal al centro ceremonial mientras el pajkola-venado están danzando; de repente en forma dócil, sutil, el hombre-venado intenta apropiarse de su espacio y de su música, territorio donde el pajkola -venado con cuernos hechos de broto de carrizo baila en una forma por demás frenética; el hombre-venado juguetea con el pajkola que está cuidando la entrada principal. De repente y en forma por demás espectacular, conquista el hombre-venado su espacio haciendo sonar fuertemente sus sonajas; los pajkolas se integran al juego de danzar como el venado, siguiendo y arremedando los movimientos que hace el danzante de venado. A partir de ese momento se formaliza la fiesta tradicional; el moro oficio sigue trayendo grandes cantidades de cigarrillos para que los pajkolas den a los presentes.

Más tarde, a eso de las nueve de la noche, los guerreros yaquis del pueblo de Bácum se dirigen hacia el templo católico guiados por el sonar alegre del tamborcillo de guerra. En la iglesia se han iniciado las vísperas; los danzantes de los matachines están presentes con sus atavíos propios y danzan rítmicamente al término de cada una de las vísperas, tres en total. Al término de la misma salen al atrio del templo y avanzan un poco hacia la ramada tradicional, siempre acompañados con los danzantes del pajkola, venado y los matachines. Se quema un castillo y otra clase de juegos pirotécnicos. A su término, el contingente con la imagen va en procesión hasta el templo provisional hecho dentro de la ramada tradicional. Trans-

curre toda la noche entre rezos, danzas de mata-chines, pajkola y venado y quienes al alba hacen un ritual de bendición al espacio donde se llevan a cabo las danzas. Por la tarde se concluye la fiesta realizando una procesión enfrente de la iglesia del pueblo.

OCTUBRE DE KOBÁ KONTI 'PROCESIÓN NOCTURNA DE LOS LUNES DE OCTUBRE'

Esta práctica religiosa es heredada a los yaquis por parte de los religiosos también llamada Compañía de Jesús; los jesuitas a partir de su llegada a la nación del Río Yaqui en el año de 1617. Es un ritual muy esperado por las familias de los yaquis ya que preceden la llegada de todos los Santos, “el día de los muertos”. A partir del 1º de octubre, en las casas de los yaquis es muy común observar en la cruz una vela encendida y un vaso con agua ya que están conscientes de que sus familiares finados los visitan y hay que recibirlos con agua porque intuyen que traen sed, así como con luz para que iluminen su camino de regreso, como parte del hermoso universo de los yaquis.

En octubre del 2010, el primer lunes del koba konti fue el día 4, coincidiendo con la llegada de muchos yaquis que fueron a visitar a San Francisco Javier a la ciudad de Magdalena, Sonora. Desde muy temprano, Ramón Valenzuela Córdova, tambulero de la Wiko Ya'ura del pueblo de Cócorit, Loma de Guamúchil, hace el llamado al tocar su tamborcillo de guerra, conocido como sontao cubaje. Mientras Ramón el tambulero hace sonar vigorosamente su tambor, en la guardia tradicional “Capitán Juan Paredes”, el alpes de la Wiko ya'ura Sr. Santiago Matus Anguamea, El Tilaco, entraba a la guardia y sacaba la bandera azul, propia de la Wiko ya'ura y la

ponía en la parte alta de la cruz del perdón de la guardia del pueblo, misma que empezó a ondear agradablemente por el viento que hacía esa tarde. Mientras esto sucedía en la guardia del pueblo, en la iglesia, el maestro Julio Gotogopicio Valencia, maestro principal y encargado del Templo del “Espíritu Santo” hacía lo propio, al sonar las campanas de la iglesia, recordando a la comunidad que es día lunes, día de “koba konti”. Poco a poco, el gobierno tradicional del pueblo se va acercando con la vara de mando en sus manos, misma que entregaron al señor Valentín Cota Álvarez, Colin, alawasin en ese año, para que la depositara en la cruz del perdón, donde ya ondeaba la bandera azul de la Wiko ya’ura, donde colgaba el tamborcillo de guerra de los yaquis. El primero que llega, con su vara de mando en mano, es el señor Cruz Flores Romero, Gobernador tradicional de ese año 2010 en el pueblo de Cócorit. En la Guardia lo esperaban el alawasin, Valentín Cota Álvarez y el tambulero, Ramón Valenzuela Córdova Panudo, mismo que hace sonar el tambor cuando le entregaba la Vara de mando al alawasin. Es importante resaltar la parte ceremonial del acto de recibimiento como es la genuflexión por parte del Gobernador y el alawasin al momento de la entrega y recibimiento de la Vara de Mando. Después de la parte ceremonial, el alawasin lo depositaba en la parte baja de la cruz. Ya avanzada un poco la tarde se presentan en la guardia tradicional, los señores Luciano Gotogopicio Cota, Reynaldo Espinoza Paredes y Don Guadalupe Valencia Romero, capitán

primero, comandante y pueblo Mayor, respectivamente, de la tribu yaqui por el pueblo de Cócorit, Loma de Guamúchil, Cajeme, Sonora.

Los *Pueblo Basariom 'Hombres que tuvieron el cargo de Gobernador tradicional y no tienen otra función dentro de la sociedad yaqui'; Alejandro Jusacamea Bacasegua, Rodrigo Buitimea Flores, Joel Álvarez García. La Wiko ya'ura también con más presencia, aparte del capitán y el comandante, pudimos ver a Jesús Matus Amarillas, Plácido Valdez Castillo, entre otros. Muchas mujeres van camino a la iglesia. Entre las que podíamos distinguir estaba Doña Cristina Valencia Jusacamea, Aurelia Cota, mujeres con servicio como Natividad Ramírez, Marina Flores Castillo, todas ellas con la fe puesta en Dios, sabiendo que el ritual del koba konti es un verdadero acercamiento en el plano espiritual yaqui a sus seres queridos ausentes que no miran, pero sienten a través de las oraciones de las que ellos también forman parte. La tarde se estaba cayendo cuando Julio Gotogopicio Valencia hace la última llamada tocando las campanas, para después entrar al templo e iniciar las letanías propias de esta noche en especial. Por parte de la guardia, Capitán Juan Paredes, se escuchan el tamborcillo de guerra, así como el contingente al frente del gobernador Cruz Flores Valencia. Santiago Matus Anguamea lleva la bandera y la ondea pasando la zona de las "tres cruces", mientras que Ramón Valenzuela sigue sonando el tambor, una vez en el templo, el gobernador y sus demás gobernadores entran al templo, al igual que el pueblo mayor Guadalupe Valencia Romero y sus

pueblos basariom, mientras que el Alpes, el tambulero, el capitán y el comandante y demás Wiko ya'ura se quedan fuera del templo.

Los rezos y las letanías sagradas se inician entre las aromáticas quemas del oloroso incienso que inunda todo el templo del “Espíritu Santo” y el sonar del tambor de guerra de la Wiko ya'ura, que, como un sello distintivo de estas fechas, Ramón Valenzuela lo hace sonar de forma entrecortado, para después continuar tocando de manera normal. Ya avanzado los rezos, nuevamente suenan las campanas y se inicia la procesión nocturna al frente de la iglesia, lo que es el atrio. Durante la procesión el pontal es llevado por el pueblo mayor y el segundo pueblo; el maestro de la iglesia y cantoras van detrás rezando y cantando mientras que en tamborcillo de guerra no deja de sonar y haciendo espacios entrecortados, que para los yaquis tiene un significado muy grande, el símbolo de duelo. Al llegar a la cruz del perdón se detuvieron frente a ella para rezar, mientras que detrás de la cruz, el alpes y el tambulero realizan lo que se conoce como el “Ave María”. Es importante destacar que las familias que asisten al templo, llevan velas y cirios, como parte de su participación en este ritual. Terminada la ceremonia todos los asistentes entraron al templo, excepto la Wiko ya'ura que siguieron en su lugar, fuera del templo. Una vez dentro, el gobernador tradicional agradece al maestro de la iglesia y éste a su vez a todos los que participaron en esa ceremonia de Koba konti. Después el gobierno tradicional se retira para la guardia, seguido de la demás comitiva, como

el Pueblo Mayor, y sus pueblos basarios, también la Wiko ya'ura en las figuras del alpes, tambulero, teniente, comandante y dos de la llamada masa uttea. En el trayecto de la iglesia a la Guardia, el tambulero va haciendo sonar su tamborcillo de guerra hasta llegar a la Guardia, Capitán Juan Paredes, donde el Capitán Primero, Luciano Gotogopicio Cota, con la imagen de la virgen de Guadalupe en sus manos, toma su lugar delante de la Cruz del perdón, da las gracias de una manera ceremoniosa por su asistencia y como ya lo hemos dicho, lo hace delante de la Cruz del perdón como símbolo de respeto.

Lunes 11 de octubre 2010 Loma de Bácum

A diferencia de los demás pueblos yaqui, la comunidad de Loma de Bácum realizó esta ceremonia a media tarde: el sacristán de la iglesia sueña fuertemente las campanas del templo de Nuestra señora de Santa Rosa de Lima. La concurrencia en la comunidad de Loma de Bácum estaba compuesta principalmente por mujeres mayores y niños, aunque también se pueden observar varios varones dentro de la iglesia, pero no son varones comunes, son de los llamados “soldados de la virgen” más conocidos como “matachines”; los matachines son yaquis varones consagrados a la Virgen María y siempre se mantienen a un costado de la imagen dentro del templo. Son las 3:21 pm. del día 11 de octubre de 2010; ya se escucha a lo lejos el

peculiar sonido del tamborcillo de guerra de los llamados Wiko ya'ura, junto con sus gobernantes (kobanao, Pueblo yo'owe, basariom) del pueblo de Loma de Bácum y quienes salieron de su guardia tradicional rumbo al templo a participar en el ritual del Koba konti. Al llegar el contingente al templo, nos integramos prontamente con ellos y ya estando en la fila le pregunté al comandante, Carmelo Castillo Millán, del por qué hacían este ritual del Koba konti por la tarde y no por la noche como en el demás pueblo y su respuesta fue para mí muy obvia. Me respondió en lengua yaqui: "bwe saila ketun te inim yeu sajako, te itóm Áe Waalupeta katekau bicha de katne" 'pues hermano una vez saliendo de aquí, nos vamos a donde está la Virgen de Guadalupe'. Me quedó claro que esa era una muy buena razón; terminamos de hacer el viacrucis enfrente del atrio del templo, ellos se quedaron en el templo, mientras que yo me retiré para mi pueblo, no sin antes visitar a mis sobrinos, los hijos de mi hermano Rodrigo Buitimea Flores que viven en la comunidad de Loma de Bácum.

DÍA DE MUERTOS

1° de noviembre de 2010

El día llamado o conocido entre los yaquis como “el día de los angelitos”, cayó el día lunes y desde muy tempranas horas se escucharon en todo el pueblo de Loma de Guamúchil y Tajimaroa el tronar de los cohetes, símbolo del recibimiento de los fieles difuntos a través de la puesta de los tapancos. Como ya es una costumbre, la guardia tradicional “Juan Paredes” del pueblo de Cócorit, hoy Loma de Guamúchil, desde el 31 de octubre mujeres yaquis se presentan en la cocina tradicional de la guardia a fin de realizar los diferentes platillos para ponerlos como ofrenda encima del tapanco; mientras que los varones (basariom) están también haciendo su parte, están preparando el tapanco enfrente de la cruz del perdón. Cabe señalar que es un tapanco atípico, ya que a diferencia de los demás éste tiene seis horcones en lugar de cuatro; en la iglesia del Espíritu Santo, el maestro yo’owe, el señor Julio Gotogopicio, está llamando a misa. Lo mismo sucede en la Guardia tradicional Ramón Valenzuela Córdoba, el tambulero de la Wiko ya’ura del pueblo de Cócorit también está llamando a que se reúnan en la Guardia a través del sonido de su tambor de guerra. Ya eran pasadas de las 10:00 de la mañana del día 1 de noviembre de 2010, cuando llegan de la iglesia los llamados prinsipa-

lím a realizar el responsorio correspondiente. Cabe señalar que el tapanco está lleno de alimentos donde resalta el *wakabaki, el kokoi siki, jissobai, mun otakame, nojim, kamam kesum make, aina into bachi tajakia, fruta into dulsem; (wakabaki, carne con chile colorado, carne asada, frijol con hueso, colachi, tortillas de maíz y harina, mucha fruta y dulces) cabe sumar que las principales comidas están expuestas en grandes cazuelas de barro, mientras que las comidas en platos de barro; los dulces y la frutas están nomás puestas encima del tapanco.

Estando cerca de los rezos que en memoria de los difuntos realizaba el señor Julio Gotogopicio y Obdulio Valdez Castillo, maestros principales del pueblo, nos pusimos con mucho respeto a rememorar los hombres que tuvieron un servicio dentro de la Guardia Tradicional Juan Paredes, entre ellos a mi señor padre Don Vicente Buitimea Valenzuela, primer secretario del pueblo de Cócorit, así como también a los capitanes como Juan Valencia Baca-segua, Juan María Bule Piña, Francisco Valencia Martínez, el Chico lo'i, los Pueblo yo'owe Luis Molina Valencia, Luis puepplo, Chema Valencia, Rafael Armenta, entre varios yaquis finados; asimismo recordamos a los yaquis fallecidos pertenecientes a la llamada Wiko ya'ura (parte militar yaqui), como los siguientes: Juan Matus, "Juan tám-bula", Lino Yoquigua, "lino alpes", Antonio Siari, "toni sambo", Agustín el mayor Castillo, Hipólito Gotogopicio, entre muchos que se nos vinieron a la memoria, así como también las grandiosas mujeres

yaquis que pertenecieron a este rubro como coyotes como “Mujeres coyotes” entre varias Martha Paredes Mendoza, María Luisa Castillo, María Juana Valencia; no podíamos dejar de mencionar a los servidores de la iglesia que ya no están en nuestro plano terrenal, como Jesús Ramírez Valenzuela “churu maejto”, Teodoro Alvares “Lucas maejto” Apolinar Castillo “Poli maejto”, Javier García “Javier temati” las cantoras: Carmen y Epigmenia Romero, Cirila cantora, entre varias. Fueron momentos de revivir tiempos hermosos.

Al término del ritual de los tapancos, las mujeres presentes por parte del Gobierno Tradicional les ofrecen los alimentos, entre ellas a la mujer coyote Paula Cota Tórtola; los niños joomos, todos alrededor de las cantoras (rezadoras) remolinean con sus bolsos de plástico a fin de pedir que les den dulces. Al término, Julio Gotogopicio da las Gracias al Gobernador Cruz Flores Romero para luego ponerse de acuerdo con Obdulio Valdez Castillo que es otro maestro yo’owe del pueblo, para platicar y poder distribuirse el compromiso de levantar los tapancos de la comunidad; para esta toma de decisión hacen la distribución de “cantora yo’owe” entre ambos maestros, entre las que sobresalen Marina Cantora, Eulalia González, Ofelia cantora, Andrea Anguamea, entre varias de las que pude observar. Finalmente toman sus acuerdos y se dirigen hacia las diferentes casas que ya están prestas para recibir el servicio de cada uno de ellos en sus casas. Todo el día se escuchan el tronar de los cohetes en los diferentes puntos de la comunidad; los que ya conoce-

mos de estas prácticas culturales nos decimos así mismo “ya están bajando la ofrenda del tapanco”. Cae la tarde, la noche y los cohetes se siguen escuchando, lo que indica que aún no han terminado con los rezos y que probablemente seguirá lo que resta de la noche del día de “Los Angelitos”.

Con respecto a la elaboración de los alimentos en el tapanco, el periódico Vícam Switch, publicó el siguiente testimonio: “Doña Rosa Jusacamea dice: la puesta de los alimentos no es nomás por ponerse. Siempre se elaboran pensando en el gusto que tuvieron en vida de todos los fallecidos. De ahí es que podemos ver en los tapancos carne asada, quesadillas, tortillas de harina o de maíz hechas a mano, tamales y más. Tampoco puede faltar los dulces en memoria de los angelitos que murieron y que se tiene en el libro de las ánimas”. Vícam Switch, noviembre 1, del 2010 “celebración de la fiesta de los tapancos de la Nación Yaqui”

Día 2 de noviembre “el día de todos los Santos”

Se supone que fue la idea que se les ofreció a los yaquis con respecto a las prácticas mortuorias que efectuaban hasta antes de la llegada de los religiosos en 1617, la incineración de los muertos como parte de una ofrenda al Padre Sol. Una práctica muy arraigada entre los yaquis difícil de erradicar; “no se deben de quemar los muertos, porque el fuego es símbolo de los infiernos y que era mejor enterrarlos, ya que ellos (los difuntos), volverían a

casa el día de todos los Santos,”. Convencidos de esta promesa los yaquis, desde estos tiempos inmemorables llevan puntualmente la visita a los diferentes panteones de la nación de los cahita, llevando consigo flores, alimentos y el libro de las ánimas. De momento no se escucha absolutamente nada en el pueblo de Loma de Guamúchil, es muy temprano, únicamente se mira el pasar de familiares que se dirigen con paso firme hacia el panteón del pueblo. Cabe señalar que llevan coronas de papel muy propias de la etnia; también varias de las familias llevan consigo flores naturales, donde sobresale la cempaxúchitl, “mano pantera”, rosales.

A temprana hora, muchas familias han puesto la ofrenda de los alimentos sobre la tumba de sus difuntos; entre los alimentos que se observan está: la carne con chile, la carne asada, las tortillas de harina, pan, así como también mucha fruta y muchos dulces; encima de toda la ofrenda se puede observar el “libro de las ánimas” (un libro de color obscuro que tiene una lista de los nombres de fallecidos en el pueblo). Como todos los años nos reunimos toda la familia alrededor de la tumba de nuestros padres Don Vicente Buitimea Valenzuela y Doña Antonia Flores Usyolimea. Ya tienen puesto el mantel bordado y los alimentos y fruta sobre la tumba. En este año se presentó el maestro Obdulio Valdez con la Marina Cantora, la Chitona de Loma de Bácum, la Lea Anguamea quienes hicieron las plegarias por el eterno descanso de nuestros difuntos; por parte de nuestra familia estamos Chabelón Valdez, Miguel Buitimea, Cesáreo, Rodrigo

Buitimea, Ana María, Ana Carlota y Guadalupe, y un servidor; al término del rezo Chabelón fue quien dio las gracias a los maestros y cantoras. Pudimos observar que además de ellos (Julio Gotogopicio y Obdulio Valdez), también se encuentran haciendo los rezos un rezandero de Tajimaroa que está muy solicitado y quien lo hace en español, a diferencia de los primeros que lo hacen en lengua yaqui, latín y español.

En este año Culturas Populares, como ya es una costumbre, también abrió sus espacios al público en general para promover la cultura de los yaquis, con el lema: “Día de Muertos” y lo realiza por la calle 200.

Para los yaquis todo el mes de noviembre es el mes de los muertos; por esta razón muchas familias prefieren hacerle sus rezos a finales del mes, como es el caso de Cristina Valencia Jusacamea, del pueblo de Loma de Guamúchil, quien en este año les manda rezar en el panteón a sus Padres Juan Valencia, Rosa Jusacamea y a su hijo Félix Álvarez Valencia.

En el periódico Vícam Switch, No. 42 del mes de noviembre del 2010: “Don Gabriel Choqui (+), un anciano del pueblo de Ráhum, contó en su momento su vivencia con respecto a la muerte: “yo ya había muerto, ya me tenían en el tapejti, listo para velarme, pero reviví. Recuerdo que me pidieron que les platicaba mi experiencia y resulta que en un estado metafísico me trasladé hasta el lugar del Tákale (cerro Tetakawi) y era una gran víbora con una cola larga que caía hacia el Mar de Cortés; al

llegar allí, la serpiente me habló diciéndome que aún no era mi hora, que cuando llegara ese momento pasaría a formar parte de ella". Vícam switch pág. 6 "El universo de los muertos desde la perspectiva yaqui"; nov. 2010.

**LAS VISITACIONES
DE LA
VIRGEN DE GUADALUPE
A LAS FAMILIAS
DE LOS YAQUIS**

Dada la fe puesta de la santísima virgen de Guadalupe, desde el mes de noviembre hasta el diez de diciembre, los yaquis han solicitado que la imagen de la virgen de Guadalupe los visite en sus hogares. Para ello hacen todo lo propio que consiste en una ramada de carrizo de cuatro horcones pequeños donde se pondrá el altar, conocido como pontal. En ocasiones en estas visitas lo acompañan los danzantes de matachines siempre y cuando el dueño de la casa así lo solicite.

LA FIESTA DE LA VIRGEN DE GUADALUPE

La fiesta de la virgen de Guadalupe por la investidura que reviste dentro del gobierno tradicional, principalmente en la conocida como “Wiko ya’ura” (guerreros coyote), ésta fiesta se realiza en casi todas las comunidades de los ocho pueblos, mínimamente se hacen las vísperas y las fiestas. Esta se efectúa en los siguientes pueblos: Vícam pueblo, Vícam estación, Pitahaya, Loma de Bácum, Loma de Guamúchil y Pótam. Es importante también resaltar que esta fiesta es la realizada en la parroquia de nuestra Sra. De Guadalupe, en Vícam estación.

La víspera de la fiesta de Guadalupe y la danza del coyote

En estas fechas es muy grato hacer recorridos en los pueblos de la nación de los yaquis y en esta ocasión no fue la excepción. Desde temprana hora me acerqué a saludar al gobierno tradicional del pueblo de Cócorit, hoy Loma de Guamúchil, quienes ya están en el lugar que ocupan las “tres cruces”, saludo al jefe Luciano Gotogopicio, cuando en ese preciso momento se levanta Adrián Valenzuela, Rochín, quien después de haber calentado al fuego el tamborcillo de guerra, lo hace sonar de forma rítmica invitando a la comunidad a que se acercan a la fiesta.

Después del mediodía, agarré camino hacia los pueblos bajos, llegando primero a la Loma de

Bácum, donde sólo vi movimiento en la cocina tradicional; de ahí me fui directo a Vícam estación, en concreto al sector “colonias yaquis” (al otro lado de la vía), ahí estaban danzando los matachines, el monaja yo’owe, es Dolores, Lolo es monaja de pueblo Vícam. En la guardia del pueblo está sonando el tamborcillo de guerra. En la “cruz del perdón” veo que están tres penachos de coyote (ajuares completos), lo que significa que muy probablemente se ejecutará la danza de coyote. Efectivamente, a un costado de la iglesia se inició la danza de coyote, vi a tres varones ataviados con el ajuar del coyote, mientras que sentado vi al capitán Emilio Valencia, del pueblo de Tórim, quien sería el encargado de hacer los cantos para la danza. Entre los varones que danzaron distinguí a uno, Javier, que se le conoce como Javier Náka Taka, los otros dos, son jóvenes, de quienes no supe su nombre.

Pajkolas, wakabaki, venados y matachines

Prácticamente a partir de la tarde media (3:30 pm), en el templo, se llevan a cabo la danza de los matachines y se escuchan los hermosos sonos de violín y guitarra. Mientras tanto, en la cocina, las mujeres están con los preparativos para la elaboración del tradicional “wakabaki”; todo es movimiento en la cocina, mujeres amasando harina, también se observan a varones partiendo la leña y atizando a las tinas de comida. Mientras todo esto sucede, en la ramada tradicional se escucha el inconfundi-

ble sonido de los coyoles ‘cascabeles de acero’, así como los ténabaris ‘sarta de capullos de mariposa’. José Juan Romero es el “moro” y está muy al pendiente de lo que requieren los danzantes. Finalmente se inicia la fiesta con el son conocido como “canario”. El venado aún no sale y lo hará hasta que dancen los tres pascolas los tres sones al tambor y tres sones al arpa y el violín; al parecer el danzante de venado era Salomé Luna, Saro, pero no nos esperamos y salimos rumbo al pueblo de Loma de Guamúchil. Llegando ya pardeando la tarde, la fiesta ya había iniciado. Estaban danzando como pajkola Jerónimo Jiménez, Abraham González, “Lan” y dos jovencitos más; el moro era Raymundo Hernández, El Mundo. Había mucha algarabía en la ramada porque los pascolas hacían reír a los asistentes con sus bromas. El ambiente era de fiesta y en la iglesia se escuchaba que estaban danzando los matachines. Los pirotécnicos estaban haciendo su trabajo (armando el castillo), al mismo tiempo que los diferentes puestos estaban tomando su lugar para sus vendimias. El maestro Julio Gotogopicio Valencia, El Julio Bunker, entra y sale de la iglesia, da algunas indicaciones a las mujeres de la iglesia y nuevamente retoma su camino hacia al interior del templo y en ocasiones se dirige hacia la cocina.

LAS VÍSPERAS DE LA VIRGEN DE GUADALUPE EN EL TEMPLO DEL ESPÍRITU SANTO DE LOMA DE GUAMCHIL

Se llega la noche y todo está previsto para que se realicen las vísperas de la virgen de Guadalupe. Por un lado, los matachines danzan en el interior del templo, mientras los maestros de la iglesia Julio Gotogopicio y Obdulio Valdez Castillo, así como las cantoras están entonando cantos en latín muy propios de estas festividades. Los del Gobierno tradicional, al frente el gobernador Cruz Flores Romero, inician su caminar hacia el templo, mientras que Ramón Valenzuela Córdova, está haciendo sonar su tamborcillo de guerra y Adrián Valenzuela, Rochín lleva la bandera y va al frente del contingente de la llamada “Wiko ya’ura”.

Mientras esto sucede en el templo, en la ramada tradicional la fiesta sigue; están danzando los pascolas y el venado y la gente se le arremolina. Muchas están viendo la fiesta parada muy cerca de la gran fogata. Es importante resaltar que el clima era muy frío; el termómetro está marcando 7°. Entre risas, alcohol y danza, son llamados a presentarse al templo ya que las vísperas están por dar inicio y son requeridos para hacer la procesión de la imagen de la virgen de Guadalupe desde el templo hasta el pontal de la ramada tradicional. Se terminan las vísperas con la quema del castillo y una vez terminado la quema de castillo muchas familias se retiran para sus casas, no quedándome

con el deseo de irme a descansar un poco a mi casa para volver mañana a temprana hora y ver la hermosa danza de la roppotia 'el trenzado de listones coloridos', realizado por los matachines, misma que se hará en honor a la santísima virgen de Guadalupe.

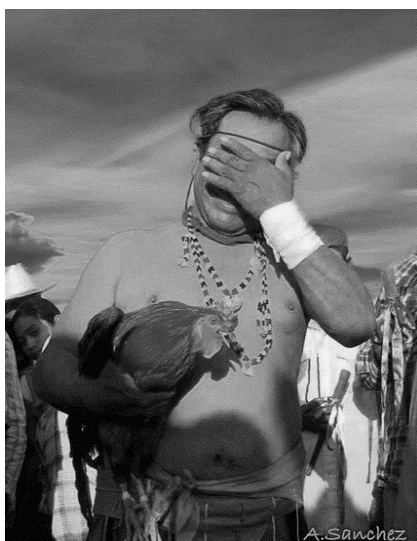
12 DE DICIEMBRE DEL 2010, DÍA DE LA VIRGEN DE GUADALUPE

Este día me levanté a temprana hora para dirigirme al templo del Espíritu Santo y disfrutar lo que es la roppotia. Antes de llegar al templo me desvié un poco hacia la cocina, pedí me regalaran una taza de café, mientras lo saboreaba pude observar a lo lejos el monaja yo'owe Dolores Álvarez, "Chololo", quien disponía de los espacios del atrio de la iglesia para que los matachines efectuaran la roppotia. Dolores estaba intercambiando opiniones con su violinista mayor, el señor Fausto Ceviza y Pablo Ochoa, Pablo Chili. Para esto, yo ya estoy cómodamente sentado en el campanario de la iglesia y pude prestar atención a lo que estaba sucediendo. Se habían puesto cuatro sillas exactamente enfrente de la puerta del templo (Iglesia) mirando hacia la salida del sol. El frío sigue esta mañana, pero los matachines inician con solemnidad esta hermosa danza de la roppotia y que en esta ocasión fue un trenzado, por tratarse de una mujer santísima. Al término de tan hermosa danza, el gobierno yaqui invita a los danzantes del matachín a que pasen a la cocina a degustar la tan esperada "carne con chile", a lo que Dolores Monaja hace extensiva la invitación a los maestros de la iglesia

Julio Gotogopicio y Obdulio Valdez, quienes a su vez también hace lo propio invitando a las cantoras y kiyosteis para que los acompañen a la mesa. La fiesta se reanuda por la tarde, se hacen tres danzas de pascola y del venado en la ramada tradicional. El gobierno, a través de su tambulero, invita a la comunidad para que participen en la procesión final de esta fiesta de fin de año. Cuando la tarde empieza a caer se inicia la procesión de la virgen de Guadalupe, llevándola del pontal de la ramada tradicional hasta su lugar de origen que es la iglesia. Cabe señalar que durante la procesión los danzantes del pascola iban gritando fuertemente, mientras que el venado va danzando armoniosamente durante su recorrido. Quisiera dejar claro que al frente del contingente (procesión) van los matachines quienes de forma disciplinada van marcando puntualmente los pasos de su danza durante la procesión.

LA SOLICITUD DE SER REMOVIDO DE SU CARGO EL GOBERNADOR TRADICIONAL

Para cerrar el año 2010, los gobernadores de los ocho pueblos se dirigen a la autoridad eclesiástica para solicitar ser removidos de su cargo, de acuerdo a usos y costumbres. No se da un momento preciso de la fecha en que el gobernador tradicional solicita su remoción del cargo como tal, pero sí es una realidad que es en el mes de diciembre, para ser más preciso, después de la fiesta de la virgen de Guadalupe.



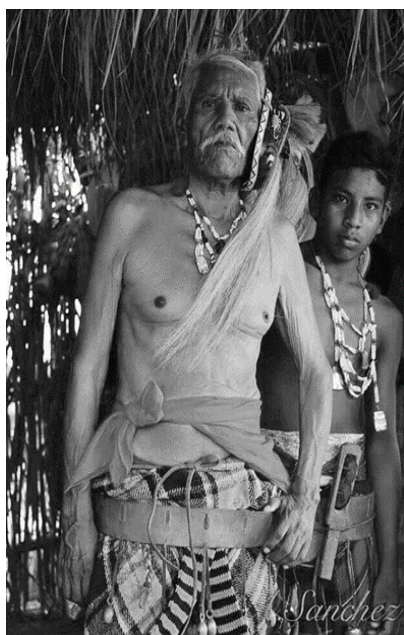
Fiesta de San Juan, Pueblo Vícam, Son.



Fiesta de "cabo de año" yaqui



Danza del Coyote, consagración de un jefe yaqui



Fiesta de la Santísima Trinidad; en Pótam, Sonora

FIESTA DE LOS PASTORES DE TÓRIM

En el mes de diciembre del 2010, el periódico Vícam switch, en su número 43 publicó ampliamente sobre esta fiesta. “La fiesta de los pastores, se realizará el interior de la iglesia católica del pueblo de Tórim, “Templo de San Ignacio de Loyola”, la fecha es el 24 de diciembre; los pastores se ponen en dos filas y el que va al frente es el encargado de llevar el diálogo durante esa ceremonia; los pastores van vestidos con palma y una sonaja en las manos, en la cabeza van atados con una vistosa pañoleta de color rojo, son los protagonistas de esta celebración. A un costado de cada uno de los pastores va un niño con una vela encendida en la mano, que a decir de los ancianos significa la nueva luz del mundo que se acerca. Y lo más alto del templo está un niño vestido totalmente de blanco, representando a un ángel, que llegado el momento (doce de la noche) será el encargado de decir fuertemente: “hoy es noche de alegría, noche de gozo, porque ha nacido el redentor del mundo”.

Un personaje que inmediatamente llama la atención es un bufón que está entre los pastores, tergiversando el canto de los salmos y letanías, distorsionando el sentido espiritual de esta noche; los ancianos le conocen como el representante del “mal”. El bufón va vestido de forma rara, una mezcla entre el danzante de pascola y el fariseo, lleva cobija como fariseo y máscara y coyoles como

pascola, así como una impresionante joroba. Con respecto a la “joroba”, los ancianos dicen que ahí carga todos los pecados.

Una mujer yaqui de edad muy avanzada asegura que todo ello traía el mensaje de la próxima cuaresma, argumenta que como en esta gran noche el ángel ha anunciado el nacimiento de Jesús, el bufón al igual anuncia su muerte en la semana Santa. Al término de la celebración se reparten entre los asistentes naranjas, dulces, cacahuates y bebidas calientes, principalmente atole y canela, conviviendo en el templo para después irse a sus hogares con sus familias para degustar la cena navideña. Periódico Vícam switch, diciembre 2010, pág. 6.

De esta manera concluyó este trabajo realizado en el año 2010, y la nación de los yaquis. Son experiencias que difícilmente se van a borrar de nuestra mente y de nuestra vida; es muy probable que haya algunas áreas de las tradiciones que no aparezcan en nuestra narrativa, pero por ser como bien dije “una narrativa”, se realizó de la forma en cómo viví, como vi y como sentí estas fiestas. Es precisamente esa parte que me tocó plasmar en el presente trabajo “Los YAQUIS y sus fiestas”.

Agradezco infinitamente a nuestro Dios Todo poderoso, a la Santísima virgen María, que me permitieron terminar este trabajo. Igualmente agradezco a todos y a cada uno de los que se den la oportunidad de leer el presente trabajo, a todos ustedes: ¡Muchas Gracias!

BIBLIOGRAFÍAS CONSULTADAS

H. Spicer Edward, Los Yaquis, historia de una Cultura" 1994.

Buitimea Flores Teodoro, "el ritual del sewa kauti" (deshojamiento del álamo) Periódico Vícam Switch, abril de 2009

Maximiliano Muñoz Orozco (recopilador), en un trabajo de campo de Anselmo Flores Buitimea. "Semana Santa Indígena en el noroeste de México" Unidad Regional de Culturas Populares e Indígenas del Instituto Sonorense de Cultura. D.G.C.P e Indígenas Unidad Regional Sonora, Pág. 5; año 2001

Moctezuma Zamarrón José Luis, Aguilar Zeleny Alejandro, "Los Pueblos Indígenas del Noroeste. Atlas Etnográfico". Instituto Sonorense de Cultura / Instituto Nacional de Lenguas Indígenas / Instituto Nacional de Antropología e Historia. 2013.

Testimonio oral de Juana García, Pótam, Sonora, octubre 2011

Olavarría María el Eugenia, "cruces flores y serpientes" simbolismo o y vida ritual yaquis. Pág. 129/UAM año 2003

Vícam Switch, noviembre 1, del 2010 "celebración de la fiesta de los tapancos de la Nación Yaqui"

Vícam switch pág. 6 "El universo de los muertos desde la perspectiva yaqui"; nov. 2010.

Periódico Vícam switch, "los pastores de Tórim" diciembre 2010, pág. 6.

LOS YAQUIS Y SUS FIESTAS

De Teodoro Buitimea Flores

Se terminó de imprimir en

Editorial Mini Libros de Sonora.

Prol. Leandro Valencia No. 172,

Ejido El buey, C.P 83285

Hermosillo, Sonora, 2023

E-mail: [esteban69305 @ hotmail.com](mailto:esteban69305@hotmail.com)

**Jume JIAKIM
into bem pajkom**

Teodoro Buitimea Flores



Inime betchi'ibo

In yoemiam betchi'ibo:
imuris, Rita into Luz Irene Buitime'a

In ili apalam betchi'ibo:
Darei Jassiel, Sara Maite,
Andrea Renee, Joana Isabela
into Mateo Buitime'a

Achai pajkola ofisiom betchibo,
enchim uttiaka into enchim lutu'uria yo'oreka

Jume itóm jiaak woj naiki puepplom betchibo:
Kokoi, Bajko, Torim, Bikam, Potam, Raaju, Wibis
into Beene

CONTENIDO

Kimuria...	135
Jaksa katek ju Jiak Bwiara, jiakim jokaapo...	138
Paarem jiak bwiarau yajao...	140
Itóm attea, wa tua jiak lutu'uria into waa itou bwijwakame...	144
Reyem bijpa taewai, jume Bemela Leim tomtawao...	150
Kokoim puepplopo Leita tomtawapo...	153
Kandelaria bijpa, waejmata naatepo...	156
Itóm Jiak Waejma...	158
Waejmapo ju Pasió n pajko...	162
San Ramos waejma pajko...	164
Waejmapo Jio jootewapo...	168
Ju Kokoi puepplo into ju Espíritu Santo Pajko....	178
Ju Santa Kuj pajko, Abas kaurepo, jum Tori Puepplopo...	182
Bwe'u beseota Santa Kuuseo itóm tojao...	185
Pótam puepplopo ju Santísima Trinidad Pajko...	187
Koopa Pajko Raju Puepplopo...	190
Suichipo Jiak Lutu Pajkopo...	193
San Juan Pajko, Bikam Puepplopo...	195
Bat weeneme: Jume bemela San Juan pajkome yeu puawao...	197
Woi weeme San Juan Pajkota betana: "soto'im pajkoriawapo"...	198
Baji weeme: Bantea belaroawame...	200
Naiki weeme: San Juan Bijpaa...	202

Mamni weeme: San Juan Bautistata
 batweu ubbawao...205
 Busan weeme: jume totoi o'owiam San Juan
 misa Pajkopo betana ...206
 Wo busam weeme: totoi machamnea
 Nassuawao...207
 Woj naiki weeme: ju totoi oowia
 bwiapo maarime...208
 Bátani weeme: ju kubajita
 nanassuawau watekai...209
 Batani weeme: San Juan Pajkopo Moro
 Nassuawame...214
 Bantea nassuawame...215
 Itóm Áe Kamino Pajko, Loma
 Bajkompo joowame...216
 Jakunsa yaaja jume matachinim puepplo
 kompania betana kateme...218
 Jaisa te'opou kikkimu jume matachinim
 itóm Áe Kaminota yi'iria baekai...219
 itóm Áe Kaminota puepplou yepsao 220
 Itóm Áe Kamino bijpapo...221
 Kamino pajko miisapo, roppotiam yi'iwao ...223
 Ansuwapo, itóm Áe Kaminota siime
 woj naiki puepplommak konteo...224
 Itóm Áe Kaminota betana sea nookim...227
 Itóm Áe kaamen pajko...228
 San Ignasio Loyoola Pajko...230
 Santa rosa Lima bijpa pajko...233
 Ju "Koba konti", jakim nasuku ...235
 Jakwoosa koba konkontiwa into jak
 benakuni jowa. 236

Lunes ootubre 11, Loma Bajkompo...238
 Jume Anjelito taewaim
 (mukila taewaim - tapankom...239
 Mukilam taewaipo nobiembreta 2po...243
 Itóm Áe Waalupe pajko...247
 Ju Waalupe bijpa pajko into ju wo'i yi'iwame...248
 Pajkolam, maasom, wakabaki into matachinim...249
 Itóm Áe Waalupeta Bijpa Kokoi Puepplopo
 (Loma Wamuchilpo) ...250
 Te'opopo jume matachinim Roppotiam ye'eo...252
 Itóm Áe Waalupeta mak Kaminarawao
 (pajko ansuwapo)...253
 Kobanaota omo remoa ujbwanao...254
 Jume Torimpo Pajtorim pajko betana ...255
 Jume Lioj bwanim...257

Kimuria

Inim ji'ojtei tekilpo jaiki wemta te ama remtane, jewi, sime jeela jume jiaak pajkom betana te ama ji'ojtela; bwe'ituk im yoemtukapo natekapo ámani, chikti wasuwasuktiapo tua Liosta tuu eapo into uttisi a baisaekai ne inim itom jiaak bwiarapo ne yeu tomtila, junak naateka ne inim usyolisi ne jiapsila; junuen ne waka jiaak lutu'uria tuuwata a juneiyaka beja jume uusim ian kattriam betchi'ibo ne a ji'ojtela, jumaa chea chukula ili omo yo'owe juneiya taiteko jumaa a juneiya baane; junuen beja inii ji'ojtei yoi nokipo luula into jiaak nokipo luula ji'ojtei; jewi, junuen beja jume jiaak nokame chea witti a juneiyane, into jume kaa jiaak nokame beja yoi nokipo luula a ta'ane.

Jiaak pajkom betana etejonepo tua bwan te kaa a wepul ji'osiapo o ji'ojteimpo (librom) a wattatu, bwe'ituk juebena inia lutu'uriata betana te jippue, jewi, kaa nanau machisi te usyolisi te inika tuu lutu'uriata jakwo naateka te jiba a uju'u, ian into inim ji'ojteipo luula kia kaa junama welapo junni'i te emou bicha a lutu'uria jooa.

Ini'i ji'ojtei tékil (librom) inian teak: "Jume JIAKIM into bem pajkom" inim ji'ojteimpo luula tua witti jiaak pajkommeu bicha juka etejoita jooa, jewi achaim, maalam, uusim eme'e inika ji'ojteita bichame, a juneiyane jaisa jume jiaakim papajko, jakwo papajkowa, jaisakai papajkowa, jabe am papajko, jita taewaipo papajkowa, into siime inika lutu'urita eme ama ám teune inim usyoli ji'ojteipo luula. Inia

ji'ojtei tekilta betana tua naatepo naatekai te a bo'oo
jooriala, jewi, juka 2010 wasuktiata te a ibaktaka te
aemak te a bo'oo nuuka, junuen beja te mecham
naatepo nateteka te aemak sajak jiaj pajkompo luu-
la; jewi, chea batnaataka jume bemela kobanaom
woj naiki puepplo bellekatana tomtawapo naateka
te ji'ojtela, jiaj bwiarapo jume bwere pajkompo na-
busti ket jiba benasi te ama yewam machiala; jewi,
siime ama weye jaisa itom a bichakapo amani, jaisa
jume yoem yoyo'owem inian itowa lutu'uria
bwisek, junuen beja tua te Liojta tuu eapo jume woj
mamni ama woi meecham te yumariak eneropo
naateka jiaj kobanaom remuawapo nateka into ju-
ka lioj bwanwamta maejto prinsipalimeu a ujbwam
tejwau tajtia, jewi, ini omo remuanau ujbwani
kobanaota betana weye, into ini'i disiembre mecha-
ta luuteko jojowa, tua Waalupe pajkotat ansuko,
junak beja ju kobanao a ujbwan tetejwa, bweta chea
tu'ine empo inim ji'ojteitekilpo luula a bichaateko.
Siime jume jiaj pajkom inim itom ji'ojteipo luula
yeu machialaum chea batnaataka jume bemela jiaj
kobanaom tomtawanta etejo, Kandelaria pajkota,
waejma pajkota etejo, Espiritu Santo pajkota etejo,
Santa Kuj pajkota, San Juan pajkota, Trinidad pa-
jkota, Koopa pajkota, itom Ae Kamino pajkota ete-
jo, itom Ae Kaamen pajkota, San Inasio pajkota ete-
jo, Santa Rosa Limata pajko etejo, animam jiaj
bwiarau kom yajame etejo ju koba kontita etejo,
mukila pajkom etejo (tapankom), itom Ae Walupe
pajkota etejo, Pastorem pajkota ket ama etejo, into
ansuwapo juka Lei yo'oweta omo remouwamta jai-
sa maejtatau ujbwanta teuamta ket ama etejo.

Inii ji'ojtei tékil jubwa yoyotummeu bicha te a nai-
kiala bwe'ituk bempo waka bem jiak pajkom
lutu'uria kia ili bepa ujjoriapo luula jiba am ta'a,
bweta chea witti jume uusim preparatoriapo ane-
me betchibo o cheasan unibersidadpo jokame bet-
chibo tune; jewi, into ket jiba bénasi siime ju ba-
toora jiak lutu'uriata tuureme betchibo ket yaari;
inian beja bempo chea chukula jumaku'u omo yoo
juneiyataiteko bempo su ket chea jiak lutu'uriata
betana a ta'abaane into a juneiya bane; inii etejoi
ji'ojteipo luula, yoi jiulapo 'naratibapo' ta'ewa, ju-
nuen ta'ewapo luula kaa bettesi ji'ojtei, into kaa
ousi binwa a kukuriaka emou bicha a e'etejo .

Inim tékil ji'ojteipo luula (librom) inian teakame
"Jume JIAKIM into bem pajkom", witti booka jita-
sas a bo'o jooria'u, chea batnaataka jaksa jooka ju-
me woj naiki puepplom jiak batwe bwiarapo, into
tua kaa juenasi jiubae ooben, alasu juka tuuwata
omo bo'o mamaka, jewi, juka jiak pajko lutu'uriata
siimemmeu bicha bwibwise a ta'a'i'akai, junuen
beja jume ili jiaxim chea juka jiak lutu'uriata ta'aka
yo'otusakane, into bichau bicha kaa omo taaru bet-
chi'ibo; ama nabusti into ket jaisa jubwa emou bi-
cha itom a teuwakapo luula jume jubwa yoyotume
bicha te am ukkule am bitne betchi'ibo, bweta chea
jume unibersidadpo jokame betchi'ibo tu'ine, into
ket siimem betchibo jume jiak lutu'uriata yo'oreka
ama omo uju'ume, istoriadorim, jiak pajkom beta-
na jiji'ojteme, into siime paala batorata betchi'ibo,
bwe'ituk itom jiakitukapo ámani itou lutu'uria
itóm a ta'anepo ámani.

Jaksa katek ju Jiak Bwiara, jia kim jokaapo

Ju jiak bwiara (jiak batwe) Sonora estaopo katek, taa'ata yeu weyeu bicha te a bitne yoi jiulapo suureu bicha, inim Mejiko bwiarapo, naiki sien mil ektaream bepa jippue, bweta ian lautipo ju itóm presidente Andrés Manuel Lopez Obradorta wa "Justicia al yaqui" teakamta bojo'oriaka juchi trein-ta mil ektaream jia kimmeu naikiala, junumemak beja mamni milim bepa tatawa; ne kia im yoemtukapo ámani ne junuen ne emou a etejo, bwe'ituk chea batnaataka 485,000 -00-00 Has jippuen, bweta 1997po Presidente Ernesto Zedillo bwiata am u'ak, Dekretopo lu'ula; ian into 2022po AMLO beja 30,000 -00-00 has ameu nottak; siime ini bwia jaiki wemta jippue, juebena bwia paariata jippue, juebena kau paariata ket jiba bénasi jippue, juebena bawe o see paariata jippue, into siime jume woj naiki puepplom ama nau jo'ak. Chea batnataka ju jiak bwia kaa ian po bénasi ameu naikiaritukan, bwe'ituk junak ju tua jiak bwia Liosta betana ameu naikiari'u siime juka *Kokoi jakiapo (kokorake) bookapo naateka chibato kawiu bicha witti booka (tua Peesio jeela) junumpo naateka witti *teta kawiu luula (Waimampo) bookan, junum beja siime into baawe mayoata nunu'en. Junume wasuktiampo mil ochosientom luutepo into mil nobesientom naatepo jume yoim jia kim inika tu'i bwiata ukkulekai jia kim luuta baeka guerra teamta ameu pejtak (yak), junuen beja mekka am totojitaitek esklabom bénasi am nenenkitaitek, junuen beja jume bem bwiam am u'ak, siime ini'i jia kimmeu

yawaka'u Don Porfirio Diasta Presidentetuko, eme jumak omo temaine jita bwiansa etejo ini áchai, bwe ian siime ju yoi nokipo "Valle del Yaqui"po ta'ewame, siime inin bwia jiaxim a atteakan, into junume bwiam u'awak, ian tajti kaa ameu nottawak, bwe'ituk Lasaro Kardenas kia tua ili bwiata amaeu naikiak, 485,000 -00-00 Has jiba; ju jiaki jiba a ojbowamake inika jiax batwe bwiata jinneula bwe'ituk ju Lioj áchai Oola kaa jubwa naateka amewa naikiala; si jiokot joosuk bweta junuentaka juni'i jume jiaxim kaa bem lutu'uria taaruk mekka jokaa juni'i a joosuk kaa jaksa junama weelapo juni'i bweta a bo'o jooriak; jewi, junuet yeu sajako jaibu rebolusiompo resteka ket jiba bénasi juka bem lutu'uria bo'o jooriak, maso into pajkola yi'iwamta, matachín yi'iwamta, lutu pajkom, waejmata ket joosuk, kaa inim jiax batawepo aneka juni'i, bweta kaa ae beas koptek, junuen beja Tlaskalapo jiax yaut Jose Amariyas into wame a son-taowam aemak ama nas kuaktisukame sontaopo luula bempo ket inika jiax joowamta ket jijjokot junni'i a yak: wo'i yeeka, machin yeeka, into waejmata ket bo'o jooriak jain mekka omo jippuekaka juni'i (Tlaskalapo) mejiko wannabo; amak te itou te nattemaine çaisaka jume jiaxim kian jain jiokkot joowaka juni'i kaa bem lutu'uria koptak? Bwe inian ne ino yopnane, bwe tua bem jiaxikutapo betchibo, junuen bem yo'owam betana junuen am majtaimme, junuem usyolisi ameu bicha bwijri wa jiax lutu'uria junuemak beja tuttutti yooturiawak; bweta siime ini'i emou bicha etejowame kaa jaksa jabeta junii jikkubwa, alasu itóm

jiakitukapo ámani itepo inia betana te ito temaeka itóm uusim te inika jibwisiaka te jume itóm yo'owam bénasi te am yooturia baeka eene, chea omo jiaki juneiyaka, junuen beja chea omo uttiane bicahu bicha.

Paarem jiak bwiarau yajao

Junume wasuktiampo jume paarem ketun kee in wain kom yajao jiak batwewi, jume jiakim ian bénasi, jiba su juka 'juya aniata' yo'oreka ae betuk nas kuaktisuk, itóm achai taa'ata into itóm maala mechata, itóm chokim into siime juka teeka aniapo ayukamta yo'owaka nas restisuk; jewi, bweta chea batnaataka jume itóm yo'owan bat inim nas kuaktisukame jume 'Surem' jaibusu ameu bicha am lutu'uria makak, jan mekka betana kaa ito benak nokame, tebem chukuim koarekame inim emou yajine, kujta mampo jibwisiaka enchim yuma baeka eene into enchim tabwisi juka lutu'uriata emou bwijne into lau lautia enchim kuaktane, inian ameu jiiian ju ' bwe'u juya nokame'; junuen beja 1617po jume paarem Andres Peres de Riba into Tomas Basilio (Jesuita paarem) aabo yajaka jiakimmak lauti jeela tekipanoataitek, ¿jaisaka tua si lauti jeela am yuumak inime paarem jume jiakim? Bwe bempo ket wate jiakim jabwak, au waaatine bempo ket wate itóm ousailamak aabo kom yajak bwe'ituk bempo (ousailam) jiakimmak nau e'etejon, bwe'ituk jume paarem kaa jiak nokit witti juuneean, junuen beja jume te'opopo am anianeme yeu puaka am majtataitek, yoi jiulapo 'aliadom', junuen beja kaa tua

obiachisi bempoim betchibo taawak; junuen beja lau lauti juka kutata nokakamta ameu teuwaka'u lau lautia omo chupa taitek; jume jia kim kia kaa juneakai inika bemela lutu'uriata mabetataitek, ¿bweta jabesa inime am aniakame? Bwe jume Maejtom, temastim, kantoram, kiyosteim, into siime te'opo nesauta nau uju'u tekipanoame, junu-me jia kim ianpo bënasi juka te'opo nesauta nau uju'u tekipanoa junak jakwopo benasia; inime paarem inim jia k bwiarau keesam yajao kaa leпти mabetwak, jewi jaikika amae beas japtek, chea batnaataka jume suaawauta jippueme jume 'jibetim', inimesan jume paarem 'ye sisibopo' luula am tam-machia taitek; chea chukula beja inime jume jitebim, pajkopo luula yewam tomtak, juka Liojta lutu'uria am mabettua kamta benasia am yaak, inian beja yeu machiak jume 'pajkolam'.

¿jita lutu'uriata (yi'irim bétana) uju'un o jippuen chea batnaataka jume jia kim, ketun kee jume paarem inim kom yajao? Jewi, jaiki wemta jippuen, chea batnataka ju maaso yi'iwame, go'i yi'iwame, koni yi'irim, paros yi'irim, pajkola yi'irim bweta ket inime (pajkolam) into ket jitebipo luula yeu machiawak; inime beja tua jume jia kim witwitti kaa jubwa nateka am atteaka am uju'uk, into jaikim tukan jumaku'u bweta te kaa am juneiyak; inime jia kim inia betana (cultura betana) yantela omo uju'un bwe'ituk bem lutu'uria jiba boo'o joorian, bweta ian intoko jume paarem ameu yajako bempo ket tabwisi am nuksajak, wate wemta ameu bicha bwisek, chea batnaataka jia k jo'aram jia k batwe mayoapo nat tepola jokame nau tojaka, nawam

ropoktak, junuen beja jume woj naiki puepplom tomtak, junuen beja kokoi Puepplota ‘Espíritu Santo’ teammak a batoowak, Bajko puepplota into ‘Santa Rosa de Lima’ teammak a batoowak, Tori puepplota into ‘San Ignacio de Loyola’ santo teammak a batoowak, Bika puepplota into ‘La Natividad del Señor’ santo teammak a batoowak, Pota puepplota into ‘Santísima Trinidad’ santo teammak a batoowak, Raju Puepplota into ‘Korpus Cristipo’ santo a teammak batoowak, Wiibis puepplota into ‘Santa Barbara’ santo teammak a batoowak, Bee-ne Puepplota into ‘San Pedro y San Pablo’ santo teammak a batoowak, junuen beja amet yeu yumaasukai beja baji misionim yeu machiak, chea tu’i-si am bitbaekai, junuen beja “Bajko Mision”, “Tori Mision” into Raju Mision” inim jiak bwiarapo yeu machiak; jewi, junuen bem aliadommak chea kaa obiachi machisi amemak tekipanoak, junu into ian tajti ketun kia ili jalekisi junii waejmapo yeu maachi (sabala looriapo, sewam tattawapo, watem sabalapo into wate lominkopo).

Naatepo naatekai te’opo misampo ju Liojta noki (Lionoki), ju Santa Kuj, ju kujtewame, ju mujtiwame, misapo jume matachín yi’iwame, jume maejto into kantora bwikam, ju kuj testiko jo’aram bellekata jabwawakame, ju tiempo wasuktiata yumako ju waejma pajko woj naiki puepplom bellekatana (jume chapayekam); jume kokokame mamaataitiwak, kaa into tattawan, siime ju jiak lutu’uria kuaktataitiwak jiaimmak luturiakai; bweta ¿ju jiak lutu’uriasu jaksa taawak? Bwe siime ini’i kaa omola yawak, kia ameu ruktawak jiba,

juka kujta ameu tamachiak jiba, siime bem jo'a'u Liostau bicha jiba am naikiatuak, junuen beja ian tajti jume pajkolam, majkapo kujta jipuune, kuusim kokne (jume jopoorosim), ket jiba bénasi ju maaso ye'eme kujta ama yewa mammachia a ye'epo, ko-kampo (jopoorosim); ju maaso bwikwame into ju pajkola tampaleo jiawai junu'u ala ketun ian tajti kee omo nasonta, witti juka jiaak lutu'uriata jippue, jakwopo benasia; ju laaben into ju aapa inime into (ju laaben into ju aapa) jume paarem inim jiaak lutu'uriapo am junaktek, pajkola yi'iwapo, junak naataekai inim jiaak pajkompo uju'uwa. Wate pajkom keesam kaa inim junakteim ket jiaakim nasuk yeu machiawak into ian lautipo ket jiaak pajkompo uju'uwa, junuen beja "San Judas Tadeo", 'San Francisco', "San Isidro" inime pajkom beja jiaak lutu'uriapo luula am papajko (matachinim, maaso, pajkolam, wo'im) into siime ama pajkoampo wem-ta ket ama weiyane, junuen beja jume woi luturiam omo nau totoja, ju jiaak lutu'uria into ju paariatana lutu'uria (ju yoi lutu'uria).

Paarem yajakapo naatekai 1617po ju jiaak lutu'uria omo nanaikimte, jewi, kee am yajao into jaibu inim jiaakimneu am yajako; junuen beja, witti bobote ju lutu'uria yoi jiulapo 'antes y despues'; bwe'ituk junak naatekai jaisa tua ayukai tua suakiasi siime jume jiaakim, jume woi ániyam tuulisi ibaktaka, wepulsi nawam jiapsitaitek.

Itóm attea, wa tua jiak lutu'uria into waa itou bwijwakame

Inien jiuwapo kaa baeka te jume wasuktiam naikiane, paarem inim jiak bwiarau yajaapo naatekai (1617) po te witti junene, jita te jippuen kee ketou kom yajiwao into jita bemelasi itou bicha bwijwak, junuen beja te witti te aet juunene.

Jume jiakim juya ániata yo'oreka inim kaa jubwa naatekai nau jiapsan, bawe aniata, tenku aniata, jeka aniata, sewa aniata, into siime bempoim betchibo aniam tukan, ama nabusti into yukuta yo'ore, yukujimarita, yuku be'oktita, taa'ata yo'ore, maala mechata, chokim, bajtekoim, choki jiisam, napo wisaim, into simek teekapo ayukamta yo'oren, ianpo benasia. Inia lutu'uria make beja siime itóm yo'owam yootuk, ju maaso yi'iwame, ju pajkola yi'iwame, ju wo'i yi'iwame, ju koni yi'iwame, ju kukusaka yi'iwame, ju paros yi'iwame, jukeesam bemetuwame (ju tutuli jamut), ket jojosuwak, ian jeela kaa tua binwatuk ketun bo'o jooriawan bwe'ituk juka uusi jamutta keesam mecha kokoemta e'etejon ini pajko. Ama nabusti into juebena wemta ket joosuk jume jiakim ian tajti alleaka a jooa, bwe'ituk mala mechata into taa'ata mukuko jibasus am busabaeka eene, junue betchibo ousi aet chaine, o cheasan tetan nau tajtajtan am busa'i'akai, usyoliakan jumaku'u junume wasuktiamo, bweta iani inim bemela milenio teapo, jume jiakim ketun a jooa; junuen ket juka juyata, aniata ito bénasi jiapsamta juneian, junue betchibosan jume jiakim juyata (juupata, abasota,

bakata,) into jita juyata juni'i a chukta baeteko bat-su au lisensiata netanne, aemak etejone, jitasa bet-chibo junuen a yabawapo ámani, bweta ian into bemela mileniopo tua kaa a yooreka ama aemak jiapsiwa, kiasu a tejal baeka eene; jume jitebim siime inika tuuwata juya aniapo ayukamta juneiyame jiakim met a pupujtetuan am yo'ori'í'akai, junuesan inime jitebim kaa tu'isi am mabetak keesam jume paarem in wain yajao (jiak bwiapo), into jume paarem ket am majaen, o am yooren bweta bempo jume paarem, am ye sisibopo luula am tamachiak.

Jume paarem amemak lutu'uriakamta make (jume aliadom: jume Maejtom, temastim, kantoram) chea junii am bamistua Liosta nokita am ta'ane bet-chi'í'bo, junuen beja jume Maejtom, temastim, into siime jume te'opopo Liosta nesau nau uju'u tekipanoame juka Ebanjeliota noki emo ta'atuak, misam bwiktuawak, junuen beja bem tékil lau lautia yewa tojitaitek, ju kujta into Liojta noki beja am bejete taitek; junuen aneka beja bem lutu'uria jiakim-meu bicha lau lauti a bwisek, junuen beja juka bem weiya'u Liojta lutu'uria ta'atuawak, into tu'isi a ta'ak, ju Lioj ye nakemta, ye jijittome; junuen a ta'aasuka beja jak kokoatat yeu sajako beja 'mandampo' luula am bejjetuan, inika o waka mandata e yaane, junuen beja juka bemela lutu'uriata ameu a tamachiak amewa bwisek; junum naateka beja jume mandam yeu machiak jume o'owim beja a maejtomtun, matachinimpo luula omo mandatuane, temastipo luula, chapayekapo luula, jume jamuchim into kantorampo luula omo

mandatuane, kiyosteipo, tenanchinpo, siiime inime 'mandanm' beja inika jiaak lutu'uriata chea junii a yooturiak; jume jiaakim ket kaa simek ameu bicha bwijwamta o jaisa ameu bicha am bwijwapo luula am mabetak, jewi, bwe'ituk bempo ju matachín yi'iwapo kaa jamuchim ama tuurisuk, kaa amam uju'uk, chapayeka anwapo kechia, o'owimmeu bicha jiba am naikiak kaa itóm ousailam mayom benasia, jamuchim ama uju'uwapo benasia.

Junuen beja, te nattemaine ¿jita jiaakimmeu bwijwak paarem betana? Jume Liota nokim, jume (Lionokim), jume Maejtom, jume temastim into jume kantoram, tenanchim, te'opo kobanaom, matachinim, chapayekam, jume kuusim, jo'arapo, kokowapo, batowawapo, omo chupawapo, lutiwapo, pajkola into maaso yi'iwapo (jume jopoorosimpo, pajkola majkaapo), wo'i yi'iwapo, inim beja bem lutu'uria, kia ameu ruktawak jiba, wiko ya'urapo into ju itóm ae Waalupeta a nunupneepo ámani. Kia kaa juuneakamta benasia, siime jume keesan jiaakim woj naiki puepplom tomtawapo jo'akame, lau lauti bemela lutu'uria ameu bwijbau bicha kaa monteka aman kiimuk ianpo bénasi "Liojta Lutu'uria" jariwakai.

Juebena jiaak lutu'uriata kaa jubwa naateka bem bo'o jooria'u, kaa leпти a sutojak, into ian tajti bemela mileniota naatepo yeu tajti jume jiaakim ketun a uju'u, jewi, jaiki weepo tua yeu maachi, ini lutu'uria ketun joowa jiaakim nasuku, jak juni te bitne bweta senuk luutepo "jume tapejtim" bempola nooka, jaisa wa takaa ama tetekwa maabawateko, bwe junuen ketun kee inim yoim kom yajao jume

jiakim junum tapejtimpo juka bem takaa tekaka am tattan Achai Taa'atau bicha a takaawa limojna bwibwisen, yoi jiulapo (sacrificio al padre Sol) bwe'ituk jume jiakim a yo'owa juneiyen, juka Mala Mechata kekchia. Inii lutu'uria si obiachisi taawala tukan yoi parem betchibo bwe'ituk jume jiakim bem animam kaa am maa'a babbaen, bwe'ituk kaa itóm achai yo'owetau luula (taa'a) sisimen ju bem jiapsi, jume inika bwan bwiata toosajakame, bweta paremmak lutu'uriakame bempo ket bem tékil joota'itek, junuen beja lau lauti am yuyyumata'tek bweta waate kaa amemak lutu'uriakame beja am jibwejeka jaibu tapejtim bepa a tekaka sep am tattan, junuen beja alleaka tatawan, bwe'ituk bempoim betchibo jakwo naatekai junuen katek ju lutu'uria; jume yoi paaremmak luturiakame (jume aliadom) teame 'mukilam taewaimeu' am pupujtetuak jume tapankomewi, mukila ta'ewaimpo, jan junum jitalak (tapankom bepa) ket tiempo wasuktiata yumako junumsu ket kom yajine jume animam, jume aemak wewerim into tiempota yumako alleaka am bobitne bwa'ameta bem tuttule'u ya'arimake, ame beas jaibu ya'aritone into tapanko bepa manaitune o jipuutune.

Junuen beja jume jiakim 1617po naatekai juebenak ama ameu bwijwak into usyolisi a ta'ak, bwe'ituk si te kaa jume jiakim junume wasuktiampo tu'isi am mabetako junume wasuktiampo, jumaa te ito taaru'ean, juebenak te tu'ik te bit ean; jewi, junuen beja itepo juka woj mamni ama woi mecham tiempo wasuktiata yumako, jumaa te kaa kostumbre ya'uramak jume chapayekam jume kabaayeom mak

waejmata te bo’o jooria ean, junuu into ian lautipo tua jiaximmeu lutu’uria, bwe’ituk kaa tu’ine jiax bijpampo kaa matachín yí’iwao, kaa maejtom into kantoram te’opopo waiwa Latinpo into jiax nokipo lionokame jikkajateko o cheasan jo’aram pajkopo bempo juka Liosta nesau nau uju’u tekipoanoame kia yoi lionokita bo’o jooriateko; o jiax pajkopo rampo waiwa pajkolam kaa aapau into laabentau ye’eme te bichateko, e’e junu ito betchibo itóm jiaxitukapo ámani tua kaa tu’i, bwe junu’u juna’a 1617po naateka jiaximeu bicha bwijwakame into ian tajti ju jiaxi áe omo uttiaka a jooa.

Siime inika te bitne inim ji’ojtei ji’osiapo, into chea juebenak wa uiyorja jiaxim pajkom betana, itóm ama teuwa’u, a naatepo naatekai into jaisa ju lioj Achai Oola inika jiax batweta jiaximeu naikiak, ama bempo jume jiaxim omo a’ania’í’akai, omo jiapsi ania betchibo, jume jiaxim ama munim, bachita, kamam, ama e’echan, ket jiba bénasi ama a’amun batwe wikola, juyampo bepa wikichim a’amusuk, ba’ata buitepo intoko ket kuchum ama a’amun, into siime wa tuuwata ama bem bichamta a tuu joosuk; bejak im etejo’u wame kaa nanau machi yo’awam ama chuchupsukame jaisa bempo amemak omo jiapsi a’aniasuk, juebenak te inia jiax batwe betana te a etejo bweta kate juebenak te ema etejo.

Bwe kia ne ili jalekisi ne enchi lutu’uria maka juka inim ji’ojtei tekilpo weyemta bétana ne emou etejo, bweta tuasu tu’ine si te yanti yooka te inime ji’otei ji’osiam ‘Jume JIAKIM into bem pajkom’ betana te ta’ane, 2010 wasuktiapo yeu sikamta betana ne

enchim a bit ta'a nunu; kaa obiachisi ji'ojtei, naratiba tea, jiak nokipo ji'ojtei into yoi nokipo kechia; banseka te yanti jokaa te inia ji'otei mak te naatene.

Jume jiak pajkom 2010ta wasuktiata yeu sikame, a naatepo naateka te am ji'ojtela, jewi, eneropo naateka disiembreu yeu tajtia, junuen beja eme a juyeiya-ka a bitchakane; jewi, juebena jumak neu beeka bweta eme ket ne aet ji'okoine bweta ne inian ne a bichaka tua ne alleaka ne a jiapsaka ne ji'ojtek, ta chea batnaataka ne Liojta yo'owaka a baisakai ne aet yeu yuumak.

Reyem bijpa taewai, jume Bemela Leim tomtawao

Ini'i taewai enerota busanipo weeche; into siime woj naiki puepplombo into itom segunda Santa Ikklesiampo bo'o jojowa, bwe'ituk inim taewaipo siime jume kobanaom yeu tomtomtawa siime jume jiaak puepplommechi, kokoim puepplopo naatekai Beene puepplopou yeu tajtia inim itóm jiaak bwiara-po; inii "reyem taewai" kaa kia yeu puppuawa ti newa etejok senu yoem yo'owe segunda santa ikkleiapo aneme, ini juka utteata kobanaota jipuunemta etejo, ju Bara Insignia, wate yoyo'ora Moisesta Barata utteapo luula a tammachia; ama nabusti ket Reyem taewaipo ámani jan ket aapo ju ninyo Jesus ket Reytaka yeu tomtek ti jiamta ama etejo, into jaisa ket ju bemela kobanao a puepplowata reyta benasi a bicha a uju'une, inime kaa kia joowa jume paarem (Jesuitam) chea batnataka inim wam sajakame bempo ket Biblia ji'osiammeu a tamachiaka amewa bwisek, bwe'ituk inile bena ket kaa witti jiaakim lutu'uriapo weyen, into junuentukapo ámani kaa lepti mabetwak; junuen beja, lau lauti inii bemela lutu'uria inian ket amet junaktewak, into junak naateka bo'o jooawa; inian neu a lutu'uria bwisek ju yoem yo'owe, Moises Buitime'a Ernandes. Inia wasuktiachi 2010po tua unna juneiya peewan bwe'ituk chikti wasuwasuktiapo ket omo juneiya baeka kia jubwa juni'i telefonía selularpo luula nau nokwa (nau etejowa); yoim ket waariam bellekatana nas reste, bempo jume yoim 'gafeteka, bwere kamaram nuk jabweka waaria konila,

waaria mayoapo resteka kia jubwa juni bem yau-
 chimmeu bicha juka jia**k** bwiarapo yeu wemta teu-
 wa. Wate yoin (periodistam) ama nas resteme
 nattemaine ¿jakwo yeu tomtomtawa jume koba-
 naom? Kaa witti juneamme inia bétana; bemela
 kobanaom Reyem bisjpapo tomtawapo ámani.
 Enerota mamnipo beja siime waariam bellekatana
 siime jume jia**k**im tetekiakame (jume maejtom,
 matachín monajam, kostumbre ya'ura, 'chapayeka
 kapitan, kabayeo kapitan, Puepplo yo'owe, baasa-
 riom') siime omo nau totoja, junum beja jume ko-
 misionim teame jajabwa, jo'aram bellekatana juka
 bisitata joone betchibo, inime bisitam into waariau
 bicha yewam nunune, into si ju bato'i áu uttese-
 wame ama ketun a jo'arawapo aneo witti a nuksa-
 kane wariau luula; junuen beja omo yuyyuma-
 riamme jume áchaim kobanaom, jaibu waariapo
 jipuuwao (jume yoemem) junak beja 'karpeta
 ameu tekna (*jipetam,*piisam), bempo into ama
 jootene, kaa mobekai, kaa bochakai, kaa bwai wi-
 kosakai (sinto), junum beja ju maejto prinsipal wa-
 ka tu'i lutu'uriata ameu bicha teuwateraitine, jitasa
 ameu utteseewa bwe'ituk juebena batorata anee
 nasuk juni'i bempo inika kaa au pappewachi uj**b**-
 wanta mabettuana, bwe'ituk aapo ju Lios into Ma-
 ría Santísima ama enchi yeu puala inika em pue-
 pplota uju'une betchibo; junuen beja amewa teu-
 wane Lei yo'owetawi, segundo Leitawi, Lei tenien-
 tetawi, Lei Moltawi, Lei Alawasintawi; aet chukula
 intoko ameu nattemaine si wa lutu'uria ameu bi-
 cha teuwarei bempo allaeaka aemak taawak, bwe
 jume karpetapo jokame, bempo prinsipal achaita

jewiteriane. Junak beja ju wiko ya'ura betana ket ju áchai tampaleo juka kubajita jiutuane junuemek beja ansuna (omo susuma, omo yuyyumaria ju lutu'uria); inia taewaipo ketun kee baara insigniam ameu bwibwijwa kia beja wa konsejo ti teame; ama aneme chubala yumjoene; waariapo bwa'ame joo-wa, ju alawazin tiempota yumakame into jiokoibawame ye mesau nunune, jume bemela leim jiapsi aniana, ju ley yo'owe ansume amemek ama jibwane, sime aemek ama juka kargota jipuusukame ket mesau ruktine, inian jojowa Reyem bijpapo inim kokoi puepplopo.

Kokoim puepplopo Leita tomtawapo

Inia wasuktiapo 2010po yeu sikapo ámani, enchim tu'i lisensiapo ne emowa etejobae: inia taewaipo Loma Wamuchil waaria "Juan Paredes" teapo, jaibu si ama anwa, bwe'ituk jaibu bemela konanaom joowa, kommissionim jaibu puepplopo nas reste, ba-toim waariau bicha yewam nunu, wate yoemem into jaibu ama weiyawa, Waariapo intoko jume prinsipalim Julio Gotogopicio, Julio "Bunker" into Obdulio "Ruri maejto" chikti omo kantora yo'owe-ka ama waariapo am bobicha; ket jiba Bénasi ju kostumbre ya'ura ket ama aane Juan Isabel Valdez Usyolimea Chabero Baldes into Juan Valencia Jusacamea jaibu ama aane, waariapo; Jose Patriarkata yoemia betana intoko ket ju labeleo yo'owe Fausto Sebisa into Loloes Albares 'chololo', into jume wate matachinim jaibu ket ama nas reste, wa wiko ya'ura ket yumaisi ama aane into ju samai ameu yo'owe o ju kapitan Serbando Jusacamea Matus, into ju comandante Jose Maksimiliano Albares (Joel pechugon), pueblo yo'owe, Waalupe González Romero (Lupe beta), Ramon Jusacamea Estrella, ket ju kobanao jiokoi bawame Esteban Balensia Ramirez, into wa 'masa uttea' siime ama waariapo yumaisi ama aane; waaariapo jaibu anwa, beja ju kosina jia-bistela, wakabakwa, nojiwa, tajkaiwa, kia bwe'u si weye jume bere tinam kia chikola jajawa, ju etejoi kee naate, juebenaka kosinau noinoiteka kafeeta aman omo mimika into tajkaim malammeu nettane-ka ili kapemak am bwa'e: bwe jaibu ili kus saristitaitek into jume komisionim waariau yeu yajak,

jaiki yoemem ama kaate, sep bwe'u kuuseu japte-
kamme, juka bem alaewamta lutu'uria yaka sep
omo bajtak, (bem wikoim, kuuseou am jabwak), ju
áchai tamapaleo Ramon Valenzuela ((panudo) beja
jaibu juka kubajita jiutua, jume tetekiakame beja
jaibu wariau kiimu, jume prinsipalim, matachín
monaja yo'owem, ju kostumbre ya'ura, ju ya'ura
ket bem lugareu bicha ruktisuk ju puepplo yo'owe,
ju kobanao, ju kapitan, ju comandante, ju sarjento,
ju kaabo, ju teniente, ju alpes, siime wariapo nau
jooka, ju etejoi naatebae, jume bemela kobanaom
yeu puabawa; siime wa masa uttea waria konila
jabwek bwe'ituk juunebae jabesa ju bato'i kokoi
puepplopo kobanaotuneme; jaibu siime bem joone-
po jooka, jume prinsipalim, ju kostumbre ya'ura, ju
matachín monaja yo'owe, wa ya'ura ket jiba bénasi
bem lugarwapo jooka, ju tropa yoemia kapitantat
jiba juka lutu'uriata bobicha a yopna baekai. Bwe
naatet ju etejoi, ju prinsipal áchai Julio, Obdulio
'Ruri' maejtatau lisensiata netanek etejoita naate
betchibo, junuen beja naatek ju bemela Leim tom-
tabawapo ámani, jaibu ama jipuuwa, wate kostum-
bre ya'urapo jipuuwa, wate yoemem into matachín
monajatau jeela jooka, jaikika into puepplo basa-
riom nasuk jooka, kaa witti junewa jabewasa ju Lei
yo'owe tuneme, etejoi beja binwa weye, ju kapitan,
ju teniente, ju comandante into komisiompo
jabwek, kia beja juka nesauta bobicha jabetau luu-
lasa bem katne'u, ju áchai tamapaleo kia jubwa ju-
ni kubajita jiutua; komisionta lutu'uria makak into
bempo kostumbre ya'urau luula sajak, juka samai
Krus Floresta Romeota kobanao yo'o kobanaopo

kostumbre ya'uratau a rewek; aet chukula intoko Puepplo basariommeu luula sajak, junum into juka Akusti Gotogopisiota a segundo Leipo luula amewa a rewek; ket jiba junama'a puepplo basariompo juka áchai Plasido Balensia Matusta (laasi) ket Lei Moolpo luula amewa rewak; monaja yo'owetau beja juka áchai Balentin Kotata beja Lei alawasimpo luula amewa rewek; junuen beja omo yumariak 2010po jume bemela kobanaom kokoi Puepplopo. Junum ansuwakapo beja siime jume kobanaom jichupakame into ju bemela kobanao, kosi-nau ruktawaka nokim bwaka, wa tropa yoemia ama aneme intoko nojim kapemak ameu tojiwak; yokoriapo beja jume bemela kobanaom te'opou noitawaka junaman misa jikkajituawaka, waariau beja mujtituawak, junuen beja jichupak inim kokoi puepplopo inii taewai Reyem pajko taewai jume bemela kobanaom tomtawapo; junuen beja Liota de baisaune, itóm Aye Maria Santisima te baisaune, allaeka itóm aet yumakapo ámani.

Kandelaria bijpa, waejmata naatepo

Inii Kandelaria taewai febreota woipo weche, into inia wasuktiapo 2010po maates taewaipo wechek, junuen beja ju bijpa luunes primeropo wechek; chikti wasuwasuktiapo benasia wa jiakira te'opou bicha bo'ota nunu'e Kandelaria bijpa junaman te'opou jikkaji baekai. Juchi bénasi inim im jo'akapo ámani jaisa jume Loma Wamuchilpo te jo'akame te Kandelaria bijpata te a bichaka te a jiapsak. Siime jiak puepplombo benasia ju Kandelaria bijpaa joowa bwe'ituk ju yo'ora inian a tetewa jan junue mak nanaate ju waejma into Santa Kujmak into luluute, junuen beja Kandelariapo naatekai jaibu kaa papa-jkowa, kaita lutu pajkom, kaita novena pajkom bwe'ituk jaibu waejmau bicha bo'ota nuusimne; bwe Loma Wamuchilpo ju ya'ura a pajkok jume woj naiki puepplombo benasia; jume kokoi kobanaom omo puepplo achaekai, omo wiko ya'ura achaekai te'opou bicha kaate, junaman bijpa jikkaji-baekai, ju puepplo yo'owe Waalupe Gonsales beja am bamistua bwe'ituk ju bijpa jaibu naatela; junum bicha an kateo ju áchai tampaleo kubajita tukariapo chea juni kusisi a jiutuamta bénasi jiawaita a mama-ka, Adrian 'rochin' into jume banteam jissoasimme; itepo into te waariapo te taawak, jewi, bwe'ituk ju kosina waariapo ket beja jaibu juchi jiabistela jibwa joowa, ju Anjela ama bwa'amta jooa, ju 'chitara', into wate jamuchim jume kosame'am, siime alleaka ama kosinata nau kuria, bwe nojiwa into wakabakwa; te'opou bicha into jaibu beja bijpa naate, matachirim beja te'opou bicha jiia, 'bataya' sonim teame

ye'e (inime sonim into "batayam" si si'oksi jiamta b́enasi ne am jikkajine); junum beja, kosineam bichaka beja ne te'opou bicha bo'ota nuuka, bijpau ne yepsak, usyolisi bwikwa, ju tampaleo kubajita jiutua, ju Alpes into jume banteam jekapo jissoa, matachinim into batayam ye'e, siime si usyoli bena juni'i; bijpa ansuwapo beja ju kobanao Krus Flores beja naasom kakam altarpou ayuk ti ameu jiia, banseka am naikimte ti ameu jiia, maejtom into kantom beja chea sep mikwak, aet chukula intoko siime ama Kandelaria bijpa bichame naasom mikwakate, Paula Kota itóm miika. bijpa bitchusukai itóm waariau bicha sontaommak ne bo'ota nuuka, junaman beja te ito jiapsi aniak, wakabakta te bwaka, aina tajkaimake, into ket ili jaiki nojim itou naikiawak; yokoriapo beja maates taewaipo ju ya'ura beja Espiritu Santo te'opou beja miisa jikkajisuka, waariau bicha notte, junaman ket omo jiapsi aniak 'mum otakamta' aina tajkaimmake si kiasi te bwaka; jaibu omo jiapsi aniasuko beja siime ama aneme beja omo Lioj bwaniaka bem jo'oarameu bicha yeu kuaktek; junuen beja inika Kandelaria bijpa pajkotat te yeu yuumak inia wasuktiachi 2010po.

Itóm Jiak Waejma

Jiakim nasuku, inika santa kuaresma tiempo san wasuktiata yumako, juebena weeme inim yeu mammachia jiak bwiarapo, jewi, bwe chea bat-naataka siime jume jiakim omo ji'oriane , jaibu bempoim betchi'ibo kaitatune ju bino ji'iwame, ju nakowame, kia chubala betchi'ibo juni'i kaa jaksa ji'op baeka eene a jiakitukapo ámani; inime woi takaa pasión taewaimpo (kuarenta taewaim) ju jiaki yaanti omo uju'u baeka jiba eene, te'opou no-inoiteka, junaman Lio nokne, bienesimpo into alleaka au yumako aman ket kontinee; jume Familia jaibu omo juneiyaka omo teuwasakane, jume pajkoneme, jume pajko suma'im, jume ili uusim mujtituabaeme, bato uusibaeme, bato asoabaeme, omo bato áchai tua baneme, into siime jume inim waejma pajkopo omo uju'uneme, pajkota jo'akai o cheasan kia waejma pajkota bi-chakai.

Jiak bwiarapo ju waejma jaibu binwatuk naatekai inim junaktei, ili jalekisi ne emou a etejobae, jewi, jume yoi paarem Andres Peres de Ribas into Tomas Basilio keesam inim yajako 1617po, inim jiak bwiarapo am junaktek, bwe'ituk jume jiakim kaa inika lutu'uriakan, bweta jume paarem kaa leпти waejmata yuumak jiakim nasuku, jibasus jume amemak luturiakame junumemak a tekipanoak (jume alidadom ti teame: Maejtom, temastim, kantoram, into siime juka Liosta nesau nau uju'u tekipanoame); junuen beja wasuktiapo jiba bettesi tekipanoak bwe'ituk 1618po jaibu Bajko

misiompo keesam waejmata yeu machiak (maejmata yeu tomtak), junum naatekai jume woj naiki pueplompo jootaitiwak, kaa nanacha yea majtak bweta jibasusyolisi wepulsi nau naawaka a tekipanoak jume baji misionimpo: Bajko, Tori into Raaju;

Junak naatekai juka tiempo wasuktiata yumako ju waejma into ju jio jootewame jia kim nasuk jume woj naiki puepplompo bo'o jooriawa, Kokoimpo, Bajkompo, Torimpo, Bikampo, Potampo, Rajumpo, Wibisimpo into Beenepo; bweta iani 2010po kaa inime puepplompo jiba ju waejma joowa, jewi, inim itóm jia kbwiarapo ket wate ropo jo'arampo ket waejma bo'o joowa: barrio kontipo, kokoimpo; Suichi Bikampo (Biata beasi), barrio Toribiom (Meridapo) junaman Potampo; Kolonia Militarpo, ejido Tetabiate teapo Bikampo puepplopo, into Wasimampo Beene puepplopo; Bweta ket Peesio-po ket jia kbarrriopo ket bo'o joowa: matanza tea-po, Kolosiompo, bepa into betuku, Sarmiento tea-po; ket jiba bénasi ju jia kbwaejma ket jume jia kim mekka rinwo kbwiarapo jokame (reserva EEUU) ket usyolisi a papajko, yumalisi omo jippuemme: Tukson Azpo, Poenik's Azpo., Waarupe Az, jumaa omot ket joowa bweta inime jiba te juneiya.

Ju waejma jia kim betchi'ibo juebenak teuwa aape-la, omo yoem tukapo ámani jibasusyolisi omo teubaeka eene, omo juneiya baeka eene, jita te uti'isi yaala, jita neu beeka, siime iniat omo koba namyaka Lios-tau bwanaka omo jijiokeka weamne, kaa ji'op baeka eene, bisiom (bino jiiwame, kuta ju'ira, obe-ra, jita naki betana) ini siime inia kaa tu'ik betana

mekka omola am yaabaeka aeene, kutti Liosta bi-chapo omo uju'u baeka eene.

Chapayeka aanai (jianira) betana jaibu binwatuko ju rinwo Edwar Spicer teame inian a ji'ojtela a yoi noki ji'osiwampo: : "Los Yaquis, historia de una Cultura", inii áchai kaa inim joome rinwo jo'ara betana inim kom yeu yuumak antropolo into si ujjoli-si juka a tekilwa jia kim nasuk toboktak 1940po, 50po Potampo into wate jia k puepplombo ket jiba b́nasi si sua kiasi a toboktak (arizonapo EEUU); inii beja inian chapayeka anaita betana a ji'ojtela: "chea batnaataka ju chapayeka majkaa tua junakia-chisi bwe'ituk kaa nananak ya'ari into tua amet yeu maachi, bweta ju wate jianira jiba wate chapayekam bena, bwe'ituk piisak, maso sustum o kowi sutum rijjutiak, tenenboim pajkolam b́nasi jippue, bea bochaka reste; bwe junuen omo aanala, jume rijjutiam jiutuako jaiki wemta teuwa, ye ae lioj bwania, o cheasan ye ae tetebotua, o cheasan aemak luturiaka taawak ti jiu betchibo, o chiokoe uttessia ti jiubae" Pág. 136, H. Spicer Edward, Los Yaquis, historia de una Cultura" 1994.

2010 waejmapo jaiki yoem yoyowemmak ne juka etejoita yaak, junume beja ket bem a juneiyapo ámani wa bem lutu'uria waejma pajko betana bem tu'i lutu'uria neu bwisek, bweta chea batnaataka jume yoem yoyowem Kokoi puepplopo jomeme ne baissaaeka taawak; chea bat naatakai ju samai Jose María Valenzuela Lugo, ju Lusero *pajkola into jia k jitebi po ta'ewame, ini áchai barrio kontipo joome into aapo si tebesi bweta si unna usyolisi newa etejok jitasá betchi'ibo jume jia kim chapayekapo

into kabayeopo mujmujte jum kostumbre ya'urapo, bwe jan inime uusim junum omo a manda mamaka ti jiia bwe'ituk waana jeela peetenesiapo omo jippuekai, into juka kokoata jippuekai Lios Jesuskritotau juka tu'i alibiota netaneka a mikwakapo ámani beja mandata áu makak, junuen beja tiempo wasusktiata yumako, bempo aman (kostumbre ya'urawi) omo yeu totoja a mukeepo tajtia a bo'oo jooria betchibo; o cheasan wa jiaak jamut ket jiba bénasi Liostau yeu maachi jume ili uusim baji wasuktiapo anjelitopo bwaniarime, Beronikampo, (ili uusimeu naikiari) inime beja tebek jupa juyata ili bem mampo weiyaka konkontine, inime juupa baram beja juka tuuwata juya aniata betana etejo ti jiia. ket jiba benasia beutiachisi maachi ju yoeme yo'owe Loma Wamuchilpo jomeme kaba'im kabayeompo uju'uwame betana; inian newa lutu'uria bwisek: ini áchai yo'owe ket tutuli tu'i bwe'u jusai kaba'i jamuttat jikat kateka nemak etejotaitek "yu ini kaba'i jamut 'kuarto de miyapo' ta'ewame si tutuli bwan, kabayeompo nasuk nunuppo chaaka, bweta a kabai jamut tukapo ámani kaa ama uju'uwawa bwan, junuen beja jum kabayeo lutu'uriapo ini le benam (kaba'i jamuchim) kaa ama am uju'u; bwe'ituk bem kabayeom tukapo ámani kaa ameu lutu'uria, bwe chea batnaataka te tuulisi juka yoemta ne a baisaek, inian beja kaa im a ta'apo ámani tua ne aet ne a baisaeka taaawak.

Waejmapo ju Pasión pajko

Ini pajko juka senyor Jesuskristota pasión bo'ó ete-
jo, jaisa ji'okot omo a bichapo ámani , jaisa jume
jurasim a bo'ó jajjaseka a bwijbaeka aet chaaka res-
ten, junuen beja 'senyorta pasión bo'ó' po tamma-
chiawa, into inim jia kim nasuku, tiempo wasuktia-
ta yumako tua woi weepo luula papajkowa: manda
pajkopo luula, junum beja jume mandata atteaka-
me beja junaman yeu yajaka juka senyorta bela-
roabaeka aman ameu a ujbwanne o cheasan jume
kostumbre ya'ura jo'arata atteakamtau utteseaka
ameu noiteka am pajko sumane; manda pajkota
joame beja bempo tua siime gastota wikne, ra-
maatene, keune, bwa'amta jinune, siime juka ili
meeliota ama watiawamta ama wiutane; bweta ju
Pamilia ameu ujbwaname junume into kia juka
jo'ara solarta am reuwane, jewi, bempo ket
bwa'amta jinune, bweta ket aniana kostumbre
ya'ura betana, ramaateriana, keuriana, peutiriana,
kuta siutiriana, battiriana, joonam ya'ariana. Liosta
tu eapo inia wasukktiapo 2010po tua jume woi pa-
sión pajko wemta betana te bicha, manda pasiom-
po luula, into pasión pajko suma'ipo luula; Tajima-
roapo jume Loma Wamuchilpo, ya'uram ama pa-
jkom, bwe inim aneka bwan senu wemta ne ama
bichak, bwe senu tua jubwa yootume namukiataka
bwijwak, jewi, si unna bino jiilatukan into ama cha-
payekam nasuk jipuuwan jume chapayekam beja a
suma baeka ean, ini ili yoeme Loma Wamuchilpo
joometukan, into ini ili polobe achaita jiba bwan
jume chapayekan si kutkutti bwan a sumak juka

polobeta; ju jente batora, jita tuttuleme kia aet motcha japtek, a bitbaen jabesa tuka'u junuen ama suma'itaka jipuuwame; sepsu ae betana etejoi siika, jaisa a ya'ana'u, kastigo au naikiana o jaisa aemak tawane; jarekisi lutu'uriata nat juneiyaka beja ju yoem namukia ji'koiwak, meliopo luula sutojiwak. Ju senu pasión pajko, junaman suichiwi, jum biata beas pajkowan, jume Bika puepplo kostumbre ya'ura ama a pajkomme, Tajimaroapo benasia inim kechia kia bwe'usi weye ju pajko, ili uusim kia alleaka ama nas tettene, watem into nesauta jooa; jume pajkolam kia soo bajoti am chaitua; kia jiowa nasuk juni'i kia ama aneme am a'atua. Junuen beja inia pasión pajkommet ne yeu yuumak, inia wasuk-tiapo.

San Ramos waejma pajko

Inii San Ramos Pajko ket jiba Bénasi jia kimmeu naikiari, inini ket biblia lutu'uriau nawak, au chaa-ka, bwe'ituk junak señor Jesukristota Jerusaleneu yepsao jume ama jo'akame beja juebena takota mampo jippueka a tetebotuan, junuka etejo ini jia-kim San Ramos pajkopo weeme; bweta jia kim nasuku inii pajko ket jiba Bénasi pasión pajkota Bénasi joowa; inia pajkomak beja jaibu jume jia kim beetesi ji'o jootewamta bo'ojooriane bwe'ituk inia-mak beja luute ju waejma, jume kuarenta diam de pasión ti temae, junak beja jaibu ju yoi nokpo 'semana santau' kibakne (ji'o jootene); inii pajko jaibu ili ammali ili bettesi weene bwan, inian San Ramos pajko betana chea a juneiya baekai beja ne puepplo komaniau ne ili yeu noitek, bweta chea bachia inim im puepplo Loma Wamuchilpo; bwe ne emowa etejone, ju San Ramos pajko woi wemta weiya, ju 'kopanwa' into ama yeu matchuwapo; ju ama kopamwame junuu jaibu Loloes bienestuk naateka, jume 'koreom' teame jaibusu junaman jaksa juka pajkota weebaepo yeu matchune, jume wate into te'opopo tawaane, ama yeu matchune, bwe'ituk si ketwosu bempo ju kostumbre ya'ura San Ramosta jume jo'aram bisitatuane, junuen beja jume prinsipalim baji kuusimeu tajti am bo'o toji-ne, junum beja bempola bo'ota nuune; junum beja baji kuusimpo jaibu bempo jume kostumbre ya'uram jiponsakane, jume chapayekam into a yi'iriasakane; ju kopanwame juka yumjoeriata ete-jo junum beja ju kostumbre ya'ura bisitata jooame

junum yajak beja ama jiapsi aniana, into ama chubala pajkona, jume pajkolam into ju maaso ama yi'ine; inika kopanwa pajkota ket jiba Bénasi naiki persona áchai into naiki persona maala nawa a papajko. Abrilta bajiku beja wechek ini pajko, into samai Santos Peres into Anita Moroyoki ta jo'arapo kopan pajkowak, junum beja pajkolam nasuku te jume jubwa yoyootume into jaibu yo'owem te ama nau ye'eme te bichak, jaisa ju chea yo'owe juka ili pajkolata chea kaa yoota bo'ota mamaka jaisa ket aapo omo uju'unepo ámani; jaibu kussaiteo ne Loma Bajkommeu bicha ne bo'ota nuuka, Loma Bajkoummeu bicha, inim beja ju San Ramos kopanwa, beja te'opo chakaku joowa, junum beja Karmelo pajkola ama ye'e into ju Lusiano maaso ama ye'eme ini maaso into jakwopo benasia si ousi nama kechelaitaka ye'e, kia jume jia kim jakwo weeriam Bénasi uttisi ama ye'e, kia jume jia kim waet sikklo weeme Bénasi ne a bicha; junum ne yi'i bichaka ne Torimmeu bicha bo'ota bwisek; junaman te yajakai te naattemaek jakunsa San Ramos kopanan, junume beja Ramon maestotowi ti ne lutu'uria makak, sepsu te a jo'arawau bicha de bo'ota nuuka; junaman itóm yajako ju Lamon maejto si alleaka itóm mabeta kosinau luula itóm nuk siika, waka sainaita kokoi sikita mak itóm miik tebok, bweta ket wakabaki ket ama ayukan, itepo junuemak te joboak, into bannaim ket itóm si kiasi ji'ituak, junum ansukai samai Ramon maejto lionokwau bicha itóm nunuk, chea kaa mekka weeka eme lionokta jikkajine ti itou jiiaka ramau jeela itóm ruktak; ju lionoki usyolisi weye, pajkolam beja jaibu naate, lionoki

jumak jaibu luutiseka weye; junumsu senu wemta
 ne alleaka bitchu, ju ili pajkola jubwa yootu kaa
 yo'owe, bweta tiu muke, kia owiwiti aneka ama
 ramapo weyek, "si ne tiwe ti pajkolammeu a
 lutu'uria jooa" ian jubwa nanate ti neu jiia ju Ra-
 mon maejto, tiiwe ju uusi, bweta jume pajkola
 yo'owem jo'ot ili a chona, tiuram beas a kopti saen,
 into junuen su am nok jikkajak ju ili uusi o'o'u
 bwe'ituk chea chukula kia apelaita bénasi ama
 yi'isisime; senu yoem yo'owe Ruperto Buitimea
 "lindo maaso", kia jubwa yootumta bénasi ama
 nas chepteka usyolisi maaso ye'e, jaibu ili chubala
 junum Torimpo San Ramos kopanwamta bichaka
 te samai Ramon maestota lioj bwaniaka te yeu sa-
 jak, bwe'ituk aapo ju samai Ramon tua itóm karota
 jippueu tajtia itóm bo'o tojak; junum yeu sajaka
 beja te Bika puepplou bicha de sajak, junum beja
 tua puepplo Bikam mayoapo pajkowa, jaksu ma-
 kuku bweta si tuuru juupa ama siula, kia aapo a
 koratelaamta benaekan, junum ito ju Justino Buiti-
 mea Gonsales ama maso ye'eme si usyolisi ye'e, ili
 bwia tochiata toboboktaka kia ka bwiau kom noin-
 oitemta bénasi ama ye'e, ama butti usyolisi aane
 kia bepa chasisimemta benaekan, ju pale Justino ju
 maso ye'eme; jaibu sebe ta'ite junuen a ineaka jue-
 benaka ama pajko omo bichame laulauti tajimmeu
 bicha rukruktitaitek, ju samai pajkola tampaleo Vi-
 cente González Estrella ama usyolisi jipona, kia
 wikit jiawaita ama jiutua; junum te senu sonim te
 bichaka suichi Bikammeu bicha te sajak, biata beas
 San Ramos pajkowa, junum beja tua suichi sentro-
 po pajkowa, ju áchai pajkola tampaleo Kornelio

Molina, ama maaso ye'eme into usyolik takaaka ama weyek, kia pesam tobotoboktamta benak takaaka, bwerem mam kabaka áyam mampo bwisi-ki masokobaka ama ramaapo waiwa weyek, Mauricio Nieblas Molina, juuen teak ju maaso; jaibu mekka tukariata weyeo itóm puepplou bicha Kokoimeu bicha beja te sajak, witti te Tajima-roau bicha te nabusti sajak, Korales Lomitau bicha, itóm aman yajao jume pajkolam jaibu si yee a'atuan, balichi nokita uju'ukai, ju maaso into ju-bwa yootuka ama ye'e Museo jo'akamta bena, si a ye'e, junum itóm yajao san jume pajkolam itóm si kiasi kapeta itóm ji'itua tebok, rebei panimma-ke, si kiasi te bwan am bwaka; jaibu matchubao te puepplou bicha te sajak Loma Wamuchileu bicha, junaman te yumjoeseka kaate, bwe'ituk siime taeewaita into siime tukaariata te pajkom bellekatana te nas sajak, Liosta te baisaune. Yokoriapo siime te'opou bicha rukteka junaman tako'uk, inepo in puepplopo ne takó'uk, junuemak (takomake) beja ne ili kujta yaak.

Waejmapo Jio jootewapo

Lominko Ramos pajkomak beja ju waejma luluute bwe'ituk ju ji'o jootewame weene, yoi jiulapo semana santa ti teakame, inim jaibu ju señor Sejukristo bwe'u pena omo bitne, tinieblata joone, ju tukapo te'opopo joo'opo omo bepwame ket juka bibliapo wemta etejo: ju Senyor Jesuskristo merkaderim te'opopo piopiokti yeu bebakamta teu; ket jiba Bénasi ju ultima senapo ta'ewame ket bo'o jo'oria-wa bwe'ituk apostolommak jibwanae, chapayekam wokimnea a jajane, kalbariopo bwijna, bwijwaka te'opou tojina, ama belaroana, yokoriapo beja meena, sabalapo into jiabistene, siime inika pasaje bibliko teamta bo'ojone ju yoem oola jia kim nasuku. Loloes bienspo naateka ju jume jia kim jaibu omo ji'o jootepo luula omo tamachiane, jewi jaibu kaa keune, kaa babatne, kaa tekipanoane, jamuchim jaibu kaa bem jo'ara solar paaku machisi jichikne, ket jiba Bénasi ket kaa jipaksiane; inim su te enchim a mammattesae bwe'ituk junume wasuktiampo 1617po jume paarem Anadres Peres de Ribas into Tomas Basilio into waate paarem, bweta kaa ji'ojte-impou yeu machime, bempo bem tu'i tékilta yaka'u jume baji misionimpo juchi ne a teuwane, tuulisi a yak, jewi, kaa nanacha waejmata betana am majtak bwe'ituk kaa junen machika juni'i memekka nau omo jippuen, ama nabusti into ju juya (unna juupa tuurui, eja tuurui, siime tuurui juyatukan, ama nabusti ket juebena yo'amam jujuenam ama ayukan), Bajko, Tori into Raaju wokimea restipo tua mekaekan; bweta bempo waka bem Liosta nesau

bo'ojooriaka bem aawelapo into bem yumaalapo (jume paarem) jiakimmeu bicha a bwisek; junuen-san waejmata naateo sep te tabwisi te a mammatte jumaa itóm yo'owammeu tu'isia bweta tabwisi ameu bwijwak, waate kostumbre ya'ura, ju chapayeka tua 'miecoles napos taewaipo' te'opopo waiwa into mesata betuku (pontalpo) yeu weama, wate puepplombo into keesam bienespo juyapo yeu weeme; into siime beja juka lutu'uriata omo jipuule, into tua lutu'uria bwan bwe'ituk junuen ameu bwijwak junume wasuktiampo into inian ameu bwijwak, junuen eme a juneiyaka beja te emou a bwijne jaisa inia wasuktiapo 2010po ne juka ji'o jootewamta ne a jiapsaka ne emo betchibo ne a ji'ojtek.

Bwe jiba bénasi bwan, Loloes bienespo naatekai jume Rajumpo kom bicha puepplom te'opopo tatawa, jewi, kaa into soosookte, junuen beja lunes santopo beja konkonte; kaa jubwa naateka inia wasuktiapo nim pamiliamak te Wasimammeu te kontek, jewi, nim asebwam junam jo'ak, junumeu te noinoiteka junam te kontine, into ian ket jiba bénasi te junaman te noitek; inia betana 'ji'o jootewame' ne iniam a mamatte: "inime bwe taewaim bettesi maa-chi, junue betchi'ibo jibasus te itot mammatteka te restine, ama yumateko te Lioj nokne, into chea tu'ine te'opopo lionokaateko" junumsu katek ju Liojta lutu'uria, tua kaakun yeu katpo chaaka; miecoles tinieblapo Espíritu Santo te'opou bicha wiko ya'uramak te noiteka junaman te a bichak, inim Loma Wamucilpo, junum beja ju áchai kaabo yo'owe Ruben Molina itóm kabo baramake jo'ot ili

beebak, kia materiata joakai, junum tuukariapo
 naatekai ju ya'ura yumalisi te'opo chakaku tatawa;
 yokoriapo into juebes santopo si ketwootana kon-
 tiwak, ne beja juchi wiko ya'uramak ne kontek, ju
 áchai kobanao yo'owe Krus Flores, ju segundo Lei,
 ju teniente into ju Lei Mol, Senyorta te'opopo a kon-
 titua baekai yewa nuk sajak; ite into ju wiko ya'ura
 teame beja Senyortat chakaku te kaate, ju kapitan
 Serbando into ju comandante Joel beja espadakai au
 jeela japsaka; katte juebenaka te kontek, bwe'ituk
 juebenaka obisi omo jippue, bwa'amta 'lonchi' tea-
 mta bem jo'arampo jooa; inia taewai juebes santo-
 po, ju apostol jijibwatuawa, junuen beja 'ultima se-
 na teamta' beja joone; junun anekasu ne im ili uusi-
 takau bicha ne waatituak, jewi, bwe'ituk junume
 wasuktiampo 60'po jumaku ne ket jaikisi ne Don
 Porfirio apóstol tamak ne jibwak, tua ili juupa
 koonam itot kobak joana, ini beja yoi jiulapo
 "aureolapo" ta'ewa, (santo jiisa) po ta'ewa; musala
 itou jijian inii áchai, jaibu itom jibwasuko inian itou
 jiune: "eme jakwo junii kee inian eme joobo jijib-
 wan, jewi? Ti jiaaka si a'achen"; bwe inia taewaipo
 si juebena batoora yoim, obregoneu betana, Korra-
 lesseu betana, itóm puepplou kom yeu yuumak ini-
 ka pajkota itomak bitbaekai; yoem oolata jajabawao
 jume kabayeom bem kaba'impopo konti bo'ot ousi
 tettene, jume kaba'im kia ili yi'isakane tennibaekai,
 ju pilatota weiya'u junu'u chea ame bepa usyolisi
 aanai, listontuari, teneboituari, bwe tutulisi ma-
 chiku yessimme ju pilatos; junuen beja pajkota ama
 bichakai te bienes santou te yajak, inim taewaipo
 beja ketwoo naateka kontiwa, siime taewaichi,

junuen beja Senyor Achai oolata bajtawao te yajine,
 bweta ne Loma Bajkommeu bicha ne bo'ota nuuka,
 bwe'ituk junum tua bajimppo ju Senyor babajtawa,
 tua lutu'uriapo junum orata weyepo ju Senyor baj-
 tawak, jume kabayeom ket konti bo'ot tennek cha-
 payekam jajaasekai, usyolisi siika inii pajko Loma
 Bajkompo; itóm puepplou yajao ian jubwa baajta-
 wan, jume chapayekam te'opopo yeu tennen, jume
 yauchim into yeu kaaten, aet chukula intoko 'ju
 urna' kibachawak, junum beja tekwaak ju Senyor
 áchai oola into belaroawak; Sabala Looria, in pue-
 pplo "Loma Wamuchilpo" jewi, ini bwe'u taewaita
 ne in puepplopo pajkota naatepo ne a bichak, chik-
 ti wasuwasuktiapo benasia si ne usyolisi ne a rem-
 tak inika taewaita; si ketwootana naaatekai jume
 bato achaim, bato maalam te'opou bicha bo'ota nu-
 nu'emta ne bichak, jewi, bem 'bato yoemiam'
 aman nu'uboka kaate bem jo'arau bicha am nuksa-
 kabaekai, jewi, junam beja ili am jiapsi ania baekai;
 "Baso jurasta konteo" inii weeme si bobibitwa
 bwe'ituk juebena omo a 'manda' makkla, baso ju-
 rastamak a kontinepo ámani, junuen beja si juebe-
 naka jaibu bem ili uusimak baso jurasta konila res-
 te, junuen beja naatek ju baso jurasta konti, jume
 chapayekam a jiponriasaka, senu chapayeka
 maejtopo weama, senu into temastipo ili botepo
 junum waka bwitata ama wattalataka a obbatuala-
 ka, junuen beja bwichiata jooa, junuen beja juka
 baso jurastau beja bwichiata au soisoitaka katne; ju
 baso juras, jusai burupo weiyawa, senu chapayeka
 rarape nakakame ket burut yessimme, bwe'ituk

aapo juka baso jurasta iba chaasime kaa kom a wet-nepo ámani, ju baso juuras batatana betana kontituaana, kaa mikkotana a joowa benasia; junuen beja jaibu kontituasuwako jume chapayekam au omo ji-jiokoemta bénasi anne, a lioj bwaniane, aet mamma-ka omo bwantuane; junuen beja bem jookau bicha sakane.

“Sewa Kautim” (ábaso sawam chuktawapo), kaatikun te inika etejoita naatepo te jume jiaak misio-nim te emou etejok, jaisa ameu bicha bwijwak wa Liojta lutu’uria, bwe inii weeme, ju sewa kautiwame, ket jiba bénasi ameu bwijwak, bweta inim Bajko misiompo jiba, bwe’ituk Kokoimpo, Loma Wamuchilpo into Loma Bajkompo jiba joowa ini weeme; tua usyoli joona ini weeme, usyolisi ju maejto into jume kantoram bwikne, into juebena jiaak jaamuchim te’opopo tekiakame ket ama waiwa jabweka abasota sawa chuktane, (kiyosteim, anjelesim bato aem, tenanchim) wate intoko ket pariatana jabweka ili jiawaita joone, chapayekam intoko ama ame konila jabweka kutam nas tajtajtaka yi’ine, ree-be into rijjutiam kusisi jiutuane; junum sewa kautim yi’iwa bichchukai senu yoem yo’owetau ne ruktaka ne aemak etejotaitek, Waarupe Gotogopisio tea ini yoem yo’owe, ini yoem yo’owe into to’okobapo joome, into juebenak inia betana neu etejok; “inini itóm bicha’u áchai, ju sewa kautiwame, usyoriata weiya bwe’ituk juka Lioj nok bwikwapo luula weeyepo ámani, junuu siime juka juya tuwata aet yeu wiike, bwe’ituk Looriata weyepo usyolisi chibestana”.Looria naate: jaibu ili kupte, jaibu luula yeste, chapayekam jaibu japtela, jume kabayeom baso ju

rasta weekapo omo bobicha ju kostumbre ya'ura
 (jume kabayeom, chapayekam bobicha), junuen
 beja te'opou nau kiimuk; junuen am bichapo jume
 bato'im te'opou bicha tekko kaate, jewi wate aman
 chapayekata payutuabae, watem into allaeka inika
 sabala looriata taewaita bem jajamekapo ámani,
 aabo yeu yumaala; jume maejtom into kantoram
 jaibu juka jiawaita bo'o jooria, kusisi bwikwa,
 usyolisi jiia ju jiawai te'opopo waiwa, jume
 maejtom Julio kusisi bwika, Marina kantora ket ji-
 ba Bénasi juka a jiawaiwata ama jiutua, Ofelia kan-
 tora, Luli maejto, ket jiba Bénasi kusisi ama bwika,
 bwe siime ama kusisi yeu jiawaek; jaibu ju batora
 ama aneme suateamcha ea; jume matachiním tuuli-
 si omo aanalataka (sea jikim kueyokai) junii jaibu
 te'opou kiimu, chapayekam ket kia jubwa junii
 te'opou kikkimu, (marchata jooa) jaksa weeka beja
 japték, lio nokimak am wok maakota'teka rebe into
 rijituam kusisi jiutuané; jume ofisiom ket jaibu wai-
 wa bicha nau kaate, ju maaso, jume pajkolam, ma-
 so bwikkreom, siime waka sewata bwikkriame ju-
 num bicha kaate, jume pajkolam chapayekammak
 yeusaka, jume pajkolam am atbwa, bwe'ituk am
 koba chuktabawa ti ameu jiiaka am atbwa; ju-
 nuem beja tiempo yuumak Looria chachaiwak,
 kampanim jiutaitek, ju yo'em yo'owe Baldemar
 Kiros am jiutua, koetem pejtataitiwak, matachinim
 yi'itaitek, chapayekam te'opou bicha tenne, ju wi-
 ko ya'ura kubajita jiutua, ju alpes into jume ban-
 team jekapo wiowiokta, te'opopo waiwa into jume
 kobanaom, ju puepplo yo'owem, into basariom to-
 nommea jabwek, junuen Looriata bicha; anjelesim

into altarpō jabweka juupa barammea chapayekam béba; pajkolam ábaso sawammea am maa (jume chapayekam), maso kaa bettesi ye'e, pajkola ket tampaleotau ye'e, jume wate pajkolam into chapayekam sewammea maaa; wate puepplompo ket ju wo'i yi'ine usyolisi.

Inia betana kechia ju periodiko Bikam Swicht inian a etejok, abrilta 4po 2009po. "jaik waejmapo jio jootewapo "ju sewa kauti" (abasota sawa chukta-wapo) ketwootana jeela, ju abaso bwiaapo wattana, ae konila intoko jume maejtom into kantoram, into siime te'opopo tekiakame into jume jamuchim omo ama bwaniame, ket waiwa jipuwaka lio noki bwika beja naatene, junak beja ju maejto juka sawata te'ochiane; junu sawa intoko te'ochiana bwe'ituk junu Looriata chaiwao o etapowao junuu ama chibestana, (chapayekam looriapo amea maana), ju sewa kauti te'ochiari Looriapo wo-wootawa". Buitimea Flores Teodoro, Periódico VÍcam Switch, abril de 2009.

Ju ji'o jootewa betana ket ju áchai Maximiliano Muñoz Orozco, jia kim betana jaiki wemta nau tojak; ju áchai Anselmo Flores Buitimea a tekilwata ya'akau inian ji'ojteimpo luula a etejo: "Semana Santa Indígena en el noroeste de México" unidad regional de culturas populares e indígenas, instituto sonorenses de culturas. "juebes Santopo, iniim jia kim nasuku juka señor Jesukristota jiokot bitwamta etejo jaisa jajjawaka, bwijwaka into jio-kot joosuakamta etejo; ketwootana misatena, ju kuta kampani te'opopo jiune, bajisi jiutuana junak beja kontina, kontisuwako chubala yumjoena,

junak beja jaibu luula yestesuk junak beja yoemta juka senyor Jesukristota representaroa baemta aman a joawao nuune, jibasus yoem yo'oweta (oola) yeu puppua, ama nabusti ket woj mamni ama woi ili uusim nau tojine, junume beja jume apostolim nunemme". D.G.C.P e Indígenas Unidad Regional Sonora, Pág. 5; año 2001

Inim te Looria bichaka samai Reinaldo Espinosata make te puepplo kompaniau bicha te bo'ota nuuka, junaman ket te Suichipo, Biata beas te Looria bichak, si unna bato'im ama Looria bicha; chubala te aman aneka te Beeneu bicha sajak, junum jaibu 'resureksionpo' jooka jume chapayekam, jume kabayeom, ju (kostumbre ya'ura); pajkolam kaa ye'e, yumjoe, ju in asewa Aurelianota ne tebotuak, aapo into kosinau itóm nunuk, "aman em kape ji'ine" ti itou jiia; junuen te a nok jikkajaka te kape ji'isuka te Wibisimmeu bicha te bo'ota nuuka; Wibisimmeu yajakai te witti ramaau bicha sajak, junaman Rosalino Matusta te tebotuak, aapo ama maaso ye'e, ju ye majtame Kaslos Silva 'popeye' ket ama pajkola ye'e; junum ala te jibwa nunuwak bweta kia te kapeeta panimak te bwaka bwe'ituk jaibu te Beenepo te jibwalatukan, chubala ama etejokai Rajummeu bicha te sajak; Abe Mariatewao te aman yajak, ju Poncho tampaleo wiko ya'uratamak ama aneka juka kubajita kusisi ama jiutua, ama te amemak Abe Mariata jikkajak; aet chukula intoko te am tebotuaka te pajkola ramau bicha te sajak; ju jubwa yootume Kaslos Indalesio ama pajkola ye'e, itóm tebotuak, aet chukula into-ko te 'kapirotadam' bwaka; jaibu ne Wibisim

betana ne ili am suum eiyaka tawak, bwe'ituk jaibu ramaapo nakowa, jaibu bino jiiwa, inim jikau bicha kaa junuen omo uju'u jume kostumbre ya'ura, bweta sep ne misionimmeu ne wawaatek, jaisa majtimme, junuen te nau etejosaka te lauti te Potammeu te yajak; junum chea bwe'usi weye ju bino ji'iwame, siime jeela ama naako, junuen omo uju'u jume banee betana jo'akame ti ne Reinaldotau ne juchi etejoria, bweta itepo taebo betana jo'akame katte junuen a ta'a; aman te yajak bwe Potampo woi ramaam ama jooka, ju tua Pota into ju Pota Wibis ama nau pajko ti jiamme, si ousi ama anwa, junum ne Fausto 'konita' ne ama pajkola ye'enta ne ama bichak kanne juunea si tua Potamake o Pota Wibis-make, senu Raamapo into Jose Kopel ama Pajkola ye'e, jume maaso ye'e jubwa yoyotumme, kanne am taa'a, bweta si tutulisi kaa bettesi ama ye'e; junuen beja te inika taewaita te bichaka te puepplou bicha te sajak, jaibu tukaapo te aman te yajaka te witti itóm jo'arau bicha te sikaa te yumyoek.

Lominko Resureksion taewaita betana ju antropologo José Luis Moctezuma Zamarrón, inian a ji'osia ji'oteiwapo inian te'akapo "Los pueblos indígenas del NOROESTE, atlas etnográfico". "Ju Lominko resureksion taewaipo, si ketwootana abaso sawamake ili bo'ota yaane, resurekksion ramaata katkapo (baji kuusim jabwekapo) lutuula te'opou taji, resureksion ramaapo beja ju Senyor Jesukristo ama jipuuwa (ama weyek), te'opo bichapo naiki ili beeme tenanchim itóm Aeta pua jabwek, jaksa weeka beja kampanim jiutaiteo beja itóm Áemak abaso bo'ot ya'aripo luula aemak baji kuusimeu bicha

omo nankibaeka katne, jume pajkolam, maasota make ket resureksiom betana ket te'opou bicha katne, ju kostumbre ya'ura ket ama katne; omo nankeka beja siime te'opou kimune" Pág. 179; Moctezuma Zamarrón José Luis, Aguilar Zeleny Alejandro, "Los pueblos indígenas del Noroeste atlas etnográfico". Instituto sonorense de cultura- instituto nacional de lenguas indígenas- instituto nacional de antropología e historia en 2013.

Ju Kokoi puepplo into ju Espíritu Santo Pajko.

1617po jume paare Jesuitam keesam inim jiak batweu yajako jaibu jume woj naiki puepplom yaalata-kai, junak beja santo teammak am batowak, juka Kokoi Pueplota “Espiritu Santom” a Santo teatuak, bweta ket jalekisi kette a lutu’uria yaala, Kokoi Puepplo, junume wasuktiampo jume jiakim bwe weiyawao bem bwiam am u’abawao Porfirio Diasta mak lutu’uria kame, junak ju tua Kokoi Puepplo yoim mampo taawak; jume jiakim ama jomeme into Wamuchileu bicha ian ju sementeriata katekapo, junum bicha sajak; bweta ket ju batweta yepsao 1949po junak ket kaa baekai ili kawiu bicha jaamuk, junuen beja ian Loma Wamuchileu jaamuk ian tajti junaman jooka yumalisi ju jiak ya’ura Kokoi Puepplo betana; Ju Kokoi Puepplo beja kaa jubwa naatekai inika jiak pajkota puepplo jooa, jewi, junuen beja ket inia wasuktiapo 2010po ket jiba bénasi inika pajkota yaak; ini ju Espiritu Santo pajko ju waejma a wiike, kaa witti taewaita jippue, junue betchi’ibo inia wasuktiapo ju bijpaa mayota 22po wechek sabala taewaipo; into mayota 23po (lominko) misapo luutek; inia taewaipo ju Espíritu Santo te’opo papajkoriawa, bwe’ituk junuen teak ju te’opo, juebena bato’im aman noinoiteka, junaman mujteka notnotte, wate sewam weiyane, kantelam, chubala ama te’opopo aneka pajkola ramau bicha sakane, junaman beja jaibu jume ofisiom ama reste, jaibu naatebawa, jume pajkolam jaibu omo aanalataka ama rama chakaku jabwek (bakot jo’arapo); junuensu naatek ju pajko ramaapo, jiba bantea

belaroawapo kia baji sonim yiyiwa bweta jita bet-chi'ibosa jumaku'u inia wasuktiapo kaa bantea belaroawapo yi'iwak, bweta wa te'opopo lutu'uria witti nuk sakawak; junuen beja jaibu ili kussaristeo ju Espíritu Santo kom wikwaka ramau bicha nuk sakawak, jume pajkolam, ju maaso, into jume matachinim a bo'o tojak, jewi jume pajkolam chaisaka, jume maejtom into kantoram bwiksaka, koetem pejtawa, jume matachinim yi'isaka; ju ya'ura juka Santota puate ju Lei yo'owe, ju sewundo Lei, ju Lei Teniente, ju Lei Mol, bem 'baram' mampo weiyaka santota puate; ju wiko ya'ura ket ya'uratau jeela japsaka, ju kapitan, ju comandante, ju teniente, ju sarjento, ju kabo, ju tampaleo ju alpes, siime ama reste; ju puepplo yo'owe ket omo basarioka ama nau kaate; kontiwao ju tampaleo juka kubajita kusi-si jiutuasimne; lomimko misapo kupteo bicha beja santomak kontisuwako junue mak beja luutek ju Espiritu Santo pajko inia wasuktiapo.



Lutu Pajkopo, “roppotiam” matachín yi’iwapo



Ju Jiak chapayeka waejmata yumako



Itóm Santom toboktawao into kaminaroawao



Ju Bemela Kobanaota yeu tomtawapo

Ju Santa Kuj pajko, Abas kaurepo, jum Tori Puepplopo

Siime wa yoyo'ora ian katriammeu bicha a lutu'uria jooa, jan ju waesma Santa Kuj pajkomak luluute ti jiune, into jewi, ne ilitchiak naateka ne junuen neu tetewawan, inia pajkota betana; bweta zjaisa pajkowak ju Santa Kuj, inim ili Abaskaure teapo inia wasuktiapo 2010po?

Ju Santa Kuj pajko jakwo naatekai jiakim nasuk, ye pajko sumawapo luula jojowa, jume naiki persona achaim into jume naiki persona maalam, nawa papajko; junue betchi'ibo kaa obbawaka papajkowa; jewi, tutulisi juebena wasuktiampo ju Santa Kuj pajko joowa; jaibu jume bato'im, ju o'ou Santa Kujta pajkome yeu puawako, aapo ket kompaniata jariune, jabetausa utteseamta junuemek beja a pajko nunune; jaibu jume naiki persona achaim into jume naiki persona maala yeu puarituko, junak beja ju maejto prinsipal ian lautipo ju samai Sirilo Valensia Molina, a prinsipal tukapo ámani yumaisi ameu a teuwane, jitasa ameu waatiawa inia Santa Kuj pajkota betana.

Bwe jaisa ne emou a teuwapo ámani, jume Santa Kujta pajkome naiki persona achaim, junume into naiki persona maalam ameu utteseameu noiteka aemek am pajko nunune, junuen beja wa noki ini-me pajkompo si a uju'uwame yeu machiane "persona áchai into persona maala" junuen omo yuyyumaraia, into omo komapaleka tatawa; jume pajkome jibasú juka achaita jajane (o'o'uta); junuu

beja juka kompaniata jariune, jabetausa aapo utte-
 sea, junuen beja aemak a pajko nunune, alleaka a
 mabetako junak beja sep a pajko sumane, junuen
 beja nasuk aman macham au tojiwakame (pajkome
 betana) au bwijne, into ili bwa'amta kechia; bwe,
 jewi naiki persona achaim into naiki persona maa-
 lam nawa papajko, chea batnaataka ju kapetai
 yo'owe tuneme, sewundo kapetai, alawasi into al-
 pes, inime ket naabusti 'morom' jabwane bwe'ituk
 inime beja inika pajkota am aniaka alleaka amet a
 yewa yumaatuane, senu animata belaroateko, ra-
 maatewapo, keuwapo, kosinata uju'uwapo,
 (bwa'amta joowapo, tajkaiwapo, batwapo), bweta
 chea batnaataka jume pakjo yo'owe 'bochareom'
 teame ket yeu puane ameu ujbwanne, iniime beja
 am mabetako tua ameu chapti japne pajkopo, kaa
 aman a yumao aapo kuusim nunubwaka te'opou
 konkontine, o cheasanen belaroane senuk luuteko,
 junue betchi'ibo ili ammali bette inii pajko; siime
 jume ama Santa Kujta pajkome witti ameu naikiari
 jaksa bem omo uju'unepo: ju alawazin kosinapo
 yesne, (kosinata uju'une: juka bwa'amta betana
 omo temaine, siime jume ama kosineam babamis-
 tuane, into siimek juka ama wemta wikne); ju alpes
 into banteamak ramau yesne, bwe'ituk banteamak
 beja ye teteochiasimne, jume kapetaim into siime
 pajkota nuk jooka, junume prinsipal achaita make
 juka Santa Kuj pajkota nau lutu'uriaka a bo'o jo-
 jooria; ju Santa Kuj ramaa abajkaure bepa katek (ili
 kawi), bwe'u Santa Kujta weekapo, junum pajko-
 wao junum im jojoye jume pajkome; junum jikat ket
 ju kolensia ket yesne, junaman abaskauareta bepa

pajkola into maaso yi'ina, ket jiba Bénasi jume matachinim ket aman bepa altarta katekapo yeye'e; siime jume pajkome kuuseka ama joone, ju yoeme intoko kutti buaka (siikim o teweim buaka ket ama anne), bweta a kompaniawa into kia jiniaka ama yesne jiba, omo reremuaka ama joone; ju alawazin ket betukun ket yesne, kia jubwa junii ili kawiu jikau jajjamu, ofisio morom ameu be'emta bwijsimine, (bibam, bino); junum kechia jume beseom a'awim ket tua bwere juupa nawau sumaitune, junumemak beja Santa Kuj pajkona.

Bwe'u beseota Santa Kuuseo itóm tojao

Jewi, in yoemtukapo ámani ket wawairapo luula into ket neu uttesewapo ámani in asowara Ramon Valencia, inia wasuktiachi aapo alpespo a pajkok, into wae wasuktiacahi (2009po), juka beseota neu ujbwanak (Santa Kuj pajko suma'i); bwe jewi, ju itóm Kokoi puepplo beseota ne ujbwan yaariak, junuen beja mayota woipo, jaibu luula yesteo ju samai Reynaldo Espinosa into ju samai yo'owe Edubijes Valensuelata mak te Santa Kuj pajkou te a tojak; jume persona taebo betana ama pajkome jarekisi itóm Lioj bwaniak, aet chukula intoko te mesau ruktawak, te 'jiapsi aniawak' (bwa'amta te mikwak, jibwatuawakate), wakabakita tua jubwa bwasaik te mikwak, paanim into kape, ju samai yo'owe Edubijes pajkome Lioj bwaniak; chubala te ama pajko bichak, abajkaureu te jamuka te aman mujteka te chubala jume pajkolamak te etejoka te kom sajak, jaibu kussaristeo beja te itóm puepplou bicha te bo'ota nuuka, bwe'ituk ju kobanao samai Reynadotau kom nonokak, junuen beja te kaa bijpa bichak.

Binwatuk naateka inim jiak bwiarapo jum 'abaskauta katekapo jum Tori puepplopo ini Santa Kuj pajko jojowa; senu yoem yo'owe Torimpo jomeme inian ket newa lutu'uria bwisek inia pajkota betana: "chea batnaataka o jaksa weekai ini Santa Kuj pajko, ian jum ili kawi "nukil kawi" teapo joosuak, Lenchou jeela katekapo, inim jojosuak"; bweta ju 'abaskaure kaa Torimmeu mekka taawa, ta'ata yeu weyeo bicha katek, woi kilometrom jumaku'u, wokimmea junii lauti aman yebisne

(abaskauarewi). Inia tukaariachi siime batoora junaman bijpa bitbaeka yaaja, kia kaa ama nas restitune, wate ili kawiu mujtiseka jamusakane, wate kantelam into sewam weiya, wate into jaibu mujtilamtaka kom notti katte, wate into pajko suma'im-taka bwa'amta ramaam bellekatana nas tojine; ju-nuen beja si juebena jia kim te usyolisi te inim remremta; ili kawiu jaamuteko ju kopal win jubawame jekapo chasisimeme tuulisi yee nannanke, jia k pajkota etejo; inia tukaariata te witti aa a remta juka jia k lutu'uria pajkota; inia tukaariapo (bijpa taewaipo) ju Tori jia k ya'ura ket omo wiko ya'uraka pajkopo rejte, jume kobanaom abaskaurepo Lio nokita weyepo jikat bem bara insignia bem mampo jippueka ama jabwek, matachinim ye'e, maaso into jume pajkolam ket jiba benasi bem materiata joa; juebena kakabaekame ket ama rejte bweta kaabeetau suua, kia beja allewamta bo'o joa. Inii Santa Kuj pajko yokoriapo bajiku luluute, bemelasi juka Santa Kuj pajkota mabetakame jibwatuane into 'bolota' tuawako (bwa'ame soto'impo) witti bem mampo a sutoina.

Pótam puepplopo ju Santísima Trinidad Pajko

Jibasú jume puepplopo jume bwere pajkom junume wasuktiammak nau chaaka ju waejma am wiike 1617po naatekai, bwe'ituk jume paarem bempo inian am batoowak, junuen beja ini pajko Pota puepplou naikiawak, junue betchibo a jooa, ket jiba bénasi ka witti taewaita jippue, ju waejma a wiike; junuen beja ini pajko 'San Juan' pajkotat chaaka jiba weye bwe'ituk San Juan Pajko siimem bepa jumak nau pajkowapo chea utteata jippue; jewi, itóm Ae Kamino junuu chea jiakirata wiike, bweta inika pajkota ju ya'ura a jooa, inime pajkom into jume persona áchaim, persona maala omo discipulokai a papajko, junuen ne ino etejotua, wepulsi nau eaka pajkowa; inii ket jiba bénasi pajko suma'ipo luula papajkowa, bweta waate ket omo a manda papajkotua, junume beja junam te'opou a pajko netanne; Santísima Trinidad pajkowame ye pajko suma'iwapo luula, kaa jubwa naateka joowa, jewi, kaa juune bae, si ju bato'i yeu puari tomek, o cheasan ji'okot jiapsa meliopo luula, bweta jaibu yeu puaritune, junum ket bempo omo juneiyakai lau lautí juka ili meliota ama wiutinemta ket nau tojisimne; bempo beja jaibu omo bohareokai, omo moro disipulakai, inika Santísima Trinidad pajkota yaane; inim jiak pajkoampo jume 'moro ofisiom' uju'uwa, inime into jume pajkolam, maasom, yu-maisi uju'u, bem alajata nunupne into 'bakot jo'ara' teapo a jipuune, into bempo jume ofisiom ket ama jipetampo toone, o joone; inim ket woi weeme a papajko, jume ta'ebo beetana jokame (teweli,

asulim), into jume banee betana jokame (sisikim); inim pajkome beja bwe'u paariapo jojowa, jume ta'ebo betana jookame tua waaria naat raramaate, into jume banee betana jokame into jume Monjam jojoasukapo raramate, ian jume senu kobano pini-tom teameu jeela jooka; inia Santisima Trinidadta pajko betana inia a teuwa, senu jamut yo'owe: " ne ju nemak weeri ju Peo ne a pajko nunuk, ne into a mabetak bwe'ituk aapo ju nemak weri si yee yoore ama nabusti into si ne a pajkopean, into si ne allea-ka a mabetak Santisima Trinidad pajkota inia wasuktiapo 2010po; oh! Tua bwan ne ji'opplatukan inika Santisima Trinidad pajkowamta joowamta betana, kaa kia nokwapo bena, kaa kia pajkota yaane, si bettesi maachi juka wasuktiata yuumaa betchi'ibo, anima belaroane, into ket si ju luutekame inika pajkolatuko junak into bwe a nobena pajkoriane, kuusim a koktuane, listonim into jenompo aet cha-yaane, , ne beja jaikim ne belaroak, Orospo jo'akame into inim potampo, bette bweta tua ne nim bo-chareotat ne a baiasae bwe'ituk tua ne a'aniasuk inia wasuktiachi, junuen beja ne betchibo kaa tua betetetuk".

Inia wasuktiapo ju Bijpaa mayota 29po wechek (sabalapo), jiba benasi si juebenaka aabo bijpa pajko bitbaeka abo yajak, kamionimpo juebenaka yajak, jume chea mekka jo'akame into bem karompo aabo tajti yajak; ranchonpo jo'akame into kaba'impopo yajak; jume woi kosinam jiabistela ousi bwa'ame ama joowa, nau bicha aabojwa, jume ta'ebo betana pajkome into jume banee betana pajkome, bwe'usi weye ju Trinidad pajko, kia mekka bitto junni'i

jume jiaak jaamuchim bwere aina tajkaim jooame machisi kosinapo joona konila nas reste; ju maejto kapia te'opou kampanim jiutua, jaibu bijpa naatebae, ju taebo betana abogado jaibu sikimeu noitusuk, am bamistua; junuen beja omo nau tojaka beja te'opou bicha bijpaa bitboka nau kaate jume ama nau pajkome; junuen beja ju Bijpaa yuumak, jume ofisiom into jume matachinim te'opo ye'eka yeu kaate, bwe'u kujta weekapo kastilam tayawame bobicha, jume koetem mekka kusisi pejpejte, bijpaatewa; kastilam tayasuwako jume pajkome bem ramau bicha sakane, junaman yeu pajkoka yeu machchune, siime tukariata yi'ina, bino ji'ina, jibwana, pajkolam balichi etejoka ama ramaapo japne, maso into suakiasi ama kikne, yi'ita'iteko into jume bato'im aet mocha mochakte a yi'i bitbaekai, tolokomewi into sikimewi, ama jabweka a bitchume kia aet chaine "omo uttia yo'awa, ommo uttia" ti aet chaine; maukapo beja inii pajko luutek; siime ama kolensiapo juka ujbwanta yakame 'bakot jo'arau kimukai' omo alaja bajtane, jipetampo into yumjoene; yokoriapo misapo into ramaam bellekatana kastilam tattawa, inime beja jume kosineam betchibo ti tea; junuen beja ket ju pajko luluute, inimii Potampo inia wasuktiachi.

Koopa Pajko Raju Puepplopo

Ju Koopa Pajko Raaju Puepplopo jowa, ini ket jume wate pajkom Bénasi kaa witti taewaita jippue, ju waejma a wiike, inika pajkota ket ju Espiritu Santo, into ju Trinidad Pajko chea chapti a wiike, bwe'ituk junum pajkopo yeu sajako sep Rajummeu bicha sakane junaman pajkobaekai; Santa Kujpo Bénasi, Trinidadapo Bénasia naiki persona achaim into naiki persona maala nawa papajko; bwe'ituk juka ta'ebo betana ama teuwane (ta'ata yeu weye betana jokame) into jume banee betana pajkome (ta'ata aman wecheo betana jokame); ket jiba Bénasi nau bicha pajkompo, bempo kapetai yo'oweta jippueka ama pajko, sewundo kapetaita, alawazin into alpes omo kompaniaka (maalam amemak kuusekame) ama nawa papajko; inia wasuktiapo ju Koopa bijpa miekoles juniota 2po wechek; inim Rajumpo bijpaa pajko bichakai, jaiki wemta ne ama tuuleka bichun; luula yesto kom bicha jaibu ili kupteo bicha juma-ku'u, jume bwa'amak suma'im, alleaka inia wasuktia yumakapo ámani alleaka kuuseu bwa'amak yeu yaajine, junuen beja pajkommeu bicha a bwijbaekai; jewi, junuen te juka usyoriata bitchukai, waka tuu yo'o nokita jikkajakai abogaom betana, into jume pajkome betana, junuen jaisa omo usyolisi yoyyopnapo ámani, junak into bakot jo'arau bicha jume pajkolam ama yeu nuk weiyawa, ju moro jaibu tebe bakata mampo jippueka into wate baakam jume pajkolam nau omo am bwijlatulatakai kolensiu bicha am weiya; ju bakot jo'ara (yo'o jo'ara) bwe'ituk kia jabe yoeme ama kibakne into jaibu chupiataka

(pajkolam) ame yeu weene, tua mammatewapo ámani; kolensiapo beja jume 'kanario sonim' teame ama jiia, jume pajkolam kia ili am yi'isaka; ju moro ofisio sep santomeu bicha am nuukssika, junam omo am mujtituaka juchi kuuseu luula am nuk-sajak, koetem am pejtatuak, aet chukula intoko kolensiau a tojak (pajko yiyi'iwapo), junum beja naatek ju pajko ramaapo; sikimmeu ket jiba bénasi weye ju lutu'uria, bwe'ituk jume koetem kia jubwa juni junam bicha jiia, junu into juka bwa'amea suma'ita ama tojiwamta etejo; ket jiba bénasi bwa'amta aman tojisuwako, jume bwa'amta mabetakame, sep kosinau bicha am nunune junaman am jiapsi ania te bone (am jibwatuatbone), itepo kette amemak te sajak kosinau bicha, junaman te 'mun otakame' tua jubwa kwasim te mikwak, wate into itomak kateme 'papa kesukame' ket aawak, bwe'ituk ket inii bwa'ame ket ama ayukan; ju Raaju wiko ya'ura, juka pajkota suua, kia jubwa juni ramau noinoiteka sasaka, bwe tua itóm ama jibwao bempo ket mesau ruktek ama jiapsi aniawak; junuen beja te tukaariau yuumak tua abe onsem jiubao bijpaatewak, kastilam tayasasuwaako jume pajkome bem ramaau bicha sajak, juebenaka kia aman bijpaa bichame sep sajakamme, kia beja ama juka ujbwanta mabettlame jiba ama taawak into ama jo'akame; itepo chubala ama taawak; banemmeu pajkommeu bicha te sajak, junaman into ju yoem yo'owe siki ramaapo te nau jooka ili kape je'ekai inian newa etejok: "ini pajko jiiba joowa, bweta chea batnaataka tua jiokot papajkowam, kiabea bijpatena into yokoriapo misatena, junuen jiba, kaa ian po benasia bwe'usi a pajkone,

jumaa waa yo'ora chea tu'isi a mammateta'itek, junak beja 'persona achaim' mampo a sutojak, junuen beja 1965po beja inian naatewak ini bwe'u pajko; ne kaa yootaka ama ne weaman kechia, junum naateka beja kaa chukchukte ini pajko, tua ne Liosta te bai-saune ian tajtia im am bichapo ámani"; jume taebo betana pajkome chea tu'isi a joamta benaekan inia wasuktiapo 2010po, bwe'ituk ju bino ji'iwame lauti jeela sikimmeu pajkolammeu beja lauti yuumak, junumpo ámani beja kaa leпти naatek bem pajko; sikim betana, ju Rosalino Matus (ju Rosa maaso bwe'u) kaa bettesi ama ramapo ye'e, iyiibotana into-ko ta'ebo betana (asulim betana) ju samai yo'owe 'Luis maso' si usyolisi ama ye'e, kia aapo a tukaa-riakamta bénasi ama ye'e; bwere kamionim ama yajak, wasimmam betana, beene betana, jume pote-ñom, into wate kia paala batorata kakarokame aabo bijpa bichak, sime jeela bem jo'arau bicha nottek. Itepo kia te bijpata te jiba bicha te nottek, misapo te kaa aabo noitek.

Suichipo Jiak Lutu Pajkopo

Juniota busaniku si unna tata metpo Suichipo lutu pajkopo te reste; jewi, jamut yo'owe Loensa kaa te-kiakame kia puepplo tukame ama lutu wotiriawa, sabalapo busani tukan junak te aman lutu pajkou yajak, kurbau bicha pajkowan, inim suichipo, jaibu ili kipteo te junum bicha bo'ota nuuka, jume animatamak wewerim jaibu lututa kokaka ama ramaapo nau jooka, jaikim ne tebotuak, aet chukula intoko ne kosinau bicha bitchuk, "aman wakabakita bwase omme, ti neu jiia ju samai doliente, itepo ketun e'e". Jume bato achaim ama reste, ramaapo, kosinapo into si ousi wakabakwa into junuentaka juni'i, juebena kiasi bwa'ameta ayu nasuk juni'i, jume dolientem kaa a bwabwa'e, jain wakasta kiasi ya'ari nasuk juni'i, bempo kaa a bwa'e, bwe'ituk ju yo-yo'ora kaa jubwa naateka inian jijia: "eme'e lutu pajkopo wakasta bwa'eo, juka animata takaa, emomak weri eme bwane, junuu into si kaa tu'i", junuen jiulapo beja, kaabe kosinau suua, jume bato achaim animata kujtuakame junume bempooim (wawaira)ta betchi'ibo juunea, papam kesumak ili bawakai ameu tojiwak; watem into kia munim netane, ket ameu tojiwak, bweta ket kesumak ameu tojiwak; itepo ala te kaita te ama bejee machi, sep te kosinau bicha sajak aman into tua te bwasisi te wakabakiau kiimuk; junum jibwasuko te pajkolam ye'emeu te ruktek, ju samai Abraham 'lan' ofisiopo weama, Luis Koronao into ju Pelon Kompuertam ama pajkola ye'e; ju Saro Luna into ama maso ye'e, inika achaita (Saro Lunata) sewatat cheptemta, tua

su ne si a uttiaka a yi'i bicha, kia kaa bwia kom noi-
 noitemta b́enasi ama ye'e, jaksa weekapo beja Luis
 Koronadota pajkola yo'oweta yi'isuko, into ju sa-
 mai yo'owe Auarelío Pajarito pajkola tampaleota
 kubajita a wokiwammea a u'ak into ae bepa yi'i
 ta'itek, tua ne a suum eiyaka a bitchu; chubala ju-
 num aneka jume matachinim jiponta'itek, jume ofi-
 siom into chubala betchinbo omo ji'okek bwe'ituk
 ju lutu chuktabawa, Maejtom into jume kantoram
 jaibu lio nokta'ite, jume dolientem jaibu pontaleu
 rukrukte, bwe'ituk bempo ket jaibu lututa chukta-
 riabawa; matachinim ket jaibu yi'ita'ite, chubala te
 ama am bichuka te jo'arau bicha sajak; yokoriapo si
 ketwo te roppotiam ama bichak, jume matachinim
 si usyolisi bajisi am bwassumak (jume bwassua-
 mim jaamuchimmeu naikiari); junum yi'isuwako,
 into jaibu omo lioj bwanciasuko jume matachinim
 bwe'u meesau ruktawaka, siki kokoita bwa nunu-
 wak, chokolatemake, watem into sodata wawatak,
 jume chea yo'owem into kapeta aawak; bwe junuen
 te a bichak inika " jiak lutu pajkota" betana inía tae-
 waipo. Vicam Switch junio 2010.

San Juan Pajko, Bikam Puepplopo

Chea batnaataka in yoemtukapo ámani, ne ket 1988po ne San Juan pajko sumawak, alawasimpo ne a mabetak, junue betchibo, 1989po jaibu ne San Juan pajkota de yaak, komae ánima Sirila Balencia ‘Selsom’ ne kompania nunuk, junue betchi’ibo ne am u’uttiaka into ne am baisaeka ne ama San Juan pajkopo weamne. Ju Bika puepplo jia kim nasuku, tua yo’o puepplopo tammachiawa, bwe’ituk junuu into yoi nokipo woj naiki puepplomeu inian tete-wawa ju “primera cabecera”, junumpo ámani jaibusu si yo’orina; bwe inim Puepplo Bikampo, jakwo naateka ju San Juan Bautistata pajko inim jojowa; inim te’opopo Natibidad del Senyor teapo, ju San Juan Bautista inia junio metpo tua a taewaiwapo junum ket pajkona; juebenaka a juneiya bwe’ituk kaa jubwa naateka aabo pajko bibicha, bweta iani te enchim nunu jaisa pajkowak inia wasuktiapo 2010po; bwe jaisa ne a bichaka ne jaisa ne a ji’ojtela narratibapo luula:

Ju San Juan pajko witti taewaita jippue, kaa nas wiikwa, juniota 24po weeche, into naiki persona achaim into naiki persona maalam mak papajkowa, jewi inime naiki persona achaim iniam jooka, bwe sepsu ju kapetai yo’owe, ju sewundo kapetai, ju alawasin into ju alpes, siime bempo omo maala kompaniaka junaman Bika Puepplopo San Juan pajkota joone, junuen beja bichau bicha omo kompaepo omo tamachiane, bem luutepo tajtia (kokowau tajtia); inime San Juan pajkome, ket kaa bempola inika bwe’u pajkota jooa, bwe’ituk si unna bette ju

San Juan pajkota bem yaa nepo, junue betchibosan bempo jume pajkome (jume kuusekame) ket watem pajko nunune, junume beja jume ‘morom’ teame beja jabwane, jaamuchim, o’owim, siime inime beja am aniaka ama restine tua senu wasuktiapo; bempo jume ‘morom’ amemak animam belaroane, tiempota yumako into juka pajkota ame welisi ket pajkota wikne, chea bette lutu’uriapo luula (tekilpo luula): keune, ramaatene, bwa’amta joone, batne, beseom suane, am peutane, keune, kuta siutine, tajakaine, bwe siime inika joone jume ‘morom’; San Juan pajkota tu’isi yaa betchi’ibo jaiki wemta yaane, inika weiyane, into inian ne a bichak.

Bat weeneme: Jume bemela
San Juan pajkome yeu puawao

Mayota metpo kaa witti taewaita jippue jume San Juan pajkome, jume ta'ebo betana pajkome (tolokom) into banee betana pajkome (sisikim); siime beja kapetai yo'ota jo'arapo omo nau totojoka, junama'a bwa'amta yaane, wakasta meene, a peuta-ne bweta jume kuartom (jume paleetam into jume macham) beja kaa ameu suuane bwe'ituk inimemak ye pajko sumanemme; siime jume 'morom' inim kom yeu yumaane, kapetai yo'oweta jo'arapo, bwe'ituk siime tukariapo ama nau etejoka jibwa joona, jaibu ama ili yewa puppuane jabetasau bicha bem utteseapo ámani, jume 'abogaom' ket ama ane bwe'ituk bemposu juka San Juan pajkota lutu'uriata ta'aka ama yewa machiasimne; yokoria-po jaibu si keetwotana, jume San Juanta pajkome koetem pejtaka yeu katte, juka achaita ama yeu puarita jo'arau luula beja bo'ota bwijne, ama teako into sep ju alpes banteammak a te'ochiane (aet am wi'otane), junuen beja ju etejoita weiyame (abogado) beja juka alaewamta au nattemaine, aet chukula intoko juka San Juan Bautistata a jo'arawata kom a tachiriawata junaktek (San Juanta lutu'uria) ti au jiune, ju abogado beja siimek au waatiawamta betana a tejwane, bweta chea witti kompaniata a jariusaine, jabetausa a utte seapo ámani, junuka beja aemak a San Juan pajko nunune; junuen beja ju achai witti a juneiyaka beja am bobitne, junak beja jume macham au tojina into ili ammali bwa'amta, junuka beja nawa naikimtene

aemak a pajkonemtamake (jamut); ĵjakwosa a pajkone inime bemelasi suma'im 2010po? Bwe juchi wasuktiapo 2011po alleaka au yumako. Junuen beja aet yeu yumaane inia betana.

**Woi weeme San Juan Pajkota betana:
“soto'im pajkoriawapo”**

Juka San Juan pajkota yuumaseo (junio metpo), into jaibu jume bemelasi juchi wasuktiapo 2011po, inika San Juan pajkkou japtenemta jaibu a mabettlatuko, junak beja jume pajkome si usyoli jume bemelasi pajkota mabetneme papajkoriane, inii pajko beja “sotoim pajkoriawapo” ta'ewa; inim beja jume inia wasuktiapo 2010po pajkome, jume bem pajko sumaalame papajkoria, si kiasi bw'amta soto'impo (kajetempo) ameu bwibwise, junum beja te juka kokoi sikita te ama bitne (waka sa'inai), ju wakabaki kee ama bitne, jume bannai, into jume bwere waarim aina tajkaimake; ini pajko witti taewaita jippue bwe'ituk ju San Juan bijpa taewai, witti booka juniota, junuen beja ju 24po ju miisa, junuen beja ju bijpa 23po jojowa, into inia wasuktiapo ket jiba benasi tekipanoana; juniota 15po weeche ini 'soto'im pajkowame', inia wasuktiapo maates taewaipo wechek miekoles taewaiu yewi, juniota 16po beja jume bemelasi pajkota mabettlame ramammeu yuma'isi aman nunuwa, omo kompaniaka, omo moro disipulokai, siime bempo (jume

bemela pajkome) aabo yeu nununa, junaman beja bwiapo jipetampo beja bwa'ame ameu naikiana (jibwatuana), aet chukula intoko jume soto'im bwa'amae ame beekatana naikimtena (woj naiki soto'im); ju prinsipal achai (Manwe Buitime'a into Jolan Sombra) juka inia betana lutu'uriata ameu a bwijne; ini soto'im pajkoriawame, tolokom pajkompo weene into sisikim pajkopo ket jiba bénasi weene; ini juniota 15po weene; jume bemelasi pajkota mabetame bem bwa'amak sakane, bweta watek (bwa'amta) ama a morowampo naikimtene, juka yeu beekamta into bem jo'arau bicha nuk sakane; ju pajko witti weene inim Bika puepplopo, pajkola into maso yi'ina, ama yeu matchuna, jume bemelasi pajkome into bwa'amta makwakai waate notnotteka ama pajko bitne, bweta wate into kaa into nottine, tua bwe'u taewaita weyeo jubwa, inian beja luutek ju soto'im pajkoriawapo inia taewaipo juniota 16po. Junum naatepo naatekai ju alawasin kaa into sooktine, ama ramapo tawaane, bempo beja sisikimmak nau luturiaka alaewamta nat a ju-neiyaka beja ama kupkuptine, junuen beja busan taewaipo ama ramaapo tawane, bwe'ituk bantea belaroawao juchi jume aemak ama pajkome ameu yebijne; junuen beja juka San Juan pajkota naatene.

Baji weeme: Bantea belaroawame

Ju San Juan Bautistata ‘bantea belaroawao’ inim Bikam puepplopo, tua juniota 22po joowa, into inia wasuktiapo 2010po tua maates taewaipo wechek; tua unna tata taewai; tua unna ketwootana jeela jume ama nau pajkome yumalisi omo jippuekai ama yaaja, juebena bwa’amake (probision); wate into pajkome ket jaibu juka beseota ama San Juan pajkopo wetbaemta ama juupampo suma’ik jipuune; jewi, junuen nau bicha tekipanoawa inia taewaipo banteam belaroawapo, tolokom betana into sisikim betana; juebena ‘morom’ lauteela junaman bem ramammeu lauti jeela yaaja bem ujbwani tikipanoabaekai, jume maala morom, bempo ket jaibu kosinata uju’u, (bwa’amta joa); jume ofisiom into ket luula yesteo kom bicha, bempola aman yeu yaaja, kaa jaksa aman omo nuu bobibicha; jume ama pajkome (ju alawasin) intoko junuen am juneiyaka ameu noiteka, alaewamta ameu nattemaekai, ramau bicha am kape ji’i nunune; maukaapo naatekai nau bicha jume kosinam jaibu jiabistelamtune jaibu aina tajkaina, bwa’ame joona, ju wiko ya’ura amee beekatana noinoite, junaman kape jeje’e; jume morom, *tiboorm (tambom) ba’amea am tapunia baeka eene, wate into kuta siuteka tinam naiyane, bwe’usi weiye ju pajko; jaibu kupteo bicha jume ofisiom jaibu yumalisi ama yajilataakai into jaibu jibwalataakai, bakaot jo’arau kiimuk, jaibu naatebae ju bantea belaroawame pajko (baji sonim jiba yi’ina) into junuen am yak, bajisi ket achai tampaleotau ye’eka, ket laabenewi into aapawi, ket jiba bénasi ju

maaso baji si yeeka yumjoek; kaa leпти ansuk inia pajko betana, mekka tukaapo luutek, jewi, bempo jume ofisiom yumjoek, bweta jume ama nau pajkome, kia jubwa junii nau e'etejoka yeu matchuk, juebena ameu be'e'uta betana ama nawa etejo, yoko miekole taewaipo bijpatune into siime ama nau kuusekame inia taewaita betana omo temaeka ama ramaapo nau etejo; "yoko ala si lottiachitune ju pajko, siimem ito betchibo inim San Juanta pajkome betchibo, bwe'ituk bijpaatune" junuen jiaka ju jiak abogao kapetau yo'owetau a lutu'uria bwibwise; jewi, junuen beja San Juan "bantea belaroawapo" te a bichak.

Naiki weeme: San Juan Bijpaa

Ju San Juan Bautistata pajko jiakim nasuku Bikam Puepplopo papajkowa, into ju bijpawa tua 23ta juniopo weeche, into inia wasuktiapo 2010po miekoles taewaipo wechek; inii taewaipo jume pajkome si ketwoosu wakabakita bem kosinam bellekatana (tolokom – sisikim) yaatebone, bwe'ituk inia taewaipo juebena bato'im pajko suma'im bem 'bolo' bempoimmeu santo kuj testikou kom tojine; ujjolisi jume pajkome kuj testikota weekapo juka bolota into juka bwa'amtá mabbeta, ju alpes inika bwa'amtá a te'ochiane, aet chukula intoko ju allae-wame nattemaina , junuen, nata a juneiyaka (pajkome into pajko bwa'amak suma'ime) junak beja ju 'bolo' (bwa'ame) beja tobokoktana; jewi, junume intoko bwa'amtá aabo tojakame siimem ket pajko ramaau bicha am jibwa nunune, junuen beja juka tiempo wasuktiata a yumakaapo ámani nalle bellemu omo Lioj bwaniane, chea batnaataka kuj testiko bichapo aet chukula intoko bem jiapsi ania-wakapo (kosinapo); jume 'morom' bem ousaukapo ámani, pajkopo ba'am ama aayuk, kuta siutim, maala 'morom' ket jiba uttiachisi maachi, bwe'ituk ket bem ousaukapo ámani bwa'ame ama aayuk, tajkaim, into siime kosinapo aemak ye jiapsi ania betchibo; ju 'bolo' jume iabu (2009po) San Juanta pajkosukame betana jume ian pajkomeu (bem bato yoemiam, bem bato asoam) tojaka'u; jewi, si ketwo naateka jume iabu 2009po pájkokame 'bolo pajko tojiwame' (bwa'ame) jume ian pajkommeu bicha jume iabu pajkome bem totoka'u; jewi, nat tepola

yaaja jume achaim into maalam iabu pajkosukaum
 juka bem 'bolota' junaman ramau tojakame, juebe-
 na jume bato'im juuneame, junuen beja lauti jeela
 pajko ramaau rukrukte, bwe'ituk junaman 'pajko
 morom' make tu'isi kiasi jibwane; tua ketwoo nate-
 ka aman totojiwa ju 'bolo' tokti woj naiki boolom
 aman kom yeu yuyyuma; ju alpes, ju kapetai
 yo'owe into ju sewundo kapetai ramaapo am ma-
 betne, into bwiapo, tua pontal chakaku jipetam
 bwiapo tekna into juname bepa teebe selbietam te-
 kna aet chukula intoko ju bwa'ame amet naikimte-
 na; ju kuusekame into ju bolota mabetne, bweta
 chea batnaataka ju 'bolo' bem kuj testikota weeka-
 po mabetna into te'ochiana, junum beja jaibu naiki-
 mtena; ju alawasin kaa ramaapo bolota mikna, aa-
 po kosinau bolotuana, mesapo, bweta siime ket
 aemak junaman a jibwariane, jaisa aapo ket ramau
 rukteka aman omo jiapsi aniak. Siime inia ta'ewai-
 po (San Juan bijpapo) jume bwa'amak pajko su-
 ma'ime, bem ili bwa'ameta pajkommeu totojaka
 kuptek, jume 'morom' juka bwa'amta aman to-
 jiwamta a tobotoboktaka bem bwa'ameta jippueu
 bicha am totojan; jewi juebenaka inia wasuktiachi
 2010po bwa'amta into ili meeliota bem yumaalapo
 (tomita) junaman San Juan pajkou yeu tojak, junu-
 me beja (bwa'amta aman tojakame) ket sep jiapsi
 aniawan, junuen ye jiapsi a'aniaka beja kuptek inia
 taewaipo San Juan bijpaa pajkopo, Bikam puepplo-
 po; tua luula kom yesteo beja jume 'moro ofisiom'
 teame, jaibu buaka (sisikim o totolokom) nas ama
 ramaapo restine ramaapo, junuen beja inime
 achaim jume achai ofisiom (pajkolam) bamijtuane

tiempotat am pupujtetuane, junuen beja naatetene
 ju pajko, jume laabenim, aapam usyolisi ramaau
 bicha jiawaita jiutuane, ju San Juan bijpa pajko
 naatesuk; jume pajkolam baji sonim bat yi'ine, Vik-
 tor Beeneeu jo'akame ama pajkola yo'owe tolokom
 betana, sisikim betana intoko samai Luis Koronao
 ama ameu yo'oweta wek; aet chukula intoko ju
 maaso yeu weene, 'Luis maso' tolokommeu ye'e,
 jaibu yo'owe bweta ketun ama yuuma; sisikimmeu
 into ju samai 'Rosa maso' (Rosalino Matus) ama
 ye'e; ju allaewame nat juneiwaka kuptek, ju ala-
 wasin ta'ebo betana weeme jaikisi sisikimmeu noi-
 teka kuptek, junuen aneka su omo lutu'uria mama-
 kan pajkota betana; jaibu tukariata aman wecheko
 ju bijpaa yuumak, juebena batoora bwe'u paaku
 ama omo nau tojila, bijpaa chupuk jume kastilam
 tayawak, junak beja jume pajkome bem ramau bi-
 cha bo'ota nuuka, jume maason kisa nau yeune, ju-
 me pajkolam into kaa suasi jiaka nat chaine; jume
 kapetai yo'owem San Juan Bautistata weiya (a
 puaate) bem ramau bicha; ju pajko weene, siime
 tukariata ramaapo ye'eka matchune, Lio nokna,
 matachín yi'ina, bino ji'ina, jibwana, kape ji'ina, ju
 jiaak wiko ya'ura ama pajkopo yeu matchune, ju San
 Juan Bautistata batweu ubbabaeka eene maukapo
 (wate jiaakim omo a manda makkla).

Mamni weeme: San Juan Bautistata batweu ubbawao

Tua San Juan miisa taewaipo maukapo 24 juniopo, jume 'santom' batweu bicha nuk sakaana, jume pakolam nau yeusakane, jume masom into yi'isakane, usyolisi joowa inii 'santom ubbawapo'; jume San Juan santom junaman batweu ubbana, jewi, siime allaeka inika taewa wasuktiata bem jajamekapo ámani, bempo ket ili omo kommonia; inia wasuktiapo ju jiaak batwe kaa ba'aka buite, junue betchi'ibo kanal kaa mekka ama wam bookamtau (tosai karimpo) junum kanalpo ba'am ili sekiapo luula batweu bicha ili ba'a manteitau yawakapo kom tojiwak, junum beja jume santom ubbaawak. Junum beja jume ofisiom omo ala babajta, junuen beja jarekisi mujteka, santommeu tochochokteka bem ramaau bicha katne, junuen luutek inia wasuktia 2010po ju Santom battweu uubawapo.

Busan weeme: jume totoi o'owiam
San Juan misa Pajkopo betana

Jume toto'im o'owiam lutu'uria inim San Juan pajko misapo uju'uwame betana, into jaisa yeu siika inia wasuktiapo inim Puepplo Bikampo; jewi, juebena batoora mandapo luula totoi o'owiata San Juan Bautistatau bwabwania, bwe'ituk ji'okot omo bichau ket waka yoi nokipo tu'i alibiota teamta au netanek, into jikkajiwakapo ámani, Santotak a baisaekai junaman jume totoi o'owiam limojna totoja; jume iili uusim chea inika tuuwata mabetakame, junue betchi'ibo junam am limojna totoja, a achaiwammake, junuen beja ju pajkola yo'owe kuj testiko a mabbeta, junume beja (jume totoim) altareu bicha tojina; inia wasuktiapo 2010po ju totoi o'owia ili listonia tolokom a kunawapo chayariawakan, junuem aman limojna bwijwak; jaibu kupteo bicha, jaibu jumak naikim jiian, ju pajkola yo'owe (Victor tolokom betana), totoita nuuka jume ama pajkome pontal (altar) bichapo tonommea jabwekame totoimak jo'ot amet am beban, jume junuen jowame into juka pajkolata baisauane, a mam tebotuane; kanne juunea jita betchibosa jojowa inii weeme, bweta si usyoli; sep junum ansuwakai jume yoe-mem jaibu kuj tejtikopo tekko ama jabwek, jewi, bwe'ituk jaibu totoi machammak nasuabawa.

**Wo busam weeme: totoi
machammea nassuawao**

Inim Bikam puepplopo San Juan miisapo, ini yeuri jojoowa; junum beja woi weeme ama cha'ina jjabe ta'ebo betana inim yeu yebijla! jjabe banee betana ket inim itómak aane! jjabe masa ba'itibae! Jume pajkolam junuen ama lutu'uria joone, a materiata joobawapo ámani, kaa jaksa omtisaiwa, inii itóm allaeka inika wasuktiata itóm jajamekapo ámani te a bo'o jooriane, inian ameu a teuwane ju pajkola yo'owe ama omo nau tojilammeu bicha; junuen beja jaikika (jiakim) beja aman yeu japteka jume totoi macham nune, chubala nat bobitne, jaibu juka senu yoemta ama yeu kikteu, junak beja ju pajkola yo'owe juchi amewa teuwane, omo yo'oriwapo lu'ula; junuen beja omo tebotuateboka, amau bicha mamtuawaka totoi machammea beja nassuane; amak ket jiba o'omte, (jiba jeela), jume kusterim make omo sukkaria; junuen yewa siiko (jaibu nawam omteu) junak into ju wiko ya'ura ket am naikimtene; siime ini'i inim pajkopo jowame, kia kaa junen machika juni'i bweta Liojta lutu'uriau yeu naawak; inii weeme juebes 24po wechek inia wasuktiachi; inii weeme bat jume 'ta'ebo betana yawak (totorokom), aet chukula intoko sisikimmeu betana (banee betana).

Woj naiki weeme: ju totoi oowia bwiapo maarime

Jaisa te emou bicha inia betana (totoi o'owiam beta-na) te a etejola, jume totoi o'owiam jaikim aman yeu totojiwa, (woim), junume beja senu aemak yee jo'ot bepne, into jume machawammak into 'moro nassuana', bweta senu jiapsaka ama jipuuna, junu beja bwiapo maana; bweta te emou a etejone jaisa te a bichak inia wasuktiapo 2010po inim tolokom pajkopo; jewi, ju pajkola yo'owe samai Víctor Beenepo jo'akame, totoi o'owiata mampo jippueka batorata ama anemtau bicha beja a lutu'uria jooa, junuen a bo'o jooriabawapo ámani (totoita bwiapo mabawapo ámani), ama nabusti ket ju pajkola yo'owe ili meliota (tomita) ameu ujbwana, pajkommemwi into jume morommewi, into ket jume paala batora ama anemmeu bicha juni'i; junuen nawa tojaka beja totoi o'owita wokpo beja a sumaariaka, beja bwiapo jibwejeka ama bwiapo juka totoita maane; jume yoemem jaibu kakabaeka ama nas reste, ama bwia-po yewa jaata baekai (yewawik baeka), jume ama yeu yajilame into te tebesi wiipo jabwek jume kaka-baekame bem tenninenepo, juebenaka tua totoitau kom noinoite, bweta ju totoi au wontalataka nas kobbate junuen beja chea obiachisi ameu tatawa jume kakabaekame betchi'ibo; inia wasuktiapo senu ili jiaki tua jubwa yootume 'limonimpo' jo'ak ta be-name, ini ili yoeme 'muata' (yoi jiulapo mula) ka-baeka ama ket omo nanaikia bweta si obiachisi au tatawan, bwe'ituk ju muura nama kechelai; jaksa weeka senu yoeme jusaik kabaekame ama yewa

wikek into sep aemak yeu buitek, jume wate kaka-
baekame into aet chaaka yeu tennek; kaaa junen
machika juni'i ini ili yoeme inim tolokompo juka
totoita yeu wikekame ket jiba sisikimeu ket aapo a
jusai kabaimak ket juka totoita junaman yeu wikek;
jewi, siime inika San Juan pajkota bichame, ama na-
bausti into siime te jiaki au suulitaka te ama pajko-
po te reste.

**Bátani weeme: ju kubajita
nanassuawau watekai**

Inia wasuktiachi 2010po junum Bikam puepplopo
pajko bichai, senu yoem yo'oweta jaibu jumak 70ta
wasuktiam bepa jumak weiya; junuu beja bwe'u
juupata jekka betuk senu ale bénasi yoem yoota
mak pajkota bichaka ama nau jabweka jakwo
weeriata ama nau etejon; kia ne kaa ino am etejo
jikkajituakamta bénasi ne ameu ne tebotek; bempo
ne yopnak; ¿jita eme etejó? ti ne ameu nattemaek,
bwe inim te nim samaita mak te jakwo inim San
Juan pajkopo ju kubaji nassuawan ye'uripo luula
jojowam, into si juebenaka kubajita ama nau nanas-
suan; woi kubajimtukan, sikim betana into tolokom
betana, bweta junuu jaibbu kaa into joowa, jaisa ju-
mak betchi'ibo kaa into yaawak; ian kattriam kaa a
bichak, inii ye'uri bat (ta'ebo betana) sisikim betana
yeu wikkan, jabe moro tolokom betana weeme juka

kubajita bwiapo pontal bichapo (Maejtom into kantoram bwibwikapo) juka jubajita mujtituane, (bwiapo a tajtajtituane) rayam ama ya'aritone, bajisi junuen a yaane, junak into wisakti yeu buitine bweta jume siki morom, áe beas japtene, kaa yewa nuk tennituane, bweta amak jiba a yuyyuman a yewa nuk sasakan, junuen beja ju moro aemak senu ramaau bicha a nuk buitine, jume wate morom beja aet chaaka tennine juka kubajita a u'abaekai (kia jume futbol amerikanom benasia); "kubaje nassuawa", junuen ta'ewan ini ye'uri into San Juan pajko miisapo jojowan; senu yoeme kaa tua ame beekim wasuktiakame ket inika etjoita jikkaka ama weekame mekka kom jijiabisteka ket amemak etejotaitek; "ne si kaa yootakai ket ne junum "kubaje nassuawa"po, ket ne kibakek, jewi, ne tolokomak ne weiyen, kaa ne yo'owetukan tua ne jubwa yo'otun, ne uute buiten, ne jume ta'ebo betana katemmak ne weyen, kachan te ito ta'an, bweta kokoimneu ne joome into jume yoem yoyo'owem in puepplo betana inim pajko bichame ne tejwak, empo tolokomak e weene; ketun nea u waate itepo te sisikimeu te juka ili kubajita yeu wikeka te tolomeu (banee betana/ asulim) te a kibachak; jaibu jume sisikim ramaapo juka itóm kubajita yeu wikbaeka ama a mujtituau, ne bichapo kikte kaa juka kubajita a ramaapo yewa sim'i'akai, yoem moro yo'owe si utteakame beja juka kubajita yeu wikbabaek, jaksa weeka beja yeu buitek, ite into te aet chaatuk; omme si unna bwiatukan, siime itot watek, ne beja tua ne betuk jipuuwa, bwe'ituk juka kubajita ne yoem yootamak ne bwiau pitti jippue, kia ne kaa a

jiabiste, tua ne jaibu si junerasi ne ean; kamisteka ne ama weaman, answapo into kia ne kamiseta kueyomak ne jiba ama yeu siika, si ne ino musaule; si bwiata jakjakta sulataakai"; jume yoemem a jikajame si a atbwataitek, into senu yoeme ju chea yo'owe inian jiiian "junuu lutu'uria amak junuen a'ansun", junue betana kechia ju samai kaa tua yo'owe ket inia betana ("kubaje nassuawa",) betana ket etejotaithek; " ju pajkola Bibiano Potampo jo'asukame, sestul tiempopo jaikisia senu 'yoi ringota' sawaim chonekamta aabo a pajkola yiyi'tuan, aapo a ja-laekan jumaku'u, bwe'ituk a pajkola yi'i majtan, si cheerem yeye'en (ili chiibutan, kaa tua a pajkola ye'en) into inim sisikimneu yeye'en junum Bibiano pajkolata make; bwe ini rinwo, si unna ousi takakan yoi jiulapo 'pesam tobotoboktamta benaekan' kia luchador telebisiompo yeu weamanta benaekan bwe'ituk bwerem mam kabakan, si utteakan, junuu beja "kubaje nassuawao", kia juka kubajita ibaktaka yewa nuksisimen bwe'u paaku sisikimeu bicha, jume jiakim 'morom' aet chachatun, bweta aapo kia kaachin eene, kia mekka aam jimman, junak beja senu jiaki suichipo jo'akamta bename "cholompo" a chochonak junak beja ju 'yoi rinwo, si bwe'u te'ineka kubajita sutojaka kinna chatuka kom chaatuk; junak beja jume tua jiakim juka kubajita nau nassuataitek; aapo ju yoi rinwo kaa a jiakitukapo ámani into inian ama omo a uju'upo betchibo jumaa inia San Juan pajkota betana jumak kaa a eapo kaa tuwata inim itou yak inia betana ju "kubaje nassuawapo". Junio 24 Vicam Pueblo, 2010

Jaibu ili ammali binwatuko Edward Spicer inia pajko betana ji'ojtek, jewi San Juan pajkopo kubajita nassuawamta betana ji'ojtek into yoi jiulapo 'batayapo' a tamachiak; inen a ji'ojtek: "San Juan pajkopo jibasus maasom ramam bellekatana a ye-ye'eme betana nok naksuana, jewi, bwe'ituk nanancha a ye'eme pajkola ramampo ama nau yajilatune, ju maaso into ju pajkola ye'eme ama San Juan pajkopo ama nau yajilatune, junue betchibo omo nok bwibwise jume ama nau pajkome, tolokom into jume sisikilim; bweta ju chea ama yeu mammachiam inia utteata betana ju 'kubajita nassuawao', inia ye'uri make jume yoemem kubajita yo'okame, chea omo uttiaka San Juan pajkopo nas kuaktine.

Jubajita nasuawapo, inii weeme ju kubaji nassuawane, jume woi pajkola ramampo joowa, jewi, sikim betana into torokom betana, junum beja jume pajkolam inika ye'urita nanatetuan; jaibu ili mekka tukariata weyeo misapo, jaibu kaita koetem jik-kajiwao, wa jiakira ama San Juan pajkopo nas kuakte, pajkola ramau bicha boo'ota nuune, bwe'ituk jaibu junum pajkola ramaapo wame yoemem jaibu omo nau tojilatune; jume jubwa yoyotume torokom betana kateme, juka kubajita sikimue etbwaka bem ramau bicha a toji baeka eene, into ket jume sikim ket jiba benasi, tolokom kubajita etbwariabaeka bem pajko ramau bicha a weiyabaeka eene; junuen beja juebena yoemra nalle bellemu omo nau tojine sikim betana into tolokom betana; junuen beja woi bandom ama yeu machiane, bweta jiba wepul wemta yumaaria baeka eene, juka kubajita yo'o baane; inime beja omo yuuaka ama restine,

kaa juka kubajita yeu sim i'ane, into jume waate ket ye yuuaka ama restine juka kubajita yeu wikbaeka eeneme; waate paakun bicha yee yuune, jume wate into rama waiwa bicha am yuune, jume tolokom sikim raamapo kubajita yeu wikbaeka eeneme, junume paakun bicha yee yuune, into jume sikim into ramaa waiwa bicha am yuune; jaksa weeka beja jaiki jubwa yoyotume, ili yoemtak konila japtek, jewi, inii kubajita weiya, bempo into sep a kontak kaa juka kubajita a u'a'iakai, junuen beja kia nas yuuwa, bweta aapo ju ili yoeme kia kaa juka kubajita sutoibaeka ea, ramaapo waiwa tebesi bwia wittaitune (rayam teeki), junume suaneme betchibo jume yoemem chea siimem bepa chooram (tettebem) yeu puppuawa inika ye'uerita suua tua-wa; inime beja bwiata wittaipo japnemme, junuen beja jabeta kaa juka bwia wittaita kaa yoribaeteko, inime achaim am tejwasimne; jume yoemem juka kubajita jippuemtat beja watwatte, junuen beja ini yoemem inika ye'urita suuame beja am tejwasimne, jaibu kaa omo yo'oriwao, tu'isi juni sipejti barammea am bepne, junuen beja inika ye'urita San Juan pajkopo joowamta a yo'oritebone". Spicer Edward Los Yaquis, la historia de una cultura, Pág. 242, 1994.

Batani weeme:
San Juan Pajkopo Moro nassuawame

Ju San Pajko jume 'moro nassuawame'; junuemak beja a'ansu inii pajko, jewi, ini'i weeme juniota 25po jojowa, inika ya'a betchi'ibo jume 'morom' banee betana kateme, tapejtim ili ammali choolaim yaane, (tapankom) junume beja bwe'u paaria paa-ku kechana, jewi, tua mamachisi ama bwe'u paaku kikne; ¿jita betchibosa jojowa? Bwe, inime beja (tapankom) jojowa jume 'moro' totorokom am bwiseka jikat am jima baekai eene, junuen a kastikaroa baekai, junum beja juka kokoi bannaita utteapo a ji'itua baekai yoi jiulapo 'awa chiile'; jume totorokom into bempoim jume sisikim betana kateme am bwiseka te'opou a kibachaeka am mujtituabaeka eene: junue betchibo jume kuuseka pajkome, woi kuusim nunupne junuen beja omo jariwaka (kapetai yo'owe ket juka siki kapetai yo'oweta mujtituabaeka eene) junaman te'opou yumako, altareu am ruktaka junum into am mujtituaka am kujtuane; inia taewaipop si unna tataekan into tua luula yesteo yaawak 40 ° bepa tataria tukan, siime kia sik jajabola pujbaka ama reste (tatae kokon); jume sisikim bwe'u paaku jabweka am bobitne, jume totorom into ameu ruktine, junak beja sechukti jume sisikimeu pajkometa bwiseka te'opou bicha am nuk tennine, jume a morawam intoko (sisiki morom) junume into juka torokom buakamta bwijbaane, junum jikat a jimaa baeka eene (tapankom bepa); bweta liosta eapo siime tu'isi yeu siika inia taewaipo San Juan 'morom

nassuawapo', siime kujtuawak.

Bantea nassuawame

Ketun kee te'opou kimuwao ket 'bantea nassuana' ili uusim am nanassua, inime beja ket kobat omo sumaalataka Natibidad del Senyor te'opo pueta bichapo ama nau japne (jume ili uusim) siime inika beja ju maejto prinsipal ju samaia yo'owe Manwe Buitimea Valensia (Siri maejto) amemak juka etejoita yaane, jita betchibosa bem a jo'a'u inika banteam bem am nassuanepo ámani; junuen beja jume uusim banteam omo u'akai kaa omo suutoi baeka eene junuen tennine, boo'ot nau nassuasakane banteam betchi'ibo; inia wasuktiapo 2010po ju ili uusi sikim betana weyeme yo'ok; jaibu answapo ju maejeto prinsipal Manwe Buitime'a jarekisi jume pajkosukame am Lioj bwaniak, juka tuuwata ket ameu naikiak bwe'ituk bem yaka'u Liojtau yeu maachine, into aapo San Juan Bautistata mampo a bobitne juka tuuwata bem yaka'u; inia lutu'uria mak beja luluute ju San Juan Bautista pajko. Junum ansuka beja bem ramaam bellekata (sisikim into totorokom) junaman juchi bemelasi jume kajetem jume bemelasi pajkommeu bicha bwijna, ama nabusti kechia ju bwa'ame aemak ye pajko sumane betchi'ibo ket ameu naikiana, senu macham kechia, inime beja juchi weepo beseotaka aman San Juan Pajkou yeu yumaane; junue mak beja tua siime ju pajko lutu'uria luutine. Inia wasuktiapo bienes 25po yeu wechek into inian in a bichakapo into in a ji'ojtekapo ámani yeu siika.

Itóm Áe Kamino Pajko, Loma Bajkompo joowame

Chikti wasuwasuktiapo inim itóm jiaak bwiarapo, inii, itóm Áe Kamino pajko, siime wa woj naiki pueblompo bobibitwa, jewi, siime jiaak batootra tua alleaka into kaa yootuk naatekai a yo'ori tetejwari bwe'ituk inii pajko kaa nanau machisi etejoi at simla; bweta waa itóm yoyo'ora itóm a yo'ori tejwala, junuen into a juneiyaka bwe tua Liojta yo'owaka te inika pajkota te bobibicha; jewi, inii pajko Loma Bajko puepplopo kaa jubwa naateka joowa; siime jume woj naiki pueblom in wain kom yaaaja; jewi, wa jiaak wiko ya'ura woj naiki puepplom bellekata-na ket chea bat naataka inim kom yaaajan, aabo wo'i wiko yautpo mujmujten, junumpo aman beja ket inim wo'i yeye'en; jaibu ili binwatu kee junuen jumaisi aabo kom yaajame te bicha, bwe'ituk jume woj naiki puepplom (wa ya'ura, ju wiko ya'ura), kia beja bem yoemtukapo ámani aabo itóm Áe Kamino pajko bibicha. Kaa jume jiaakim inim jiaak batwepo jume woj naiki puepplompo nau jo'akame jiba aabo pajko bibicha, jewi, jiaakim kaa jubwa naateka inika jiaak bwiarata toosakala bweta kaa bem eapo ianpo tajtia; bwe junu jiaakim mekka jo'akai junni'i aabo kom yaaja, junume tiempopo bettesi ameu weyen, junuen beja jume jiaakim mekka omo uju'ukai yo'otuk, bweta junuentaka juni'i kaa inika pajkota (itóm Áe Kamino pajko) kopkop-tak naikim saakalata juni'i; bwe inime juka tiempopot san wasuktiata yumako juka itom Ae Kamino tiempota yumaku, memekka betana junii aabo kom

yaaja, Peesio betana, Waimmam betana, Arisona betana (tusón, Finiks, Waarupe,) jume Baja Kaliforniapo jokame ket aabo yaaja.

Inia pajko betana ket ju senyoa istoriadora jia kim betana jijí'ojtema María Eugenia Olavarría a ji'osiwampo "cruces, flores y serpientes" ti teakapo inian a etejo inikaa itóm pajkota betana: "tiempo wasuktiata yumao jume matachinim jume woj busan be'eme, junuen beja bo'ot yumjoekapo into bem jo'ara solar jayaapo ama itóm Áe Mariatau yi'ine, junuen beja sewam naikimtesimne, pue pplompo bem yajapo, junuen bempo omo junei-yaka teebe 'sewa bo'ota' joosakai aabo bicha bo'ota nuune, jain si mekka omo uju'ukai juni'i, bweta siime juka jia k bwiaratat bo'o josimne aabo yebis-baikai, into bem kateepo usyolisi "sewammea a te'ochiane' juka jia k bwiarata". Olavarría María Eugenia, ritmo y estructura del sitio ritual, Pág. 129

Ju itóm Áe Kamino Pajko juliota unna tata metpo papajkowa, inim Loma Bajkompo; ju 'bantea bela-roawame' juka junio metta bwibwise, bwe'ituk ju bijpa julio meta naatepo weeche; Inia wasuktiapo 2010po ju bijpa juebas taewaipo wechek; inia tae-waipo si namuekan, yukbaemcha aanen, bwe'ituk unna bwia tochia jeekan, bweta Liosta eapo, itóm Áe Kamino eapo, jaibu bijpaa chupuk junak beja yukuk.

Jakunsa yaaja jume matachinim puepplo kompania betana kateme

Beene puepplopo naatekai – kokoi puepplou yeu tajti, jume woj naiki puepplom itóm Kamino parkota bisita joa, into junuen beja chea batnaataka bempo, jume San Jose Patriarkata yoemiam, itóm Áe Mariata sontaompo ta'ewame, (jume matachinim) senu semanata be'eo, bempo ket Loma Bajkompo juka jo'ara solarta ameu utteseammeu beja a ujbwan reúne, junuen beja aman ramaatene, junuen beja ket bempo (jume matachinim) witti aman kom yajine; jume matachinim Loma Wamuchili betana aabo yajame, inime ju samai Juan Bajekata jo'arau yaaja, tua te'opo chakaku jeela, tua kaa te'opou mekka. Bweta jume wate puepplo (Beene, Wibis, Raaju, Pota, Tori, Bika, kokoi 'konti' barrio, into jume Peesiom, arisonam 'ringo bwiara' betana inim yaajame) inime puepplo kompaniam, bempo ket jo'aram bellekatana omo naikimtene, junue betchibosan tukaariapo usyolisi siime puepplopo ju matchin jiaawame jiune, jo'aram bellekatana usyolisi matachín yí'ina.

**Jaisa te'opou kikkimu jume
matachinim itóm Áe Kaminota yi'iria baekai**

Naatepo siime aman kikkimawa, bweta jaibu ama puepplopo yeu yajilatuko, junak beja jume matachinim inim jo'akame (Loma Bajkompo), inime beja am tejwane jaisa aman bem kimuka itóm Áe Kaminou juka bem alabansa áu yaanepo ámani (itóm áe kaminotawi), junuen beja witti juuneaka nat borbitchakane, junuen jaibbu juneaka beja te'opou rukktisimne.

itóm Áe Kaminota puepplou yepsao

junio metta luuteo Bantea belaroawao ju itóm Áe Kamino junam a katekau betana kom a yepsao (kau betana), juebena batoora (woj naiki pueplom bellekatana) ama baji kuusimpo a bobibicha, bwe'ituk junum kom yeepsa, junuen beja aemak te'opou kibakbetchibo; inia wasuktiapo si juebena bato'im ama a bobichak, jume woj naiki puepplo kompaniam bem matachinimpo luula ama a bobichaka te'opou a kibachak. Jume Maejtom into jume kantom a Lio nokkriasaka, ju wiko ya'ura ket ama kaate juka kubajita jiutuasime; jume temastim kia jubwa junii kopalim obbampo toto'a, usyoli kopalwin jubawapo ian lautipo a te'opowau bicha weiyawa ju itóm Áe Kamino.

Itóm Áe Kamino bijpapo

Siime taewaipo (juliota primeropo) ju itóm áe Kamino, te'opo jipuuwaka juebena batorata (jiakim into yoem yorim) ama mabetan, ketwootana kaa tua juebenaka aman yaajan, bweta jaibu kupteo bicha kia kaa aman a áu kimutu; junuen am bichaka ju jiaak wiko ya'ura te'opo puetapo jabweka, puetam ettapo batorata aman kikibacha, ket jiba bénasi, bempo ju wiko ya'ura jume puetam jaibu waiwa tapunituko ket am e'eta; jume matachinim puepplo komania betana kaateme, kia omo reremuaka ama te'opo waiwa yeye'e, junuen beja jiba te'opopo waiwa yi'iwa; junuen beja jume Maejtom (prinsipal achaim), jaibu juka tuukariata bichaka, ya'urata junaman bem jokawi am tejwatebok, lauteela aabo ama yajinepo ámani bwe'ituk ju tukaaria jaibu mekka weye; jaibu jume ofisiom (pajkolam, ju pajkola tampaleo, ju maaso, ju 'moro' ofisio') siime jaibu ama te'opopo waiwa aane, ama nabusti ket siime jume ama te'opopo tekiakame ket yumaisi ama aane; inim Kamino bijpa pajkopo siime june jiaakim nau weripo luula omo bibicha, jain kaa nau lutu'uriaka juni'i inia tukariapo kia wepulsi inika itóm áe yo'owaka inim jiba kaa nau omteka nau restine; ju yoi Joan Manuel Serratta bwikam benasia: "senu tuukapo juni'i siimeta beas koptaka wepulsi tu'isi nau jiapseka omo tetebotuaka, ama nau ressten", bwe'ituk ini itóm áe Kamino siimem jain kaa nau alleame juni'i nau omo am ibaibaktatuaka ama am pajko bittua; junume wasuktiampo

jiakim nasuk bettesi weyeo jume 'kuchistam into
jume pepinom' bempo kaa nau lutu'uriaka inim
jiak batwepo nau jo'akan, iniaka bwe'u pajkota yu-
mako beja siime bem kaa nau alleri beas kopkopta
inim Kamino pajkopo nau restine, omo kompaleka,
nau wewerikai, wepulsi nau jiapseka, usyolisi nau
restisuk. Bijpa yuumak, kastilam tayawak ju 'totori'
ama maso ye'e, Alfredo Delgado ama pajkola yo'o
ye'e; inia tukariapo jume Bika puepplo matachinim
kolensia ramau ye'eka yeu matchuk; siime tukaria-
ta yi'iwak, matchu bicha ili ammali yukuk.

Kamino pajko miisapo,
roppotiam yi'iwao

Juliota 2po beja si ketwo, jume woj naiki matachinim te'opo bicha tuulisi omo aanalataka ama jabwek (sea ji'ikim kueyokai), roppotiam yi'ibawa, tua pueta bichapo jume Bajkom ama roppotiam ye'e, tua kokoim into ameu jeela ye'e, sekatana (ta'ata aman wecheo betana) intoko jume Bikam, ama jabwek, into jume Pota; Wamuchilim ket tua mayoau jabwek (ta'ata yeu weyeo betana); wibisim jaibu ket ama kimubae into jume jiaak rinwom; juebena batoora ket ama pajko bicha; mekka bitpo si uyolisi mamachi, into ameu jeela chea tutuli, siime bem chea ili tu'i matachín sea jiki tajoo alajata nubwaka itóm ae Kamino bichapo ye'e; ju tuuwa bo'ojooriawa.

Ansuwapo, itóm Áe Kaminota siime woj naiki puepplommak konteo

Miisa taewaipo juliota woiku, jaibu ansuwako into jume woj naiki jak puepplom, into ket jume mekka betana kateme, jaibu bem puepplom bellekatana bicha bo'ota nu'ubaekai, ju itóm áe Kamino amepat bat weene, pajkolam into ju maaso bempo usyolisi yi'isakane, aet chaaka (itóm Áe Kamino) into jume puepplom kompaniam bem santommak, matachinim yi'ituakai aet chaaka katne; ansuwapo jaibu kussaristeo jakisi omo tebotuane, (siime jume te'opopo tekiakame) junuen omo jiokoine; bweta ketun kee omo jiokoeo, ju itóm Áe Kamino bajisi te'opo puetau yeu kiktene, siimem ama aneme te'ochiane. Junuen a aneo, jume te'opopo kampa-nim into si kusisi jiutuana, koetem into pejtana, tua uyolisi chuchupe inii itóm Kamino pajko, inim Loma Bajkompo.

Ju María Eugenia Olavarría a ji'ojsia ji'ojteiwampo "Cruces, flores y serpientes" página 129po, inian a lutu'uria joa: "ju Kamino pajko jakim betchibo, siime pajkom bepa chea bepa eiyawa; jewi, jume matachinim aabo yeu yuyyumame tua chikti bem jiapsiwam make aabo yaja; into siime jume te'opopo tetekiakame, into ju jak ya'ura, ofisiom maasom, pajkolam, siime ama nau yajame betchi'ibo unna beje'e ini pajko; jume matachinim ansuwapo si tebesi japtene, into siime wepulsi áyam jiutuane, kaabe e'e ti jiune, siime inia pajkou chikti wasuwasuktiapo aabo (Loma Bajkompo) itóm Áe Kaminotau omo nanaikia" (Spicer 1994).

María Eugenia Olavarría en su libro “Cruces, flores y serpientes” en la página al 129,

Edward H. Spicer, a ji'osia ji'ojteiwampo “Los Yaquis” historia de una cultura, inia itóm Áe Kamino pajkota betana a lutu'uria jooa: “ ju Kamino pajko juebena matachinim nau totoja, senu sientom bepa jumaa jaksa 200 sientom matachinim ama omo nau totoja; siime seechukti te'opo bichapo matachín yí'ine, o cheasan kaminaroawao; siime kaminaroawao nat tepola yí'isakane; labenta into guitarra kue-rata jiutuane; junuen ket te'opopo waiwa omo bwaniane siime bijpa tukariapo into siime jume woj nai-ki puepplom ama Bajko puepplo te'opopo omo nau tojilame, omo reremoaka yí'ine; ama nabujti kechia itóm Áe Kamino pajko ansuwapo siime jume ama jo'akame, jume te'opopo tekiakame, maejto, kantonram, into siime juka Liojta nesau nau uju'u tekipanoame, ket jiba benasia jume itóm sewunda Santa Ikklesia betana jume ya'uram, yumaisi omo (kobanao, puepplo), into ket jume San Jose Patriarkata yoemiam, omo wiko ya'ura achaekai, kapitán, teniente komandante, inime intoko tuulisi wo'i chomoka ama ket japne, bem Bajko puepplom mak, junuen beja jume puepplo kompaniata aabo yeu yumakapo ámani siime wepulsu nau puepplota atteakai am lioj bwaniane, inian am uju'une yaiwapo into ansuwapo”. Edward H. Spicer, “Los Yaquis” historia de una cultura pág. 276/1994

Ketun Maria Eugenia Olibarriata lutu'uria uju'ukai, ket inian ket witti a lutu'uria jooa a ji'osia ji'ojteiwampo: “chikti wasuktiampo jume woj mam-ni meechem tiempo wasuktiata yumako, jume wo

busan puepplom Bajkommeu bicha bo'ota nu-nu'eme (jume matachinim), inime'e beja bem puepplopo yeu kateo, siime juka jia**k** bwiarata te'ochia simne, bwe'ituk wokim**mea** boo'o joosimne, bem tawaapo beja juka alabansata joosimne; junuen beja juka jia**k** bwiata sewam**mea** a teochiane''. Simbolismo y vida ritual yaquis. México: UAM / Plaza y Valdés Editores, p. 129.

Itóm Áe Kaminota betana sea nookim

Kaa nanau machisi sea nookim aayuk itóm Áe Kaminota betana, woi wemta te emou lutu'uria yabae, "jan junak jakwo jiakim bwe weiyawao, into bem-po, jume jiakim kawiu bicha omo jinneu baeka itóm Áe kaminota weiyaka kaaten, junak beja kaa unna bettesi jita weiya baeka beja batwepo a essoka kawiu bicha sajak, bweta jume yoi sontaom (wobiernom) amet chaaka kateme into itóm Áe Kaminota teaka a tobokta babaek, bweta kaa a yuumak, aapo ju itóm Áe Kamino omo bettesi yak; kaa jaksa mekka bicha omo to'i'i'akai".

Senu sea nookim kechia inia jiia: "jan ju itóm Áe Kamino tua tu'i beje oro tetae yaari tea, into jan a jo'arawa kawiu tesopo waiwa jo'ak tea, into ket kaa siime batora junaman taa'a a jipuwawi (kawi nasukuni, Bakatetepo), into jan junum a katekapo jan jume jiakim kauppo luutilame (anima palasiom) beja a ijjaria ti tea".

Inian usyolisi luutek inia wasuktiapo 2010po ju itóm Áe Kamino pajko.

Itóm Áe kaamen pajko

Ju itóm Áe Kaamen jiak bwiarapo, woi puepplom-po papajkowa, jewi, jum Wasimmapo into jum Museopo, inia wasuktiapo 2010 te Museou te bijpaa bichak; junum beja ju Bajko ya'urata mampo katek inii pajko; junuen beja ju te'opopo ya'ura ket (maejto yo'owem) juka Kamino pajkot ansuwapo ket jiba bénasi aabo bicha am nunune (Museou bicha). Inia wasuktiapo jaiki puepplom aabo yajak (matachinim): chea batnaataka ju puepplota atteakame jume Bajko, kokoim, Loma Wamuchil, Bika into Tori pueblom; ket jiba bénasi jume Loma Bajko matachinim inime puepplo kompaniam baji kuusimpo jabweka am bobitne, junuen beja weepulem itóm Áe Kaamen te'opou bicha am kik-kiman; inia wasuktiapo jume kokoi matachinim wame pueblo kompaniam te'opou kiimak; chikti wasuwasuktiapo bénasi jume ama jo'akame (Museopo) tettebe abasomea ji'osiam chaptim wi'ipo cha'arimmak itóm Áe Kaamenta bo'ota yaa-riak; pajkola raamapo ket ju usyoria ama yeu maa-chi, jewi, bwe ju samai yo'owe 'Luis maaso' (Luis Cienfuegos Vásquez) ama maso ye'e; juebenaka a yi'i bitbaeka ama ramaa konila reste, tua yoem yo'owe ooben, bweta si a takawata tu'ulisi yeeka, ketun si aa ye'e; watem jiulapo "a yootupo chewasu a ye'e"; jume pajkolam inim ye'eme tua jubwa yo-yotumme, inim joome into si alleaka juka samai Luista ye'emta bicha, bempo (jume ili pajkolam) ket omo uttia, bwe'ituk juneamme jabesa ju samai bempaim mak maso ye'eme; samai Luis maso usyolisi

omo uttiaka ama ramaapo Kaamen bijpapo maso ye'e; inia taewaipo kechia senu ili yoeme Bika puepplou jo'akame matachín monajapo mujtituawak, junum into te 'menurom' jume Maejtom, jume kantoram, jume matachinim into itepo kechia kia ama pajko bichame te 'menurom' te bwaka bolopo luula; jume bikam lautela yaawak, kaa mekka tukariata jajasek; inia taewaipo si unna tataek; yokoriapo si ketwo roppotiam yi'iwak; kupteo bicha into te'opo bichapo jume ofisiom juka 'ba'a jipokoim' bo'o jooriak, usyolisi yeuwak, junum yeuwapo beja jaibu ju samai Luis kaa maso ye'e; junum ansuwako beja kaminaroawak, aet chukula beja omo ji'okek, omo Lioj bwaniak, junuen beja ansuk inia pajkota beta-na.

San Ignacio Loyola Pajko

Inii San Inasio de Loyola Pajko, Tórim puepplopo joowa, bwe'ituk ju Tórim puepplo junuen santo te'ak, ju bem te'opo into ju bem puepplo San Inasio de Loyolaa tea; ini pajko kaa Santa Kuj pajkou omo tammachia bwe'ituk inim San Inasio de Loyola pajkopo ju ya'ura a jooa (jume kobanaom), junam into (Santa Kuj pajkopo) jume persona achaim, persona maalam; ju San Inasio de Loyola pajko juliota 30po weeche, inia wasuktiapo 2010po bienes taewaipo wechek ju bijpa; inii pajko San Inasio de Loyola, jumTórim Puepplo bwe'u paariapo jojowa, ju kobanao ya'ura a jojoa, inia taewaipo si unna tataek ju bwia komonila kia jajawan, bwe'ituk tuka taapo bantea belaroawao juliota 29po si unna yukuk; into iani bijpapo ket yuk baemcha aane; ju kosina kia witti weye, (si ama anwa) juebena jiaak jaamuchim omo a'aniaka juka ujbwanta bo'o jooria, waate bwa'ameta ama joowa, kosinapo kape ama ji'iwa, aina tajkaiwa, bwe'usi weye, tuulisi ye jiapsi ania-wa jabe junii ama ameu ruktemta iniam amewa ujbwanao, sep a jiapsi aniane; ket jiba Bénasi ju pajko ramaa bwe'usi ama yestek, kia siali baakae sap-tai, bwe junum (pajkola ramaapo) jaibu ama anwa, jume ofisiom pajkola jianiramak ama nas reste, jewi, jaibu omo aanabaemme ooben; bwe junuen anekasu naatek ju pajko ramaapo, jume koetem pejpejtawa; jume yoemem ama pajko resteme, junuen am juneiyaka sep ramau bicha bo'ota nuuka, junaman pajkolamak baitiu baekai; jaikika ili bino

jiilataka ama (ramaapo) pajkolammeu chaae, bempo into (pajkolam) amemak bai tiutaitek; ju ama maso ye'eme si ousi beetchik takaaka ama maso ye'e, bweta kia kaa bettek takaakamta bénasi usyolisi ama ye'e; jume ama jo'akame (Tórim puepplopo), nau wewerika lau lauti pajkou bicha yeu sasaka; junuen beja ju tukaaria yuumak, ju ya'ura jaibu te'opu jaamu, jume matachinim jaibu junam bepa ye'e, bwe'ituk ju matachín jiawai ramaau tajti yuyyuma, siime jeela te'opu bicha sajak, junaman bijpa jikkajibok; jaiabu ju bijpa naate, siime wame te'opopo tetekiakame jaibu te'opo betana kom kaate, ramaau bicha sajak, jewi lionok sakamme, matachinim yí'saka, ket jiba bénasi jume pajkolam into ju maaso, usyolisi bwe'usi weye ju San Inasio de Loyola bijpa pajko, Torimpo; ju Santo (San Inasio de Loyola) ramaau tojiwak, junama siime tukariata belaroawak.

Juliota 31po (sabala taewaipo) San Inasio de Loyola miisapo, inia wsuktiapo 2010po, yoem yo'oweta ne junama Torim rama pajko chakaku ne tebotuak, inii achai yo'owe Inasio Buitime'a Torim puepplopo ket wiko ya'urapo juebena wasuktiapo kapitan prime-rotuk bweta ket aapo ju yoem yo'owe ket sontao tampaleopo ket mujtila; bwe junuen ne ama tebotuaka ne senu wemta de au nattemaek, aapo ju yoem yo'owe wiko'ita bayoneta kamanta jakwo weeriamta jaikisi bijtaita nunubwan, au ne nattemaek: ¿jaisaja empo inika wiko yuyata e junubwa? Aapo into inian ne yopnak: "yoko ta'apo ketwotana jeela, sontao mujtibawa, jinime kuchi'im

intoko, bwi'apo jajabwawa, ama uju'ubawa" bwe junue betchibo ne inim am nunubwa, inian ne ju-neiyane"; ket jiba Bénasi, ju Inasio Buitime'a wiko yaut kapitan, kia kaa ne au nattemaeu juni'i aapo ju yoem yo'owe si alleaka neu a etejota'itek inia wo'i mujtiwamta betana; "junum wo'i mujtiwapo, jaibu aet yeu yumaasuko, (mujtisuko) ju jiaki wo'i mujtekame, junuu beja 'wo'i yi'ine' into ju a mujti-tuakame aemak ama yi'ine', bweta waariapo wo'i yiyi'iwa", junum ansuwak beja 'bolo' nenkina mujtekamta betana kaate (bem Pamilia); jitasa ju bolo: bwe ba'a jipookoi, kokoi siki, aina tajkaim, junuen beja te yoem yo'oweta etjoi jikkajisuk. Julio-ta 31po

Wo'i mujtiwao San Inasio de Loyolapo 2010po

Tua junuen juka yoem yo'oweta a etjopo Bénasi (Inasio Buitime'a), ju jiaki te'opou wiko yautpo mujtituawak, junuu botana yajaka beja waariau yeu yajaka into juka kuj testikota weyeka, ju mujtekame into a mujtituakame siimem bichapo ama wo'i yi'ita'tek (kia alabansata joa) ka jissobaita yewa.

Santa rosa Lima bijpa pajko

Junume wasuktiampo 1617po junak keesam jume paarem (Jesuitam) inim jiaak batweu kom yajao, siime jume ili ropo jo'aram batwe wikola jokame nau tojaka (nawam ropoktak) into junuen jume woj naiki puepplom tomtak; jununen ket aet chukula jume Santo teammak am batowak, junue betchibosan ju Bajko puepplo beja Santa Rosa de Limapo beja batowawak, junue betchibo inim papajkowa.

Santa Rosa agosta pajko 30po weeche into ju bijpa into 29po, inia wasuktiapo 2010 lominko taewaipo wechek ju bijpaa; junumpo ámani beja si ketwootana jeela ama jo'akame inia pajkot yeu yuma baeka eene, juntuksan jum kosinapo, pajko ramaapo (nau chaaka), junum beja jaibu ama nas restiwa, waate juka kosinata jiabitetuakai, wate into juka pajkola kolensiata tuutekai, bweta siime inika pajkota beta-na tu'isi aet yeu yumaa baeka eene; jaisa kun te emou jiia, jume jiaak jamuchim kosinapo bwe'usi nalyalataka ame bepa bwere tianampo ba'am manaala, jewi, jaibu wakabakbawa; jume o'owim into ket ama uju'uwa, wate baata, wate keewe, wate kuta siute; ama nabausti ket ju 'moro' ofisio ket jaibu juka pajkola jianirata bakot jo'arapo kikkibachaka rama bepa am chachcha; ama nabusti kechia ju wiko ya'ura jaibu waariapo juka kubajita jiutua, juka puepplo batooratau yeu nunu, inian beja bempويم mak lutu'uriakai juka pajkota naate baekai.

Kupteo bicha jum kolensia jeka chaakapo, jume ofisiom (ju moro, jume pajkolam, ju maaso) juka pajkota naatek; ju Saaro aapareo into ju Rogrigo 'lobo'

labempo jaibu kolensiapo kanariomak naatek, jume pajkolam jaibu bakot jo'arapo yeu kaate, teebem bakaka ama nau omo bwijlataka, pontaleu bicha wiipo nat chaaka nau kaate; junuen beja naatek ju Santa Rosa Lima bijpaa pajko, Loma bajkompo; inim naatekai ju pajko kaa chuktek, witti siika; jume pajkolam bibam yee mimika, junume into (ye biba mikwame) juka ye amea te'ochiawamta etejo'inian a tetewasuk jume ofisio yo'owem, samai Sisto Lusero pajkola); chea chukula into ju maaso ket bakot jo'arapo ket yeu weene, junum ket ju ye'uri yeu machiane, jume pajkolam ama omo maso yi'ituane, bweta ju yo'awa beja aman yeu chepteka beja juka a materiawata (maso yi'iwamta) joota'tine; kupteo bicha jume matachinim te'opou bicha kaate, bem jianira mampo weiya, junaman (te'opou) matachín yi'ibok; junuen ramaapo ju pajkola into ju maaso yi'iwaka ama boo'o jooriawa into te'opopo ket matachín yi'iwaka junuen kuptek inia taewai 29 agostopo; jaibu tuukapo jume bijpam naatek, siime te'opopo waiwa aane: jume kobanaom, jume matachinim, jume maejtom, jume kantoram siime ama omo nau tojilataka bijpaatebae; ju wiko ya'ura te'opopo paaku jabweka taawak; te'opo bichapo bwe'u kastilam weyek, bijpapo taya baawa. Junuen beja yuumak ju bijpa, kastilam tayawak, ju Santo ramaau tajti a nuksajak jume te'opopo yeu sajakamme, juka itóm Áe Santa Rosa Limata junaman tojak (ramaawi); junaman siime tukariapo itóm Áe Santa Rosa Lima belaroawak; yokoriapo roppotiam yi'iwak te'opo bichapo, into chea kupteo itóm áetamak kaminaroawak, junuen beja luutek ju pajko.

Ju “Koba konti”, jiakim nasuku

Jume ‘mukilam taewaim’ yumaaseko jiakim nasuku, bempo ket jaisa inia betana a juneiyapo ámani, kia lauteela bem ‘animam’ nuuka bem ili pontalta (ili altar, santom joyoyepo) katekapo am yechane; ju koba konti chikti lunesimpo taapo jojowa ootubre metpo; jewi, inii weeme kaa jume jiakim a atteak, ameu bwijwak, jume paarem betana (jume Jesuitam: Antes Peres de Ribas into Tomas Basilio), junuen beja 1617po naateka inii lutu’uria bempoim-meu naikiawak, bwe’ituk bempo (jume jiakim) kaa inika bemela lutu’uriata witi mabbetan, junuen beja jume paarem jume tiempo wasuktiam ket ameu bicha bwisek, jaisa ket jume bem animam inia tiempot juchi inim bwam bwiau kom notnotteka bem jo’arasukau bicha sasakane; junuen beja lau lauti bempoim mampo a sutojaka a tékil yaariwatat jiba a bobichak; jewi kaa leпти am yuumak, bweta am yuumak; jewi, inian ameu jijian, “eme ket jume enchim animam bobitne, bweta ket tiempomak yajine, eme beja siimem enchim animam te’a’ukai, ji’osiampo am wattane (ji’ojtene) junuen beja jume ‘anima ji’osiam’ yeu machiak.

Jakwoosa koba konkontiwa into jak benakuni jowa.

Jume koba kontim, keesam lunesim ootubre metpo joowaa into te'opo bichapo yoi jiulapo 'atrio' teapo jojowa; inia wasuktiapo 2010po ootubreta 4po wechek ju keesam lunes; jume jiaak Pamilia yumalisi omo jippueme (te'opopo chupiname, into animam jippueme) junume beja lauti jeela jume animam jariwaka te'opou a tojine; jewi, junaman beja te'opowi, bem animam met lio nokna. Jaisa kun ne emou jiia inia wasuktiapo jume jiaakim ian jubwa Maarena betana yajao (San Paasiskota) aman bichan, jume jiaakim junubota yajao (Maarena bétana) sepsu junue tukariat te'opou bicha bem animan nuk sajak; itóm puepplo Loma Wamuchilpo jume 'kobanaom' ket wariau bicha juka kubajita jiawaituala, mekka bitpo jaibu ju achai Ramon sontao tampaleo jaibu waaria 'kapitan Juan Paredes teapo' jaibu ama nayaalataka juka kubajita sukkariaka ama a jiutua; jewi Espíritu Santo te'opou koba kontiu sakabawa; jume kobanaom jaibu waariau bicha kaate; ju Julio maejto (Julio Gotogopicio) kampanim jiutua; jume kobanaom junaman yajao ju alawasin Baletin Kota 'tolin' am Bara insignia babajtan, (jume Baram am u'an) into santa kujeo am jajabwan; inia wasuktia-po Kokoi puepplopo ju ya'ura Lei yo'owe Krus Flores, Lusiano Gotoogopisio Kota ju kapitan, Waalupe Balensia Romeo ju puepplo yo'owe, Reinaldo Espinoza Paredes into ju comandante; inime beja jaibu waariapo aane, ket jiba bénasi jume puepplo basariom: Rodrigo Buitime'a Flores, Alejandro

Jusakamea Bacasegua, Joel Albarez Ochoa; wiko ya'urapo ket ama aane, Jesus Matus, Plasido Baldes, into jaiki jaamuchim Kristina 'tina' Balensia Jusacame, ju wo'i tenanchi Aurelia Kota Tortola; jume kantoram Marina Flores into Natibia Ramirez; Julio Gotogopisio beja ama maejto yo'owetaka weama; junuen beja naatek ju 'koba konti' Lio noki.

Ju 'koba konti' naatek inia wasuktiapo, te'opopo waiwa lio nokwa, waiwa Lio nosuak beja te'opo bichapo kontina, ju wiko ya'ura juka kubajita jiutua; inian a weyepo (koba kontiwapo) ju achai tampaleo juka kubajita jeki jekikti a jiutuasimne (bwanamta b́enasi a jiutuane); junum ansukai beja juchi waariau bicha bo'ota nuune ju ya'ura (kobanaom, wiko ya'ura, puepplom) junaman waariau beja omo jio-koine.

Lunes ootubre 11, Loma Bajkompo.

Jume woj naiki puepplom te'opompo juka 'koba kontiwamta' joowa, jewi, inia wakutiapo ket ne Loma Bajkou te noitek, ootubreta 11po te aman aanen, bweta kaa wate puepplompo benasia tukaapo a jooa, e'e, inim puepplopo kupteo tana juka koba kontiwamta jooa; siime jiba bena bweta ta'amak joowa; ju temasti kampanim te'opou jiutua, juebena ama jo'akame te'opou bicha kaate, matachinim ket junum bicha kaate (te'opou bicha); jaibu 3:21 p.m beja jiia, jaibu kupte into jume yoemem koba kontitat tekipanoabae, ju wiko ya'ura yumaisi omo kobanaokai, omo puepplo baasariokai waaria beta-na te'opou bicha nau kate; te'opou yajako sep te bwan ameu ruktek (wiko ya'urawi), jaibu amemak ama weyekai samai komandante yo'owe Karmelotau ne nattemaek jaisaka inim orapo eme koba konkonte? Aapo into inian ne yopnak: "bwe saila ketun te inim yeu sajako, te itóm Áe Waalupeta katkau bicha de katne", ne aemak ne allaeka taawak bwe'ituk ket juebena ameu waatiawa bem ya'uratukapo ámani, into ket bem maejto tukapo ámani; junum te amemak inika tuuwata ne bichaka ne in puepplou bicha siika, bempo te'opopo taawak, ne into in asowaram Loma Bajkompo jo'akameu bicha ne siika, aet chukula intoko ne puepplou bicha bo'ota nuuka. Junuen beja te inime 'koba kontim' betana ne jiapsak inia wasuktiapo 2010po.

Jume Anjelito taewaim **(mukila taewaim - tapankom)**

1 nobiembre 2010

Ootubre metta luutepe siime jume jia kim bem ani-
ma te'opou nuulata kai into bem pontalpo am ji-
ppuekai, jume tapankom jootaitine, jewi, junue bet-
chi'ibo inia tukaariat jume tapankom (joosoim) jai-
bu jo'ara bichapo jabweko, jume jo'ara solarta
atteakame jume baji koetem pejtane; junuen beja
jume anjelito taewaim bobitne bwa'ama ke. Keesam
taewai nobiembreta wepulepo, jume jia kim
'anjelito' taewaimpo a tammachia, jewi inia taewai-
po jia kim nasuku jume 'tapankom' jajabwawa; ju-
nuen beja, inia taewaipo si ketwootana jume koe-
tem kia jak junii jiune, senu juuneame beja jai bu
inian jiune: "tapankom jabwawa" (bwa'ame tapan-
komet jikat manaawa). Inia taewaipo (nobiembreta
naatepo) in puepplo Loma Wamuchilpo ket si
usyolisi jojowa, jewi, junue betana ne a etejobae,
jaisa in a bichakapo ámani inia wasuktiachi. Tuka
naatekai (ootubre 31) waariapo jume baasariom
kujta weyekapo tapankommet tekipanoa; ket jiba
bénasi kosina waariapo jume jia k jaamuchim juka
bwa'ama tapankompo bepa mantenemta ama nau
jooa; juebenaka ama nau yajila;; ju ya'ura into kia
batoorata aabo (waariau) noinoitemme, jewi, ket
ousi kape ji'iwa panim make bwe'ituk ju bwa'ame
ketun kee ameu lutu'uriatu bwe'ituk ju bwa'ame
yeu weeme bat tapankom bepa manaana; ju ya'ura
yumaisi waariapo yeu matchula, junue betchibo ju

achai tamapaleo (Ramón *panudo) si ketwosu juka
 kubajita jiutua; ju tapanako kaa wate tapankom
 bena, jewi, bwe'ituk busanim wokek, junuen beja
 chea juebena bwa'amta nunu'e tiuwapo luula; ju-
 me koetem kia jubwa juni jiia Lomapo into Tajima-
 roau bicha, tapankommet yeu yumaawa; jaibu
 10:00 po jumak jume maejtom te'opo betana waa-
 riau yajak, aabo tapankom Lio nokkriabok; siime
 ama nau kaate, jume woi prinsipalim Julio maejto
 (Julio Gotopisio Valencia) into ju Luli maejto
 (Obdulio Valdez Castillo), jume maala prinsipalim
 ket ama yajak; ketun kee am yajao ju puepplo
 yo'owe naattemae 'jabetasa ama bwaniabawapo
 ámani', junuen beja jaiki yoem yoyo'owem into
 maala yo'owem ama te'auwak: Juan Matus, ju
 (Juan tampaleo), jume puepplom: Rapai Armenta,
 Luis Molina 'Luis Puepplo', Chema Balensia, Bi-
 sente Buitime'a, jume kapitanim: Juan Maria Bule
 Pinya, Fransisko 'chiko lo'i), María wo'i tenanchi,
 María Lus wo'i tenanchi, Juan Balensia Bakasewa,
 Lino alpes (Lino yokiwa), Antonio Siari (toni sam-
 bo), into waate. Maala yo'owem ama kosinata
 uju'usukame donya Juana Ibarra, Juana Alva-
 res, Lus Cordoba, Pancha Ramires, into kaikim,
 bwe junume betchibo ket jikat mamana, ket jiba
 bénasi ansuwapo ket bempo (jume maala
 yo'owem) juka bwa'amta tapankopo kom jojoaka
 kantorammeu a bwibwise; Anjela Eduardotukau
 familiaka, Flora Albares, into ju wo'i tenanchi
 Paula Kota; inime beja (jamut yo'owem) te'opopo
 chupia teaka ama uju'uwa, bwe'ituk junuen
 lutu'uria, kaa kia jabetau junii naikiari inii bwamta

tapankompo kom yechane'u.

Jume bwa'amta tapankom jikat mamanawa betana, ju periódico Vícam Switch, inian a lutu'uria yak a ji'ojeiwapo: "jamut yo'owe Rosa Jusacamea inian a etejok: ju bwa'ame tapankom manawame, kaa kia jojowa; jiba a joota'itekai (bwa'ameta) a joame a animameu waateka a joone; jitasa into jaisa a tuulen jume animam juka bwa'amta, junuen beja a yaalataka tapankom jikat a manaane, bweta jiba ameu watekai; junue betchi'ibosan kia te bwa'ameta tua kaa nanau machik te ama tapankom bepa te bitne, jissobaita, mamyam, aina tajkaim, nojim; into ket jume dulsem ili anima ili uusim betchibo, ini ini'i kaa tapankompo bi'ine; jume animam ji'osiam ket kaa ama biine bwe'ituk junum ji'ojeitune jume anima team, ama bwaniawame." Vícam Switch, noviembre 1, del 2010 "celebración de la fiesta de los tapancos de la nación yaqui"

Jaibu junum (waariapo) Lionoksuwakai, into jaibu jume 'tapankom' bajtasuwakai, jume maejtom yo'owem (Luli into Julio) chubala ama nau etejoka, 'maala kantoram' ameu nattemaek jabeta maksa am katne'u, junuen jaibu omo naikialatakai beja jo'arammeu bicha juka bo'ota nuuka;

Siime taewaita jume prinsipal achaim, into jume maalam kantoram jo'aram bellekatana juka ujbwanta bo'o jooria sisimmen, jewi, kia kaa lottemta bénasi siime taewaita Lionoka kupten tapankom bichapo, lottiachi bwe'ituk binwa ama jabweka jume anima ji'osiam mampo jippuekai am lionokkrianne into am bwikkrianne; Tajimaroau bicha wate sajak, junum bicha (Tajimaoa) ket jume koetem jiia,

inim puepplopo ket senu yoeme yoi nokipo tapan-
kom lionokkria, bwe'ituk juebenaka inika jiak
lutu'uriata kaa jubwa natekai ito nasuku a
bo'ojooria. Junuen beja tukaaria yuumak, ketun kee
amet yeu yuuma jume maejtom, bwe'ituk mekka
tukaariapo juni'i koetem pejpejtawa. Junuen ne a
bichak inia taewaipo into inia wasuktiapo 2010po
inim Loma Wamuchilpo, "mukilam taewaipo" /
'tapankom' bajtawao.

Mukilam taewaipo nobiembreta 2po

Inii bwe'u taewai yoi jiulapo "el día de todos los Santos" po inian ta'ewa; bwe chea batnaataka junume wasuktiampo 1617po jume paarem (Jesuitam) keesam inim jiaak batweu yajao, inian ameu a lutu'uria bwisek: jan jume jiaakim kokoko, tiempota yumako jan juchi a wawairatau notnotte inime ta'e-waimpo, junue betchibo junume wasuktiampo jume jiaakim kokoko bempo bem taka omo tattatebon bweta jume paarem laulauti am yuumak, juka tajita beja 'infiernompo' tammachia taitek, junue mak o cheasan junue betana am womwomta'itek; ian beja jaibu juka lutu'uriata mabettlataka, jum tapankompo bwa'amemak am bobibicha, jewi, ket jiba bénasi jume anima ji'osiam ket am yaate bone, junum beja siime jume animata team ama ji'ojteitune; bwe junuen ameu bwijwak junak naatekai, junue betchi'ibo jume jiaakim kaa jubwa naatekai a jooa (tapankom bwa'amemak jajabwa).

Inia taewaipo kia kopala tawaala inim Loma Wamuchil jo'arapo, kia kaabe juni jak jiia; si ketwootana, jaiki jaamuchim sementeriau bicha sewam weiyame jiba te bicha; jewi, kia memekka jiba jume chu'um te ye bu'eme jiba te jikkaja, siime jumak kokoche bwe'ituk tutukabiak mekka tukaaria-po junii koetem pejtawan, junuu into jume tapancomeu Lionokita etejo; jume jiaakim woj naiki puepplampo ji'osiampo sewam yaalamme (koonam), junume beja (jume ji'osia sewam) inime jaibu kia kaa mekka bem anepo am jippuemme bwe'ituk sementeriau bicha nuksakana, junaman

bem mukilammeu tokaawi, jewi junaman beja tojina; jabe luula yesteo sementeriapo jaibu juebena batoora ama aane, siime jume mukilam yuin sewa-ka tooka, siime jeela baa'ak, into kantelak; juebena-ka ket bwa'ameta bem toka bepa jippue; itepo itóm yo'owatau bicha sajak, ju nemak weri jaibu ama aane, am sewatuala, am kantelatuala, junuen lau-lauti te ama ito nau tojaka beja te juka bwa'ameta te a yumariak, in áe (Antonia Usyolime'a)ta bookapo bepa te juka itóm bwa'ameta te sutojak; siime itepo nau wewerim te ama nau yajila, te nau etejo, te nau allea, wate bino je'e, ye a'atua, wate into kia ama nau etejo; jaibu luula yesteo jume maejtom into jume kantoram, sementeriau yajak, ian jum te'opota yessukapo (anima churu maejtota bookapo) junum beja lionokta'itek, junum beja ket jiba bénasi nas nunuwata'itek; itepo ket te aman bempoimmeu te ujbwana, jewi, itóm mabetak, jaikika te ama aane in sai yo'owem Chabero, Jose Miki, Sesareo, Rodrigo, in akolo Anita, in waim Ana Karlota, Waarupe, into inepo te ama aane; jaibu ili kupteo beja itou yajak jume maejtom, into itóm animam Lio nokkriata'itek, ansuwapo jume nemak wewerim juka bwa'amta kantorammeu kom bwisek, jume ili uusim ket boosaka ama dulsem netane, ju Marina kantora yo'owe, acheka dulsem am mimika, inian ameu jiakai: "eme kaa ye a'ania, eme into itóm ini-me boosam weyariapo chaaka".

Inia wasuktiapo into chikti wasuktiampo benasia, jume "Culturas Populares", bem tékil yeu machiak into inian am teatua: "mukilam taewaim jiakim nasuku" jewi, inia betana bempo jume cultura

popularim ket junum bem jokaapo (kaye 200po) jume jiak tapankom betana ama yewa machiak, into siime juka batoorata junaman yee a ta'a nunuk.

Jiakim betchi'ibo siime ju nobiembre meecha mukilam a meechak, (bempo jume mukilam siime inia metpo kaa sasaka); bwe junuen a juneiyaka jaiki jiakim kia jita taewaipo juni bem tookau am Lio nonokkriatebo; junue betchi'ibosa inia wasuktiapo 2010po ju maala yo'owe Kristina 'tina' Balensia Jusakamea, ketun kee juka metta luuteo a animam-mewi am Lio nonokkriatebo (Juan Balensia, Rosa Jusakame'a, Erminia choki, into a asoaawa Peris).

Ju periodiko Vikam Suich, numero 42po nobiembreta 2010po inian ama a ji'ojtek: "Samai Gabriel Choki, (anima), yoem yo'owe Rajumpo jomeme, inian juka etejoita a jiapsakau into jaisa aapo chubala a mukukapo ámani a etejok: "ne jaibu mukuman, jaibu ne tapejtimpo jipuuwan, jaibu bwan ne belaroabawan, , bweta jaisa jumaku'u juchi ne jjabistek; siime ne amewa etejosae jitasu in bi-chaka'u, o jakunsa ne noitek, ne amewa etejosaen; bwe kia jijioktot juni'i ne amewa etejo: jewi, ne junuen taawako ne kaa juneaka bweta ne takaleu (teta kawi) ne noitek, into aapo ju kawi si bwe'u bakottukan, si tebek kwasikan baweu kom yuuman; ju bwe'u bakot ne aman yepsao neu nooka, inian neu jiia, ketun kee inika bwam bwiata e too-simnepo chaaka, ketun em taewai kee yuuma, into junuka yumako, junak beja e nemak aabo e yejne" (majaiwachi ¿jewi?). Vícam switch pág. 6 "el universo de los muertos desde la perspectiva yaqui"; nov 2010.

Ju itóm Áe Waalupeta jiak jo'aramet bisitata joao; jewi chikti wasuwasuktiata yuumateko (ju itóm Áe Waalupeta taewaim), jume woj naiki pueplom bellekatana ju visita itóm Áe Waalupeta betana, siime jeela a bobibicha; junuen beja juka jo'ara solarta atteakame, ket junuen junaman te'opou noiteka junuen a ujbwane teuwane; mabetwako into sep ramata joota'itine, bwe junum a Lionokkriane betchi'ibo; junum beja jume maala 'kopaariam' juka pontalta aman yechane (yoemta jo'arau); amak jume matachinim ket aemak bisitata joone, bweta kaa jiba.



**Santa Kus Torimmeu pajko bichakai,
abaskaureu noiteka.**



Tapankom manawao, “Mukilam taewaim” jia kim nasuku

Itóm Áe Waalupe pajko

Inii pajko siime jume woj naiki puepplombo jojo-
wa, jewi, junuen maachi bwe’ituk ju wiko ya’ura
aapo a Santo Lebootok, junue betchi’ibo waariapo
jokame (kobanaom, puepplom, wiko ya’ura) a pa-
pajko; itóm a teuwa Bénasi siimekut jeela a bijpa
pajkone, Kokoimpo naatekai Beeneu yeu tajtia; ket
ama nabusti suichi yoi te’opopo (suichipo) ket itóm
Áe Waalupeta ket papajko.

Ju Waalupe bijpa pajko into ju wo'i yi'iwame

Inia taewaipo (disiembreta 11po) siimekut jiaak ro-po jo'arampo pajkowak, junue betchi'ibo inia taewaipo si ketwootana jume nim kobanaom (kokoi puepplo leim) ne tebotuaka; jewi ne ama anaeo itóm sewunda Santa Ikklesiapo aneo, junak into ju achai tampaleo juka kubajita tajimneu sukaria, (ju ya'ura baji kuusimpo nau jooka) samai Lusiano kapitanta ne tebotuak into jaiabu luula yesteo jumak ne puepplo kompaniameu bicha ne yeu siika; bat ne Loma Bajkommeu ne yepsak; junum kia ne kosinata jiahistelata ne bichak, junuen a bichaka beja ne Suichiu bicha bo'ota nuuka; junaman te yajak (Biata beasi), teópopo jume matachinim ye'e, Loloes monaja ama ameu yo'oweta ye'e; waariapo ju achai tampaleo juka kubaji aman jiutua; kosinapo into jume jiaak jaamuchim kia kaa nanau jita jooa, wate tajkae, wate wakabake, wate into ainam kitte, yoemem ket ama uju'uwa, keewe, kuta siute, baa'am jittoja; junuen a weyeo beja ramau bicha jume 'pajkola koyolim' kusisi junum bicha jiia; ju pajko jaibu naatebae; senu wemta ne alleaka remtak, wo'o yi'ibawa jumaku'u bwe'ituk ju kapitaan Emilio Balensia (wo'i maejto) Tori puepplopo jomeme ama weama, jewi wo'i yi'ibawa; baji yoemem ama kuuseu jabwek, jume wo'i chomom kuuseu jipuuwa, kee jume samaim ama kobatuawa (kee wo'i chomotuawa); jume bajim ama weka ama wo'i ye'eme beja wepulek jiba ne ta'a nemak weri, ju Jabiel Sebisa "Jabiel 'naka taaka'po ta'ewame; jume waatem ne kaa ta'a, jubwa yoyotumme, into kaa bettesi wo'i ye'en.

Pajkolam, maasom, wakabaki into matachinim

Tua itóm biata beas resteo, junam waalupe pajkowawi, jumak 3:30 pm (baji ama meliomtuko jaibu kupteo), juchi jume matachinim si ujjolisi ye'e, katte am bichak (jume matachinim) kiasu te juka jiawaita te jikkaja, jume labenim into jume guitaram; kosinapo ketun kia bwe'usi weye, jibwa joowa, junum bicha te yeu kuaktek, aman te kapeta je'e; junum itóm resteo kolensiau bicha (baka ramaa) te jume pajkola koyolim te jikkaji ta'itek, ket jiba Bénasi jume teneboim; Jose Juan Romeo ama 'moro' ofisio yo'owe; ju pajko jaibu naatebae; jume kanariom ama kolensiapo jiutuawa 'ponwa/ jiponwa'; baji pajkolam ama yeu kaate, ju maaso ke yeu weye, junuu yi'ine bajisi tampaleotau pajkola yi'iwako into bajisi aapau into laabentau yi'iwako, junak beja 'bakot jo'arapo' yeu weene ju maaso; jaiibu ili kupte (kujsariste), junak beja te sakababaek puepplou bicha (Loma Wamuchileu) into jaibu taa'ata aman wecheo te aman yajak; inim beja jaibu naatela ju Waalupe pajko, jewi, ju samai yo'owe Jeronimo ama pajkola yo'owepo ye'e, into ju abram ju 'lan' pajkola au chapti weyech, into woi ili jubwa yoyootume ili pajkolam ket ama ye'e; 'Mundo' Hernández ama 'moro'po weama, ju maaso Sabino Buitime'a ama ye'e; juebenaka pajkola ramaapo omo nau tojila, jume pajkolam amemak balichi nokaka am a'atua; jaibu jume kastilam joowa; matachinim jaibu te'opou bicha jiia, ju samai monaja Loloes albares 'chololo' ili jubwa yootume matachinpo resteme pajkopo am jariusisime;" kia kaabemme" ti

jiaka ama weama ju yoem monaja yo'owe.

Ju samai maejto yo'owe Julio Gotogopisio "Julio Bunker", kia jubwa junii te'opou kikkibakeka yeu weama, te'opopo tekiakame lutu'uria mamaka, matachinimeu rukrukteka amak intoko kosinau bicha bo'ota nuune.

Itóm Áe Waalupeta Bijpa Kokoi Puepplopo (Loma Wamuchilpo)

Bwe inia taewaipo kia te kaa juneaka bweta ju santo tukaaria itou kom yuumak, junuemak into ju itóm Áe Waalupe bijpatat te bobittaitek; jaibu bwe'usi weye ju pajko, te'opopo matachín yi'iwa, kolensia-po (ramaapo) ofisiom ama ye'e (pajkolam, maaso), baji kuusimpo ju jiaak ya'ura ama jooka, kia orata jiba bobicha te'opou bicha bo'ota nuubaekai; te'opopo waiwa si win jubasi (kopal juba) jejjeka; jume maejtom into jume kantoram jaibu Lionokaka salmonim bwika; jume kobanaom junuen am bichaka (te'opopo lionokwao) omo nau tojaka te'opou bicha bo'ota bwisek, ju achai sontao tamapleo into ju achai alpes junume tua bat kaate.

Jum te'opopo, jaibu ju Liojta tuu noki weye, ama waiwa Lionokwa, te'opopo yeu tajtia jume kopalim win jubasi yeu yuyyuma, jewi, jaibu bijpatebawa, ju alawasin Balentin 'kolin' jume ofisiom ramaau nuusek, jaibu junaman (te'opou) watiawa bijpate betchi'ibo; inia metpo si unna sebeak, ama nabusti

into jeeka, bweta jume ofisiom kia kaa jak wantem-
ta bénasi tochorarati ama ramaapo yeusasaka, reebe
“¡si sebe!” ti chainemme, bweta chukula ili pomtek
(bino jeeko) jaibusu ae beas koptime; ju termómetro
7° seberiapo te inia taewaipo yumaala; jume ofi-
siom, jume pajkolam aman yajak, kia bempo jiba
bobitwan; junuensu sep naate ju ramau bicha kami-
naroawame, jume matachinim, jume pajkolam, ju
maaso siime bempo bo’ot yi’isaka, kastilam taya-
wak, te’opopo ket jume leetam itóm Áe Waalupeta
betana ket ama yeu maachiak; junuen beja ramaau
tojiwak, junaman a tojaka jume matachinim ye’eka
juchi te’opou bicha nottek; jume ofisiom into ra-
maapo maejtom mak taawak. Junum beja ju itóm
Áe Waalupe belaroawak; si unna sebe, kosina beta-
na kia jubwa junii kape sukak, into kanelata
maejtommeu totojiwa, ofisiom bino je’e, jewi bweta
ket waate chubaktemme, junume’e ket kape sukak
ji’ipea jnue betchi’ibo ju moro ofisiotau a aawa. Ju-
nuen beja matchuk, Waalupe taewai yuumak, jume
maala kantoram into jume maejtom jipetam bepa
toteka yumjoeta’itek, ju ya’ura, ‘kabo yo’ota’ am
suua sae, junuu beja kia jubwa junii, matchu bicha
obbam ame konila monmonto, bwe’ituk si unna se-
be.

Te'opopo jume matachinim Roppotiam ye'eo

12 didiembrepo ju itóm Áe Waalupe taewaim yuumak, jiakim nasuk 'miisapo' tammachiawa, o te'ewa; inia taewaipo si ketwo ne yestek, jewi ne te'opou ne jume matachinim ne roppotiam yi'i bit-baeka ea; junam beja ne weyekai (te'opou bicha) chubala ne ómola ne siika, jewi kosinau bicha ne kuaktek, ju kosina baka sialipo yaari, si win juba, junum ne jaamuchimneu ne kapeta netanek bwe'ituk ketun si unna sebe bwan, junaman into (kosinapo) ne ili kapeta netaneka, ili sobo sobkti ne a pompomtaka ne sukasi ne a je'e; junum ne kateka mekka bitpo ne juka monaja yo'oweta Loloes Albares 'chololo'ta ne bitchu, aapo te'opo bichapo roppotiam yi'ibawapo Fausto Sebisa labeleo yo'owe tamak etejo, ju senu labeleo Papplo Ochoa, Papplo chili' ket ama labenta mampo jippueka amemak ama weyek, jitasa jumak nau etejo; bwe junuensu naatek jume roppotiam te'opo bichapo, ne jaibu aman ne te'opou ruktila, kampanim katekapo ne yestek, junum ne katekai ne juka weyemta ne bitchu (roppotia yi'iwame); jume roppotiam bwassumawak, junuen lutu'uria bwe'ituk itóm Áe Waalupeta a jamuttukapo ámani; roppotiam yi'isuwako ju puepplo yo'owe kosinau a jibwa nunuk (kokoi siki waka sa'inaimak); ju monaja yo'owe jume maejtom into kantoram ket am jibwa nunuk.

Itóm Áe Waalupeta mak Kaminarawao (pajko ansuwapo)

Jaibu ili kupteo bicha naikimpo jumaku'u, itóm Áe Waalupeta make siime ama nau pajkome bwe'u paaku kontek (kaminaroawak), jiba bénasi jume matachinim bat yi'isaka, jume pajkolam into ju maaso, junum beja te witti a remremta ju tua itóm jiak lutu'uria (maaso into pajkola yi'iwame) into ju bemela lutu'uria itou bwijwakame paarem (Jesuitam) betana junume wasuktiampo 1617po (matachín yi'iwame, ju Kuj into ju Lio noki). Inia mak beja ju itóm äe Waalupe pajko luutek inim Loma Wamuchilpo 2010po.

Kobanaota omo remoa ujbwanao

Katte witti juunea ju taewaita betana, bweta te juu-
nea Waalupe pajkota chupuk, junak jume Lei prin-
sipa achaitau rukteka juka Santo lioj bwanta tiem-
pota yumaapo (enerota 5-6) ámani áu ujbwane; inia
wasuktiapo ju Kokoi Lei yo'owe Krus Flores
Romeo junuen a ta'apo ámani ket jijba prinsipaltau
rukteka juka ujbwanta yechak, kaa apoik betchi'ibo
jiba, Leí sewundo, Leí teniente, Leí Mol into Leí ala-
wasinta betchibo kechia.

Jume Torimpo Pajtorim pajko betana

Ju periodiko Bikam Suich inia pajko betana disiembre 2010po inian a etejo 'Usos y Kostumbrempo', juebenaka inia pajko betana a juneiyak, periodikopo luula, into inian ama ji'otei: " jume 'pastorem pajko' Torim puepplopo kaa jubwa naatekai jum te'opo San Inasio de Loyolata tebat jo'arakapo, junum jakwo naateka jume yoemem bem aawelapo a tekipapanoa; jewi, inii pajko jume paarem in wain (jiak bwiarapo) a junaktek: inim Torim puepplopo jiba bo'o jooriawa inii pajtorem pajko, bwe'ituk ne kak into ne am juneiya inia pajtorem pajko betana; inii pajko disiembreta 24po papajkowa, matachinim b́enasi japjaptemme (woi wempo nat chaaka japne), bweta matachín áyam into takota mampo jipuune; kaa koonata jipuune, ala su siki buammake omo koba sumaalataka ama te'opopo waiwa anne; tua pontal bepa ili uusi tosaik atteaka ama bepa kikne (junuu into arkanjel Gabriel)ta teuwa; ini nasuk tu-kaapo kusisi inian a teuwane: "inía tukariapo tua tu'i tukaariari, itóm jiapsim allene, bwe'ituk ju Lioj-ta yoemia yeu tomtek"

Pastorem nasuk ket senu yoeme bwe'u jo'okai (jorobado) ama kiksismne, am ji'optua baekai, ini ju 'bebejeri' (demonio, diablo)ta lutu'uria inim juka tuuwata weyepo kom yeu yuyuymatua; siimek ju-ka tu'i Lio nokita omot luula a jimma, (ye jijioptua), musala omo aanala reebe pajkolata bena, reebe into chapayekata bena, jewi bwe'ituk chapayekata b́enasi piisak, into pajkolata b́enasi koyolim into

majkaata nunubwa; jo'o bepa into si bwe'uk jorobak, jume yoem yoyo'owem inian a ta'a, jan jum a jorabawapo siime ju kaa tuuwa (pekaom) ama bettesi nunubwa tea.

Senu jamut yo'owe inia betana a lutu'uria jooa; jan inii weeme tua machisi juka waejmata ama etejo, jaisa ju anjel juka 'Ninyo Diosta' yeu tomtemta ama lutu'uria jooa, ju bebejeri (ju yoeme pajkolata bename, bwe'uk joroobakame), ket jiba juka Senyorta meenamta ket ama lutu'uria jooa, junuen beja jaibu omo juneiyaka juka waejmata bobitne.

Jaibu junum 'pastorem pajko' ansuwapo, naasom si kakam, dulsem, kakawatem, into kanelata o cham-puradota ama anemmet naikimtene, chubala junum te'opopo nau jiapsaka bem jo'arau bicha bo'ota nuune, junaman (bem jo'arapo) pamiliapo inika pajko taewaita jiapsine. Periódico Vícam switch, diciembre 2010, pág. 6

Jume Lioj bwanim

Inian te inika ji'ojtei tekiltat te jijio kot juni'i te aet yeu yuumak, jewi, jumaa juebenaka neu beeka, bweta ju ji'ojtei yoi jiulapo 'narratibapo' luula te a yak (te a ji'ojtek), junuu into juka jaisa in a bichakapo ámani junum luula ne a ji'ojtek.

In tu'isi aet yeu yumakapo ámani (tékil ji'ojteichi) tua ne allaeka ne aemak taawak, chea batnaataka ne Liojta baisae, itóm Áe ne baisaeka taawak, aet chea chukula intoko enchim inika ji'ojtei tekilta bi-chamta ne baisaeka taawaka, junue betchi'ibo Lios-ta bají teampo, itóm áe María Santisimata bají teampo ne enchim baisaeka taawak, ;tua Lioj em chiokoe uttessia!

Ju ye majtame: Teodoro Buitime'a Flores

Jume Jiakim into bem Pajkom,
Teodoro Buitime'a Floresta ji'ojtelame,
Editorial mini librom Sonorapo yaawak.
Prol. Leandro Valencia No. 172, Ejido El bueypo,
C.P 83285
Peesio, Sonorapo, 2023
E-mail: esteban69305@hotmail.Com